

ص ۴

المشاورات الفلسطينية تشمل شخصيات اقتصادية وتكنوقراط

يبدأ اسم النخلة تتجه إلى
أرض طار المشاورات غير إجراء
أو وطني موسع، إذ يجري
مبني على عقد إجماعي في
قوة عربية بين عرفات وكل
الأمم المتحدة
التي تسيطر عليها فلسطين،
في دافق حوافته والأمين العام
الجبهة الشعبية لتحرير
فلسطين، السيد جورج حبش.
أكد عبد الرزيم حميد هذه
أثناء، موضحاً أن معقدين في
قوة عربية، عقداً أولاً بين
أرض ووطنه، وواقع عرفات
ذلك مبدئياً، موضحاً أن
بين أيضاً عن (الجبهة الشعبية
سواء إلى السلطة فكرة إجراء
أو شامل بين القادات
السياسية الأولى يعقد في
التي، ويضرح حبش.
والشار إلى أنه سيكون هناك
عن فتاتي مع فصائل منظمة
تحرير الفلسطينية في القاهرة
أما وأنهم قد فشلوا في
التي، وأضاف: «بما تكون دولة

وقال الأمين العام للدراسة
سطينية الطيب عبد الرحيم
تصريحات أس من السلطة
سطينية ستطلب من المجلس
شريعة امهالها حتى نهاية
مهر الجاري لاتاحة المجال امام
يد من المشاورات، مشيراً الى
السلطة دعت قوى المعارضة
ششاركة في الحكومة،
سطينية من أجل «المساهمة
استحقاق اقامة الدولة
سطينية العام المقبل.

وقد استمرّت وقفاة حركية فلسطين، بالعودة الى المناطق الفلسطينية. وكانت تصاحف انصار ان السلطة الفلسطينية على الخط السماع بعودة محمد تميم (ابو ماهر) وفاروق القدومي (ابو اللطف) العوضون في اللجنة المركزية لحركة فتح، إضافة الى تاييف حوامنة نائب الامم العام للشعبية. وديمقراطية وابو علي مصطفى نائب الامم العام للشعبية المحلية. واكد مسؤول في منظمة التحرير الفلسطينية هذه المعلومات، مضيفا ان عبد حميد عبد الرزق الوائلي (الباغداد) الذي يخلفه في المناطق الفلسطينية، واصفان ان الزئوين بعودة طر ح عرفت طرح خلال زيارته الاخيرة لتونس مع اعضاء اللجنة المركزية لفتح اعود الى المناطق الفلسطينية، وان ابو اللطف وابو ماهر واقفا على عودة الى المناطق الفلسطينية، وعلم بانهما رفضا حتى الان العودة الى المناطق الفلسطينية بديرا عن معارضتهما لاتفاقات اوسلو.

وأعبر أن التوجهات بأن
غير الوزارى سيكون محدودا
«سابقة لإنهاء» مشيرا إلى
قوة جديدة لم تكن مثله في
شكل السابقة للسلطة ربما
لمشاركة في الحكومة
جديدة. ولم يفصح عن طبيعة
القول، أكد أنها لم
تشارك في التكتيكات السابقة
في مثل هذه لاجراء مشاورات
خفية على اخصائهم
«ضأن أن ثمة توجهها لدى
رئيس سابق لمرات لاجراءات
غير نوعي في تشكيل الحكومة
جديدة. ولم أشارت بأن دولة
جديدة. قال عبد الرحمن
المرات التي جريها غيرات لم
تصور على التغييرات السياسية
والاجراءات والمصائل، وإنما أيضا
في التغييرات الاقتصادية كما
في المالية وغرة.

سوريا - الأوروبية وزيارة الأسد
ساريس» المقررة في منتصف
شهر المقبل. وزادت أن اللقاء لم

ونقلت الحسان عن
سوريتينوس قوله: وإذا قيل
جانب الإسرائيلي الافتكار
ميركية المتعلقة بانسحاب من
أقر المئة من أراض الضفة

غربية فإن الأوروبيين سيساعدون الأطراف المعنية على تنفيذ الإنفاذات، لكن إذا رفضت حكومة الاسرائيلية تلك الأفكار، فهذا ما يبدو إلى الآن فإن تحرك الأوروبي يجب أن يكون نشر فاعلية ويجب أن يكون تنسيق الأوروبي - العربي عمق، وأشارت إلى أن الاستثمار في عملية برشلونة شراكة المتوسطية جيد لكن

■ **بمشق** - أرفس - دعت صحيفة «تشرين» الحكومية السورية من أجل أن تحرك عربي وإسرائيلي شامل لإحياء مشروع توسيع القدس وسط بلدات إسرائيلية ومستوطنات في الضفة الغربية المحتلة. وتكثبت الصحيفة: «لأن القدس هي حقا قضية جميع العرب والمسلمين. نحن الإسرائيليون يمكننا أن نأثّر الجبهة الفاعلة في الجبهة العربي».

وتشارف والتقى رئيس الوزراء الإسرائيلي إسحاق رابين للخطوات الصهيونية. «التيك» الصحيفة أنه لا بد من تحرك عربي شامل ومن تعقيل لجنة القدس (التي تفتتحت من منظمة المؤتمر الإسلامي) وتشجيع الرأي العام العالمي إلى خطورة ما يجري ووضع مجلس الأمن، خصوصا الجبهة الرابعة المعنية السلام، أمام مسؤولياته. وأضاف أن «القدس تريد أن تجعل من القدس السلام عبر كركها الأساسية وأن توفر لها لسياسة مبتدئة على الجبهة العربية والمسلمين بما فيها زرع المستوطنات وتهجير الفلسطينيين».

وأدت أن حكام إسرائيل يعتقدون أن ضعف السلطة الفلسطينية سيكاد على عدم كسب مزيد من القدس.

■ **يمشق** - «الحياة» - قالت مصادر دبلوماسية أن «الحياة» أن السفير الأمريكي الاستعداد لدى سورية أن يترك كوكروك وصل في ١٧ من الشهر الجاري إلى دمشق لاجتماع مهماته خلف السفير كوكروك روس الذي يشغل منذ منتصف آذار (مارس) الماضي منصب رئيس قسم مكافحة الإرهاب في وزارة الخارجية الأمريكية. وأشارت المصادر أن «الحياة» سيتمتع قريباً من وزير الخارجية السوري طارق الشمرع التفتيمش أوراق اعتمادها، كما أنها اجتماعاً خلال أيام الشهر الأخيرة لوضع برنامج عمل كوكروك سفيراً لأمريكا في دمشق للعام ١٩٩٥. وفي الكويت العام ١٩٩٥ وشغل مناصب دبلوماسية في العراق وقطر وإيران ومصر. من ذلك، كان السفير الأمريكي لدى سورية استلم على مناصب أخرى من دمشق أول من أمس في ختام عمله الذي امتد على مدى ١٢ سنة. من المقرر أن يستلم اخترقي منصب مدير مكتب العلاقات الدولية لقائد الثورة الإسلامية إلى الله في خاتمته. وقالت مصادر دبلوماسية أن حسين الشبيح الاسلام الذي كان مساعداً لوزير الخارجية سنة ١٩٩٥ سيعمل في الشبيخ اخترقي.

في زيارة للمملكة العربية
السعودية تستغرق يومين يرأس
خلالها وينظره السعودي الأمير
سعود الفيصل اجتماعات الدول
الثامنة للجنة المشتركة.
ومن المتوقع ان يبحر
الوزيران في تطورات عملية
السلامة في الشرق الأوسط وعلى
المساعي المبذولة من الجانب
الاميركي لتحقيق تقدم على
المسارات كافة، ومن الجانب
العربي لتلبية الاجراء وعقد في
عربيه وجهات النظر المطروحة
ازاء توقيت القمة ومكان انعقاد
والقرار المرتقبة والاشارة
اشراكه فيها.

[illegible]

وزارة الصحة تحذر النخعين يؤدي الى امراض خطيرة ومميتة

وغيره عند انتقال الممرضة
للصباح في الأحداث لقوله
«الشفق حينما يقف في
حسود النافس وتضاليل
خلفه ثلثات سواد»
وخاضت أحزاب الفجر
وبعض النخبات أصدرت
أمس نسيات تنديد بالرجس
الذي أحدها الحكومة
معوونها المدع عن مسئول
وأنسى المصح والغريق
التهريء والماء والبناف
التي رفع أسعارها

فمنزل بمهمة على خط أنابيب
الحكومة لتفحيط مطالبات
البحر حتى الآن نحو 115
الأسبوع السواحل الحصص الماضية
بما سأل
مستقبل عمليات الخطوط
إلى يناير 1993 خطف
إسرائيل بعد 19 يوما
لقد صرح لها شوش
واسم ودم استجوابهم لهذا
مختلفة دمار على بعد 160
شروق صعاء

سجوات في النجف ليقابل
الدمعيا وسروج من ابنة
العروني ويرق منها ولدين.

أن سلامة تولى مع العشري والرشدي
استقبال العناصر المصرية الوافدة إلى تلك
الدولة وتسفيرهم إلى باكستان وأفغانستان
والصاحبه بمعسكرات تابعة لابن لادن
وجامعات اصولية مصرية تم كلفه بن لابن
باشاشراف على مشاريع القضاية تابعة له في
نول عدة فانقل إلى السودان ومن هناك سافر
إلى أول عهد من بينها سوريا حيث التقى
أصوليا مصريين على خالده حسين حجازي
الذي يستخد اسم حركيا هو عمرو، كما تريد
على اليمن حيث التقى أعضاء في تنظيم
«الجهاد الإسلامي» اليمني وسافر إلى إيطاليا
للإشراف على تأسيس إحدى الشركات الناعية
للابن لادن.

ونفى المتهم أن يكون عامل مع أي تنظيم ديني من خارج مصر، كما نفى أن يكون تولى الإشراف على مشاريع اقتصادية تابعة لـ "الإخوان"، وقال إن غايته مع العمل في مؤسسة عربية وتولي منصب كبير المفاوضين في إحدى الشركات هناك وتطبيق طبيعة عمله السفر إلى أكثر من دولة من بينها السودان واليمن وسورية وإيطاليا. لكن النجباء والمتهم بملطحات عن الأضرار والإوقات التي التقى فيها ابنه لأن وعد من الإصويين المصريين. وطالبت هيئة الدفاع عن المتهمين بإطلاقه، وقررت النيابة استكمال استملاك اليوم من استمرار اعتقال المتهم.

□ الخرطوم - كمال حامد

التي كان قد قفراً أن يبدأ أعماله في العاصمة
السودانية، أعبر عن مظهر المزارعين عن
غضبيهم للقران أمين داخل القوى الشعبية في
المؤتمر الوطني، (الذاكرة) على تميم فترات
الاجل الانضمام بحجة عدم اكتمال عمليات
عقد مؤتمرات المزارعين في بعض الولايات.
فكان نائب رئيس اتحاد المزارعين احمد
صالح احمد -المؤتمر الوطني- مسؤوليته
عزلة المرأة الوطني وقال ان بتدخل الجهاد
السياسي في مؤتمرات نقابية يمثل تسفأ
لدولة المؤسسات وتآكلها **بمستقل**
التقائات.

على سعيد آخر رفض المجلس التشريعي
الولاية الحكومية (برلمان القديم) مناقشة خطاب
عن أداء حكومة الولاية قائم به الولائي خطاب
مجنوب الخليفة احتجاجاً على تغيب أعضاء
حكومة الولاية عن جلسة البرلمان امس.

وانتقدت رئيسة اللجنة السودانية في
البرلمان السودانية بدرة سليمان عدم التزام
أعضاء حكومة الولاية بقرار يقضي بحضورهم
جلسات المجلس التي تناقش اجابات الحكومة
وعرضاتها.

■ القاهرة - الصحافة - أشادت ليبيا بمجدد القامة الأفريقية الأخروقة وفاتن القلوب الصادرة عن مجلس الأمن التابع للقوات المسلحة الليبية الشعبية، وعبر الأمين العام عن التضامن الصادق مع الشعب الليبي، وخصوصاً مع الشعب الليبي (وأردف) للوحدة السيد جيمس الزفاني، في الألف أراء استهسية الليبية القائل أن الليبية شاطئ راسه بأنه أفريقية النشأ وغير مشمول ما يعتبر أهانه لثقة لكل قادة أفريقيا، وقابل الزفاني إصر الرئيس حسني مبارك وقلد إليه رسالة من الزعيم الليبي القيد معن الفذاني تتعلق بالعلاقات الليبية المصرية والقضايا العربية ذات الاهتمام المشترك.

وأعلن الزفاني أن القذافي سيؤثر مصر من الوقت إلى وقت من مساندة باعتبارها مبداء من الطبيعي أن يتفانى في القاهرة وطرانس من الوقت إلى وقت من مساندة (...) مصر وليبيا بلد واحد، وكانت زيارة القذافي تجلت من

في غضون الأسبوع الأول من الشهر الجاري.
كذلك التقى المسؤول الليبي العام
لجامعة الدول العربية الدكتور عصمت
عبدالمجيد الذي أطلعته على نتائج الاتصالات
التي أجراها أخيراً مع المسؤولين البريطانيين
في شأن أزمة بلوكيري، وإنهاء العقوبات
المفروضة على ليبيا.

تؤكد أن تونس - ليبيا - الجزائر - هي خطوتان
تؤكد أن تونس سعي تونس الى تطوير العلاقات مع
كل من العراق وسورية بدأ وزير الخارجية

السيد سجد بن مصطفى ابن زياره سميعة
لنمشي تالبيه لعمود عن نظيره افاق الشعر
فيما اتى الهى وسير الضيق الكسوف هادي
مهي تياره ليعادى في الاولى من نوعها على
من وفد من الجرائد والاطباء حيث جرى مع
نظيره اوسيد صحت مضاعف اسبوعا طبيا
نفسيا لمصر عراضا لثلاوية والتفوحات
الصديقية التونسية وسلسلة من الحضرات
انقاما كاديميون واطباء ونسويين واءراء
علميات تروحية وعرضت بغداد دفعا
جراحوه جرحه في عرسقون.
من جهة اخرى ناقش مهي مع وزير المال
العراقي السيد حكيم العزاوي افاق تطوير
التعاون الاقتصادي والمالي الثاني خصوصا
في مجال تصنيع الالات.
في صعيد آخر افادت مصاصي تونس ان
الزيارة التي دهاها وزير الخارجية من
مصطفى لشمس اوس وستشمر ثلاثة ايام
ترمي الى اجراء مشاورات مع كبار المسؤولين
السوريين في القضايا العربية والاممية ذات
الانتماء المشترك وتلك الالات للاجتماع
المقبل للجنة التسيق المشتركة في تونس.
وتعكس الزيارة سعي البلدين لتقريب
العلاقات الثالوية بعد البرود التي مرت فيه
خلال الفترة الماضية والى الذي ادى ارجاء
اجتماعات اللجنة المشتركة التي لم تجتمع منذ
زوها الثانية في دمشق في ١٩٩٢.

□ تونس - رشيد خشانة

بالصيد البحري والتي توصلت لها الحكومتان في ١٩٦٣ و ١٩٧١.

ووجدت مصادر الجبهة ان الاعتداءات على المنطقة حلاً في الاحتجاجات المرفقة للجنة للجان المشتركة.

في ذلك، يستلزم موضوع تنشيط عام في برشلونة الأوروبي - النمساوي والسعي إلى امحاج ليبيا في مؤسساتها بحصة عام من مباحثات بروكس في تونس.

ويوقع ان يركز الضابطين على تقويم الدولة الجزائرية الأخيرة التي استضافتها في البرمو

تونس - رشيد خضاعة

■ يناقش رئيس الوزراء الليبي روانو برودي في بيدا يوم الثلاثاء ١٢ من الشهر الجاري رسمياً موضوع مع مسؤولين التونسيين خمسة رئيسية لخص التحاور والتي وقفاها الإذن والاستقرار المتوسط والشرق الأوسط.

ويذكر الزارة بعد عام من الأفرقة (الثانية) التي قام الرئيس زين العابدين بن علي بها.

واقابها مصادر اعلامية في

ساقنا من مقدم الموضوع التي
تجسد برويتي والوفاء للوزارة
أفقد مع نظرائهم المحبين أفاق
في الاستثمارات الإيطالية في
شمال إفريقيا الشراكة
التي توصلت إليها تونس
مع الجسد الأوروبي والذي بدأ
عمله باعتبار أن من أثار
الماضي، وكذلك أكتاعات
سبع الشعاون في المجالات
الاجتماعية والثقافية
والعلاجية والخاصة ببيئة
المحيطين التونسية والقارة
التي الأولى (راي أونو) التي
تدبرها مباشرة في تونس
الاستات.

لهذه الخطوات.

من جهة أخرى ستستعمل الملاحظات لأطراف مسار التوسيع في الشرح والإيضاح وتوقع أن يحض التوسيع يوماً واتحاد الأوروبي على لعب دور أكثر فاعلية في اتحاد عقارب الساعة في السنة.

وأي مراقبون أن تعزيز تونس لمصالحاتها مع كل من إيطاليا وإسبانيا (التي زار رئيس وزرائها خورخي زابال ديلا أليخرا) والمغرب (التي تحف بمجال الزيارات معها في إسبانيا)، بعض الشركات التي ستتيح التوسيع وكسب دائرة العلاقات الخاصة السابقة مع فرنسا.

وفي هذا السياق توقعت مصادر إيطالية أن تشكل زيارة برادي مقدمة لزيارة يقوم بها الرئيس الإيطالي إسكوبو لوجيجي سكالافرو أو تونس قبل نهاية العام الجاري رداً على زيارة من قبل لوروا الماضي.

تحقيق المانى فى اعتداء الاقصر

● بون - ١ ف ب - نشرت مجلة «درشبيغل» الألمانية في عددها الصادر اليوم أن القضاء الألماني يجري تحقيقا عن الدور الذي يمكن أن يكون قام به متطرفون إسلاميون يعيشون في ألمانيا في الاعتداء الذي وقع في الإقصير في مصر في ١٧ تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي، وأسفر عن مقتل ١٢ شخصا بينهم ٥٨ سائحا أجنيا.

● الرباط - «الحياة» - عين الملك الحسن الثاني كاتباً عاماً جديداً لإدارة الدفاع الوطني، هو الوزير المنتدب السيد عبد الرحمن السباعي الذي خلف الجنرال نوبيريزين محمد شهرار.

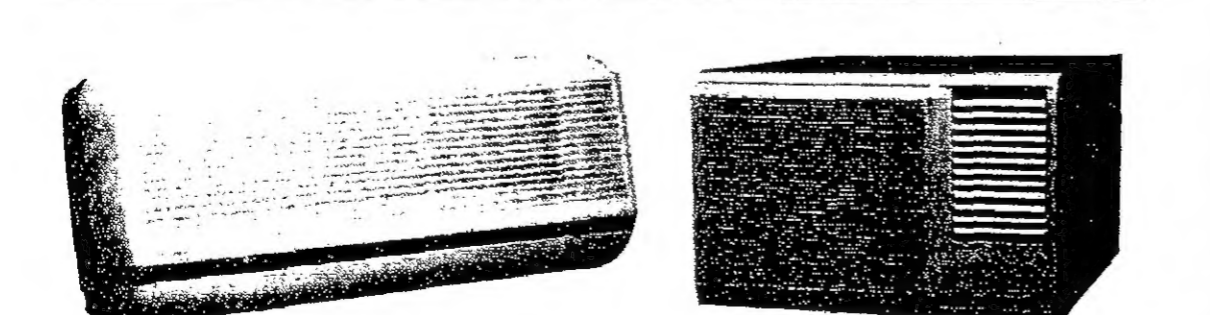
ورأس ولي العهد المغربي الأمير محمد أول من أمس حفلة تنصيب المسؤول الجديد الذي يعتبر أول شخصية مدنية يستد إليها هذا المنصب منذ السبعينات.

● الجوائز - القاهرة - «الحياة» - بدأت اللجنة الدائمة للإعلام العربي صباح أمس اجتماعاتها في «مندق أوريس» بكلمة افتتاحية القاها مهذب مقل الأملن العام المساعد الدكتور إبراهيم في الجامعة العربية. وأشار مقل إلى أنه للعلم الأول منذ ١٩٦٦ سنة تدفق اللجنة اجتماعاتها خارج مقر الجامعة. وتحدث عن إنجازات المكتب التنفيذي خلال السنوات الخمس الماضية في دعم العمل الثقافي. طالب بحضور زادة القوات المسلحة والبلات الأجنبية.



**شامبو
نيزال**
...و القشرة الى زوال

لا يلاقي من التفسير بعد اليوم
 سامو يبرؤال العلاج الفعّال
 يبرؤال ويخلف تماماً عن أي سامو آخر
 لا حواءه حتى مائة قضبي على الضطر
 الذي أنقذ العلياءة عن السبب الرئسي
 فغيره: السبب
 استعمل سامو يبرؤال عشرين في
 الاسبوع ستة ثلاثة أسابيع ثم مرة
 لاسبوع اسبوعاً بعد ذلك حتى يستجيب
 شعرك تماماً من الغشوة ويؤمن السطحية



- | | |
|------------------------------|------------------------------------------------|
| ● اقتصادي في استهلاك الطاقة. | ● فلتر سهل التنظيف. |
| ● سهل الصيانة. | ● توضع أوتوماتيكي الهواء. |
| ● كومبيوتر فعال. | ● مكثف فعال. |
| ● تبريد وثقفة. | ● جهاز التحكم عن بعد (اختياري لموديل ديبلوكس). |
| ● مخرج قنطرة لاسي. | ● هذه أثناء التشغيل. |

اقتصادية. قوية. موثوقة
www.cooline.com

١- الملكة العربية السعودية : إحداد مؤسسة الخمر للتجارة هاتفه ٩٥٢٧٨٧٠ (٣) - التلغرام هاتفه ٨٦٣٤٢١ (٢) - القصيم مؤسسة عبدالرحمن الحديثي، هاتف ٣٢٦٢٨٥٠ (١)

٢- مكة محمد عبدالقادر العربي، هاتفه ٥٥..... (٢) - حائل مؤسسة مبارك الريمان، هاتفه ٥٢٤.٥. (٦) - الرياض مؤسسة عبدالجيد الصاوي للتجارة، هاتف ٥٤٧١.٨ (١)

٣- الثالثة محمد عمر باقر، هاتفه ٣٧٣١١٢ (١) - الكويت مؤسسة عبدالعزيز سعيون، الباشين والاولى الكندرية، هاتفه ٤٦٨-٢٤، الإمارات العربية المتحدة - أبودبل للإستشارات، ٩٤٧٢١١

[illegible]

القوات الحكومية تقضي على ٦٥ مسلحاً

الجزائر: مقتل ست نساء بانفجارات في مقبرة

■ الجزائر - رويترز - نكرت صحف جزائرية أمس أن القوات الحكومية قتلت ٦٥ مسلحاً إسلامياً على الأقل وسط تصاعد الإرهاب، في مناطق نائية في غرب الجزائر. وأشارت الصحف إلى مقتل ست نساء في مقبرة فتورها قرب المينة. وأكدت صحيفة «لا تريبون» أن المناطق النائية في ولايتي غليزان والعسكر في الغرب وفي سعيديا وتيسمسيلت في الجنوب الغربي تشهد حملة إرهاب منذ الأسبوع الماضي. وأن المتشبهين بالإسلاميين صنعوا غاراتهم على القرى ومجمعاتهم على النخيل عند حواجز طرق وهمية. وسبق أن شهد بعض هذه المناطق عدداً من انفجارات في القرى الجزائرية في وسط سابق من العام الجاري. وبين القتل في الموجة الجديدة لإرهاب للعامة ١٤ قروياً على الأقل نهبوا ليل الجمعة - السبت ١٧ تاجراً نهبوا عند حاجز طرق وهي قبل ذلك باربعة أيام. ونكرت صحيفة «الوطن» أمس أن القوات الحكومية قتلت ٥٠ مسلحاً إسلامياً على الأقل مطلع الأسبوع في جبل مصفر في منطقة تلمسان الغربية على مسافة ٤٨٠ كيلومتراً من الجزائر العاصمة. وتقدمت قوة عسكرية كبيرة بمساعدة قوة جوية، إلى مواقع المسلحين في منطقة شريعة الجبلية المظلة على تكتلات الجيش الرئيسية بقيادة القوات المسلحة في البلدية (٥٠ كيلومتراً جنوب الجزائر).

الجزائر - أحمد فاضل

حزب بوكروح يستجد بالقضاء الجزائري

العسكريون... والخلاف بين أويحيى وبتشين

■ الجزائر - أحمد فاضل
بدأ الخلاف بين رئيس الحكومة الجزائرية السيد أحمد أويحيى والجنرال محمد بتشين مستشار الرئيس الجزائري يظهر إلى العلن أكثر فأكثر. وأكدت مصادر قريبة من رئاسة الجمهورية - «الحياة» أن وزير العدل محمد أمزي التقي، بناء على طلبه، بتشين لبحث معه في ملف تلاحق من رئاسة الحكومة. وأكدت مصادر أن هذا الملف يتعلق بتشين وبحسب هذه المصادر فإن الهدف من الخطوة قد لا يكون الوصول إلى العدالة، وإنما مجرد سيناريو، أراد به أويحيى وضع حد للطعن في بقائه بتشين والذين طعن مراراً في حصيلة العمل الحكومي. وقالت الحملة صحفية «الأصيل» التي يكتب فيها يومياً الصحافي المعروف سعد بوعقبة، عموداً بعنوان نقطة نظام، يسلط الضوء على الممارسات الخاطئة لرئيس الحكومة. وكان من نتائج الملف الذي نقله وزير العدل إلى بتشين اختفاء هذا العمود اليومي. واتصلت «الحياة» برئيس تحرير «الأصيل» هاتفيًا لمعرفة السبب، لكنه رفض التعليق بحجة أن القضية داخلية. وكان رئيس تحرير «الأصيل» الذي عيّن قبل أقل من شهرين يعمل في طاقم حكومة مولود حمروش ثم عمل في «صوت الأحرار» التابعة لجبهة التحرير الوطني. ينكر أن أويحيى أجرى اتصالات مع التجمع من أجل التحالف والديمقراطية وحركة النهضة، وتلقى منها مواءمة مطلقة مع السبب، إضافة إلى أن الحكومة تحالف وطني ضم خمسة أحزاب، هي: إضافة إليها، أحزاب الائتلاف الحالي (التجمع الوطني للديمقراطية وحركة السلم وجبهة التحرير). لكن خلافاته مع بتشين جعلته يتطرق في الهجوم قبل تقديم التكتيك الجديدة للرئيس زروال. وبذلك تمكن رئيس الحكومة من تحقيق مكاسب، أولها أن التكري الأولى للاتلاف مرت من دون ضجيج، وثانيها أنه استطاع أن يؤثر على الرأي العام، ويجعل زروال يرفض توقيع قانون التعويضات النائية، وثالثها تأكيد أن سياسته الاقتصادية هي التي جنت الجزائر جولة ثالثة لديونها، على رغم ضغوط أميركية.

الأردن: قانون الطبعات

يحال على لجنة التوجيه الوطني

عسان - ياسر أبو هلال

■ أحال مجلس النواب الأردني مشروع قانون الطبعات والنشر الجديد على لجنة التوجيه الوطني، وسط انتقادات غالبية النواب لمضمون القانون والية إعداده. وشارك في مداولة المجلس ٥٨ نائبا من أصل ٦٤ حضروا الجلسة وصوت ٤٨ منهم على إحالة على لجنة التوجيه الوطني، فيما طالب ١٨ بتأييده. وقال رئيس الوزراء الأردني السيد عبد السلام الجوالي في رده على مداولة النواب، أن مشروع القانون «قابل للتعديل والتغيير» في مجلس النواب. واعتبر أن الحكومة قدمت مشروعها من أجل وضع حد لهذه الفوضى، الصحافية. لافتاً إلى أن الحكومة استشارت الخبراء وقضاة الصحافيين، وموضحاً أن «الوقت لم يسمح» بشاوره النواب قبل تقديم مشروع القانون. واعتبر النائب محمد البطيئة أن القانون الذي فعلته الحكومة «عربي» ويشكل «اعتداء على الحريات العامة والديمقراطية» ووصفه النائب خليل حدادين (بعثي) بأنه قانون «المظورات» و«العقوبات» ومطالب النائب عبدالله الخالدة (إسلامي) بـ «مضاري».

وقال النائب علي أبو الرافع (وسطي ليبرالي) أن الحكومة التي قدمت مشروع القانون لا تزال «معلقة الخصمات» ونظر إلى المعارضة «وكأنها جسم غريب» - فيما اتهم النائب عبد الرزاق طيخياش (مسئق) الحكومة بمخالفة سياسة الملك، وإساءة لحيات «المراوعة» والتلاعب بالألفاظ والتضارعات والتلاعب مع الاجتزات الديمقراطية. وطالب بإزالة القانون على لجنة التوجيه الوطني للتعامل مع المرحلة بمرحى حضارية عصرية. واتهم النائب نزيه عاربن (مسئق) الحكومة بـ «التجاول مع السنور» فيما اعتبر النائب عبد الجليل الطاش (إسلامي) مسئقاً أن السبب وراء تقديم مشروع القانون «مناخية» (سلام مع إسرائيل) التي خبت بها. وحمل النائب عبد الرزاق السنسور (وسطي) الحكومة مسؤولية عدم مشاوره مجلس النواب، أثناء أعداد مشروع القانون.

قطر: ثلاثة متهمين هاربين

يعثلون أمام قاضي التحقيق

■ الدوحة - «الحياة» - علت الحصانة - ثلاثة متهمين (هاربين) في المحاولة الانقلابية الفاشلة التي كانت السلطات القطرية أعلنت احباطها في ١٩٩٦ وصولاً إلى الدوحة قبل ثلاثة أيام من الإضراب ومثلوا أمام قاضي سماع الإقبال الذي قرر اعتقالهم حتى موعد الجلسة المقبلة في ٢١ من الشهر المقبل. وأفاد مصدر موثوق به أن نحو عشرة متهمين هاربين آخرين سيعملون خلال أيام.

هذوء نسي على جبهات القتال

مسؤول اثيوبي يؤكد الاستعداد لهجوم مضاد على القوات الاريتيرية

طردوا من اثيوبيا الأسبوع الماضي في أعقاب الأزمة التي نشبت بين البلدين منذ ستة أسابيع. ووصل المشرطون أول من أمس في محاولة استعادت الحكومة واستقرت رحلتها ثلاثة أيام قطعت خلالها «مكبات» الكتلومترات من مدينة أم الحجر (جنوب) حتى أسرا حيث كان في استقبالهم جمهون غفير ضم بعض الوزراء. وأكد المشرطون أنهم لم يتعزضوا لأي سوء معاملة من رجال الشرطة الاثيوبيين.

٧٠٠ مطروح

وطردت اثيوبيا رسمياً ٧٠٠ إريتري اتهمتهم بجمع الأموال من أجل إريتريا والقيام بأنشطة تجسسية. وبعد نشوب النزاع بين البلدين أصبحت اثيوبيا تنظر إلى الإريتريين المتطهرين على أنهم «أعداء» وباستدعاء بعض التراق المفعي صباح الجمعة الماضي تشدد جبهة القتال هذوءاً نسبياً منذ عشرة أيام.

استقبال المطرودين

وفي أسمررا، استقبلت العاصمة الإثيوبية أسمررا استقبال الأبطال ١٧٥٠ إريترياً

هذوء نسي على جبهات القتال

■ أيس ابابا، أسمررا - ١ أ ب - أكد رئيس لجنة الأمن والبعاف في البرلمان الإثيوبي تاديسا غورغيسا أن الجيش الإثيوبي بات جاهزاً لشن هجوم مضاد على القوات الإثيوبية الغازية. وقال تاديسا غورغيسا في حديث إلى صحيفة «اثيوبيا» (جنوب) أن الحكومة تشر أسرا من «قوات الدفاع الإثيوبية عاقدة العزم على صد الاستعدادات الإثيوبية وهي قادرة على شن هجوم مضاد».

ونقلت الصحيفة عن المسؤول الإثيوبي أن الشعب يقدم دعماً مالياً وأيدياً غير محدود، مما يحصاه، للانضمام إلى الجيش الإثيوبي. والنزع النزاع الحدودي بين الإثيوبيا وإريتريا مطلع أيار (مايو) الماضي وذلك حين حشد البلدان قواتهما على طول الحدود المشتركة التي تمتد نحو ألف كلم. وباستدعاء بعض التراق المفعي صباح الجمعة الماضي تشدد جبهة القتال هذوءاً نسبياً منذ عشرة أيام.

استقبال المطرودين

وفي أسمررا، استقبلت العاصمة الإثيوبية أسمررا استقبال الأبطال ١٧٥٠ إريترياً

استخدم كل الوسائل الشرعية لاستعادة أراضيها وحماية سيادة الوطن والحفاظ على كرامة الشعب الإثيوبي بكامله. وسئل عن رأيه في تقارير اعلامية كثيرة أشارت إلى أن الأسباب الرئيسية للنزاع ليس الخلاف على الحدود، فقلنا «وافق على ذلك لأن هناك مسألة من الطرفين كل تجمع كل ثلاثة أشهر للفرق في التفاصيل حل الخلاف الحدودي من خلال طرق سلمية. وأرى أن سبب النزاع الجاري يعود إلى تسياتات اقتصادية بحجة خصوصاً بعد إصدار أسمررا عملة خاصة بها مستقلة عن العملة الإثيوبية التي تغير شكلها أيضاً. إضافة إلى تحول الإثيوبيا إلى استخدام ميثاء جيوتي بدلاً من ميثاء عصب، وتكتل الإثيوبيا حرية مطلقة في استخدام الموانئ التي تراها مناسبة لها. لكني اعتقد أن السبب الرئيسي هو نظام الجبهة الشعبية (الحاكمية في إريتريا) الذي يمارس سياسات غير موقفة. وأرى ذلك إلى إيجساد نوع من الضغوطات الداخلية الكبار فيها.

... واكتشفت كفاءة زيناوي فرشتة ليحل مكانه

■ أيس ابابا - «الحياة» - قبل نحو سنتين من دخول قوات المعارضة الإثيوبية إيس ابابا في أيار (مايو) ١٩٩٦، كان سباحات نجا أميناً عاماً لـ «الجبهة الشعبية لتحرير تيغراي»، إحدى فصائل المعارضة الرئيسية الأربعة التي تحالفت لاحقاً في إطار «الجبهة الثورية الديمقراطية لشعب اثيوبيا». وقتذاك اكتشف الأمين العام نجا كفاءة عالية لدى عضو الجبهة التيجرانية الثائر ملس زيناوي واختاره ليحل مكانه أميناً عاماً قاد بعدما القواضات مع نظام منفيستو هابلي ميريام ليقد بعد ذلك البلاد كلها. هذا ما نكره لـ «الحياة» الأمين العام السابق نجا الذي يحتل حالياً منصب عضو اللجنة التنفيذية في الجبهة. ويعتبر أحد المفكرين الكبار فيها. ويقول نجا عن سر تآزله عن الأمانة العامة لزيناوي: «في بدايات الكفاح المسلح كنت وملس من الأفراد العائدين عابدين من صفوف الثوار ولم تكن لنا مناصب مهمة في الجبهة، وكانت الديمقراطية في الساندة في العلاقات داخل الجبهة وبين أفرادها. ولم أكن أتوقع أن أصل إلى أعلى سلطة في الجبهة إلى أن رشحتني كعضو لقيادة الشعب، إذ كنت آنذاك خبيراً في الإدارة العامة وبدأت ألبس كفاءة ملس وأحدث عنها». ويضيف: «كان ملس مجرد جندي من الثوار واسترعتني كفاءته العالية في التنظيم وقدرته على القيادة. وفي إحدى المناسبات الحزبية عرضت أمام قادة الجبهة أن يدل زيناوي مكانه أميناً عاماً للجبهة. لكن اقتراحي تعرض لانتقادات شديدة من أعضاء في اللجنة التنفيذية، إلا أني استطعت إقناعهم باقتراحي التي تضمن أن أتولى في المقابل أمانة اللجنة المالية».

وصف الأمين العام السابق

لـ «الجبهة الشعبية لتحرير تيغراي» (الصرب الصام في الثوبيا) عضو لجنه التنفيذية سباحات نجا، لفتاها الإثيوبية التي يقوده الرئيس إيساباس أفوري بأنه «لا يختلف عن النظام الديكتاتوري السابق في اثيوبيا الذي كان يقوده الكولونيل منفيستو هابلي ميريام. وأكد أنسوري في الحزب الذي يتزعمه رئيس الوزراء ملس زيناوي، في حديث إلى «الحياة» أن النزاع الحدودي الذي انطلق منذ منتصف أيار (مايو) الماضي بين الإثيوبيا وإريتريا سببه تسياتات اقتصادية بحجة بين البلدين. واعتبر أن «الجبهة الشعبية لتحرير إريتريا، الحاكمة حالياً في أسمررا، كانت شرب قواته أيار (مايو) الفشل المسلح ضد نظام منفيستو».

وصف الأمين العام السابق

لـ «الجبهة الشعبية لتحرير تيغراي» (الصرب الصام في الثوبيا) عضو لجنه التنفيذية سباحات نجا، لفتاها الإثيوبية التي يقوده الرئيس إيساباس أفوري بأنه «لا يختلف عن النظام الديكتاتوري السابق في اثيوبيا الذي كان يقوده الكولونيل منفيستو هابلي ميريام. وأكد أنسوري في الحزب الذي يتزعمه رئيس الوزراء ملس زيناوي، في حديث إلى «الحياة» أن النزاع الحدودي الذي انطلق منذ منتصف أيار (مايو) الماضي بين الإثيوبيا وإريتريا سببه تسياتات اقتصادية بحجة بين البلدين. واعتبر أن «الجبهة الشعبية لتحرير إريتريا، الحاكمة حالياً في أسمررا، كانت شرب قواته أيار (مايو) الفشل المسلح ضد نظام منفيستو».

الجيش يتدخل في صناعة

تمة الصفحة الأولى

للمواطنين إلى تنظيم تظاهرات سلمية وممارسة حقهم الدستوري في الضغط على مجلس النواب لتنفيذ مطالبهم. ولخصت اللجنة تلك المطالب بإقالة حكومة الدكتور عبد الكريم الأرياني وإلغاء قراراتها المتعلقة برفع الأسعار، وتشكيل حكومة خلاص وطني، من كل الأحزاب السياسية وحل مجلس النواب والدعوة إلى انتخابات مبكرة لمجلس النواب ورئاسة الجمهورية والجانس المحلية. وعلت «الحياة» من مصادر حكومية وبرنامجية أن اللجنة التي شكلها مجلس النواب أول من أمس عقدت اجتماعاً في منزل رئيس المجلس السيد عبد الله الأحمر بعد ظهر أمس مع الأرياني وأعضاء الحكومة كرس لبحث في التطورات.

وتابعت المصادر نفسها أن مجلس النواب سيجحاول الضغط على الحكومة لاتخاذ إجراءات سريعة تحد من تأثير إجراءات الأخيرة على الأغلبية العظمى من الناس، في حين أيدت الحكومة إصراراً على عدم التراجع عن قراراتها لأنها ملزمة بها في ضوء الالتزامات حيال صندوق النقد الدولي والبنك الدولي والمنظمات الدولية المانحة للمساعدات والقروض لدعم برنامج الإصلاح الاقتصادي في اليمن. وعقد مجلس الوزراء اليمني اجتماعاً استثنائياً مساء أول من أمس استمر حتى ساعة متقدمة ليلاً وصر عنه بيان أكد أن الحكومة قررت تنفيذ هذه المرحلة من الإصلاحات ورفع الأسعار بناء على برنامج الإصلاح الاقتصادي الذي اقتره مجلس النواب. (راجع ص ٩)

ودعا مجلس الوزراء المواطنين إلى التزام الهدوء والحذر وممارسة حق التعبير بالبرق المشروعة مؤكداً أن الحكومة لن تتوانى عن تنفيذ الإصلاحات اللازمة والاقتصادية لأنها تؤمن بمصحتها وضرورتها لما فيه حماية مصالح المواطنين، إلى جانب الإصلاحات الاقتصادية. وحذر البيان من أن «هناك من يحاول إفساد الحياة السياسية والنهج الديمقراطي في البلد، واستغلال قساص الحكومة من خلال التول بين صفوف المواطنين وتحويل الحريات السلمية (أول من أمس) إلى أحداث شغب وتخريب بحاسب عليها القانون» ونقلت وكالة فرانس برس عن مسؤول في الشرطة أن تظاهرات رداد التي فرقت ضمت بضع مئات من الأشخاص، وأوضح أن الشخصين اللذين جرحا، وأحدهما عمره ١٥ سنة، أصيبا برصاص متظاهرين وصعقهم بانهم «مخربون» وعناصر متسللة إلى اللجنة.

أوليات

تمة الصفحة الأولى

ومن تصف به

ال«البيان الأكبر» منعت فرنسا حوالي ٥٠٠ إيراني من نخل أراضيها لأسباب تتعلق بـ «النظام العام»، في حين كتبت صحيفة أسرائيلية أن الأسرائيليين يعتبرون تعادلاً بين الغربيين «بين عدو وأفضل صديق» أفضل لليهود والدولة العبرية. وتحولت للبيارة الإيرانية - الأميركية إلى حدث يعادل في أهميته

خامس يتحدث المحافظين

تمة الصفحة الأولى

الوزير في ضمان الأمن في إيران، ورأى أن «البعاف عن وزير بحجة البعاف عن الحكومة أمر خاطئ بسبب خلاف». وهاجم وزير الداخلية وأتهمه بأنه اتخذ قرارات مستبدت في القوضي وأشارت تورا، وأشار بسلبية إلى وزير الأشراك والشفاة الناطق باسم الحكومة عطاء الله مهاجراني الذي تحدث عن إرتياب في تزامن استجواب وزير الداخلية مع محاكمة رئيس بلدية طهران غلام حسين كرباسنجر، وبه الانتقادات في الجامعة وبالتالي عدم قدرتها على التحرك الآن. وشمال باهر «هل كلام الناطق باسم الحكومة عن توقيف الاستجواب وتزامنه مع العطلة الجامعية يعني أنه كان يتمنى توفير الأجواء واستغلال

وبين كلمات النواب لغت الانتباه ولقيت استحساناً لدى المحافظين كلمة النائبة الدكتور مرضية وحيد ستجدي، وهي من الوجوه البارزة في اليمين المحافظ إذ تحدثت عن «التعصبات الخاطئة» لبعدها نوري في وزارته وفي المحافظات، ونكرت أسماء مساعدين لنوري ومحافظين «مفكرين للتجربة والخطا»، وأثار النواب الذين قدموا عرضة لحجب الثقة عن وزير الداخلية أحداث تحف أباء وأصفهان واتفهموا عبدالله نوري بأنه لم يتخذ قرارات أو تربيات، تحدث عن تحركات عصابة مهدي هاشمي (قائد في الحرس الثوري اعم عام ١٩٨٨) وجماعة (آية الله حسين علي) منتفزي، وأشار بعضهم إلى أن الوزير بقلده منتفزي آية الله يحكم إلى اجتذاب الفقيه. وأعرب نوري بتهم عن «الدشمة» كون انتقادات النواب تناولت مسائل شخصية وليست موضوعية، ونكر النواب بأن قوات الأمن الداخلي لا تخضع لإشراف وزير الداخلية منذ العام الماضي، بل لإشراف حرس الجمهورية الإسلامية أي الله علي خامنئي. ولم يجد نوري حرجاً في البعاف مجدداً عن كرباسنجر، ونكر أن دفاعه عنه سابقاً، كان جزءاً من سياسة الحكومة التي أعلنت بوضوح دعمها رئيس البلدية. وقلته ناطق نوري لافتاً إلى أن القضية أمام القضاء الآن ولا يجوز لأي طرف أن يعلن رأيه قبل صدور الحكم النهائي. وكبر رئيس البرلمان الأسر أنه عندما تدخل النائب المحافظ محمدي ساروجي ووصف كرباسنجر بأنه مجرم.

ودافع وزير الداخلية عن سياسته معتبراً أنها «تخدم السلم الأهلي وتعزز الحريات العامة». وأشار إلى أن وزارته محت تراخيص بالتجمع لكل الأنوار والتيرات بما فيها «الأوساط المعارضة» وخلص إلى أن وزارة الداخلية تتخذ قراراتها وتحدد سياساتها بما يتناغم مع مشروع الرئيس خاتمي وبرنامح حكومته. لافتاً إلى ما ينتفع به خاتمي من «دعم شعبي واسع وقائيد مطلق لشعاراته». وحضر جلسة الاستجواب النائب الأول للرئيس الإيراني الدكتور حسن حبيبي ومساعد الرئيس للشؤون القانونية والبرلمانية موسوي لاري، وعدد من الوزراء في مقدمهم وزير الثقافة الذي يتردد أنه سيكون هدف المحافظين في المرحلة المقبلة.

اتصال الإدارة الأميركية

بتهمة مشاركة في عملية السلام في وقت يجري فيه حوار مكثف وبناءة مع إسرائيل، واتهمته بـ «مشاركة في عملية السلام في وقت يجري فيه حوار مكثف وبناءة مع إسرائيل».

اتهمته بـ «مشاركة في عملية السلام في وقت يجري فيه حوار مكثف وبناءة مع إسرائيل».

اتهمته بـ «مشاركة في عملية السلام في وقت يجري فيه حوار مكثف وبناءة مع إسرائيل».

اتهمته بـ «مشاركة في عملية السلام

اتهمته بـ «مشاركة في عملية السلام في وقت يجري فيه حوار مكثف وبناءة مع إسرائيل».

اتهمته بـ «مشاركة في عملية السلام

اتهمته بـ «مشاركة في عملية السلام في وقت يجري فيه حوار مكثف وبناءة مع إسرائيل».

الاقتصادية

ALHAYAT / BUSINESS

سنة	السعر بالآلاف دولار	السعر بالآلاف دولار
١٧٩٣٧	١٧٨٠٣	١٧٨٥٠
١٧٩٢٥	١٣٤٩٠	١٣٤١٢
١٣٧٣٥	١٣٣٧٢	١٣٤١٢
١٦٧٥٥	١٦٦٨٥	١٦٧٣٥
١٦٦٨٢	١٦٦٨٥	١٦٧٣٥

١٧٩٣٧
١٧٨٠٣
١٧٨٥٠
١٣٤٩٠
١٣٣٧٢
١٣٤١٢
١٦٧٥٥
١٦٦٨٥
١٦٧٣٥

”السعودية” لم تكلف أحداً وضع دراسة لتخصيصها

□ الرياض - محمد اليامي

يؤكد أن رجال أعمال سعوديين أعربوا العام الماضي عن رغبتهم في إقامة شركة للرحلات الداخلية ونقل عن عبد الرحمن الجريسي رئيس غرفة التجارة والصناعة والسياحة قوله "تعد هذه الخطوة الأولى في الرياض لتفعيل تخصيص الخطوط السعودية، والتمثيل نشاطها على الرحلات الدولية على أن تتولى الشركة خاصة تنظيم الرحلات الداخلية".

وتمثل الرحلات الداخلية أكثر من ٧٠ في المئة من أعمال الخطوط السعودية في حين تمثلت في الرحا الدولية ٣٠ في المئة.

في تلك الايام كان السيد بن قتيب اجتماع اللجنة الاستشارية ان الخطوط السعودية ستدرس مقترحات فتح رحلات الطيران الى سائر مدن المملكة وفتح خطوط جديدة بين الرياض واخفاط السياحية وتسديد رحلات اسبانيا.

ويشير بان ان الخطوط السعودية التي تقل ١٢ مليون ريال سنويا خصصت سنة ٢٠١٥ نحو عشرة ايام طارئة جديدة من شركتي بوينغ ومكثول نفعا، بدأت العام الماضي في تسلمها على دفعات.

قال السيد خالد عبدالله بن بكر المير
المعلم للمخطوط العربية السعودية ان
مكتبته لم تكتف اى شركة حتى الآن راسلة
للتخصص المخطوط السعودية واد:
سني لذي علم عن اى شركة محدده.
واوضح ان الذي تمت التحقيقات
اجتماع اللجنة الاستشارية للمتحف
الى القطاع الخاص والمخطوط السعودية
في غرفة الرياض ان موضوع شركة
مطرون الان قد بطلا عليه جديد ومما
الامير سلطان بن عبدالعزيز هو الذي
تفتيحه ذات الامر.
وكان الامير سلطان بن عبدالعزيز النائب
الرئيسي مجلس ادارة الهيئة العامة
للسعودي ورئيس مجلس ادارة المخطوط
السعودية قال مطلع هذا العام ان الطلب
الي تقسم به بعض رجال الاستعمال
السعوديين تاسيس شركة خاصة لطيران
شولى الرحلات الداخلية نرس ورفع الى
مجلس الوزراء السعودي.

الحكومة اليمنية لن تتراجع عن زيادة الاسعار

□ صنعاء - ابراهيم محمود

أكدت الحكومة اليمنية عزيمتها
الخاصة بالإصلاحات السعيرية
الرغم من رفض أحزاب المعارضة
لنوع الامتداد شخب وسيريات. وقال
نائب الوزراء قبل جلسة استثنائية
في مجلس مساهل أول من أمس برئاسة
عبدنور عبدالمجيد الزبيري ان
الحكومة السعيرية التي نفذت
معركة الاماضي للسلم الدعوة بتدريج
وتامم الإصلاح الاقتصادي والمالي
الداري التي بدأ مطلع عام ٢٠١٥ وادى
تحسين ملموس في الوضع
تصاري.

وكانت الحكومة ان الجوع ان
يشهد حال انهيار
نحو ثلوه الإصلاحات.

أجتماع الجمعية اليمنية في
قواب مظاهرات شعبية احتجاج
أوضاع صنعاء على مدى ثلاثة أيام
شخص الأسماء الجديدة التي طالت

والصالحين. من جهة أخرى شهد
الربيع اليمني انواراً تراجعا فطفها
قبايل البؤس من الأهل من نوعه منذ
أكثر من عام.

وقال صرافون اتصلت بهم «الحياة»
ان النشوة الواحده اصبح يعادل ١٢٢
ريالاً واثلاث براوق قبل ذلك ١٠٠
ريالاً.

وربط الصرافون بين تحرك اسعار
العائلة الوطنية ورفع اسعار الفصح
والبترول خلال الايام الماضية.

وصرح محافظ المصرف المركزي
البحيني السيد احمد عبدالمجيد
الساوي ان اليمن تعمل اخيراً
لتشجيعه الاقراض وقدمها ٥ مليون
دولار من ارض مالي من هيئة التنمية
الدولية والبنك الدولي قيمة الاجمالية
٥ مليون دولار.

وقال الساوي ان البالغ سعر
احتياطي المصرف المركزي الفخارجي
وسيفقد التوازن في سوق
الصرف.

**مجلس الوزراء المصري
يدرس العلاقات الاقتصادية
مع العراق للمرة الاولى منذ ١٩٩٠**

□ القاهرة -
جابر القرموط

٦ ملايين للمصافي و٣ ملايين للتوزيع.

وأكد أن الهدف الأساسي للخط الأول زيادة كميات النفط الخام المتاحة لفكرة التصديرية للعراق والتي تصل حاليا إلى ٢,٧ مليون برميل فيمّا كانت قبل فرض الحصار نحو ٣,٣ مليون برميل يوميا.

وأدان أن قضية البترول هي سياسية وأنها تدخل في تعاون مشترك في المجال خطى تحلقة سياسية داعية إلى تشكيل لجنة فنية بين وزارتي البترول في مصر والكرات للتنسيق في شأن تعاون الشركات المصرية في هذا المجال.

يشار إلى أن التعاون في قطاع البترول يمتد إلى العراق والبول عدا إلى الصين وزوسيا والجزائر وفلسا.

من جهة كل وزير الصناعة العراقي عدنان عبد المجيد، إنه سيؤيد مطلع الشهر المقبل طلباً بضرورة إلغاء الكهرباء من الحسابات الخاصة وطلب عبد المجيد مساعدة مصر لاجل تقديم الخبرات الفنية في مجال صناعة عمدة كما طرح حراجي العراقي من الخزول والنفط والصوف والفخار وتطوير شبكة النخيل الاكثريونية في العراق وكل الحراجي الفخاري الى ذلك وليس القابضة المصرية لانيه خارج غرب الى القابضة الاسرائيلية التي تصدر اكبر صفقة (4.6 في المئة) من الدواء المصري الى العراق مطلع الشهر المقبل بقيمة سنوية 45 مليون جنيهه (1.03 مليون دولار) في إطار الحراجي النفط

الحكومة الكويتية تدرس تحويل الخطوط الكويتية لشركة مساهمة

□ الكويت - «الحياة»

الصباح الوزراء على تفاصيل
البيان المالي للحكومة وتوجهات
الحكومة العامة للسنة ١٩٩٩/٩٨.
وفي إطار جهود الحكومة
لتنشيط القطاع التجاري قرر
مجلس الوزراء تفويض وزير
الداخلية والتجارة إنشاء مكتب
يسمى «مكتب رجال الأعمال»
لنفاذ الحدية والمطابق لبعض
بموجب أنونات الوزارة السورية
لرجال الأعمال هذه الأسبوع، وكل
ما يرتبط بذلك من سبلات.

**"السيف" السعودية توقع
ومجموعة ناظر عقدا قيمته ٥٣ مليون ريال**

□ الرياض - محمد اليامي

فحص في «المنشأة العربية»
المصرية، أن المؤسسة ستوقف
تداول أسهمها في البورصة
الكويتية اعتباراً من الأول من
نوفمبر (ديسمبر) المقبل.

وأضاف أن طلب شطب
المؤسسة من البورصة الكويتية
قد تلقىه نهاية الشهر الماضي إذ
اعتبر المسؤولون فيها أن سعر
السهم التداول في سوق الكويتية
أدنى من سعر السهم الحقيقي
لـ 40 في المئة، وهو ما يستلزم
للمؤسسة نظراً إلى ارتباط
النشوات مع التعامل داخل
باسهم المؤسسة في بورصة
البحرين.

وأضاف أنهم «المنشأة العربية»
المصرية في الكويت أول من
اص على ٢,٩٥ دينار (٩,٦٥
رول) عند أن كان سعر وصل
إلى ٣,٢٥ دينار (٩٨,٠٠
رول) اعتباراً من (أغسطس).

سيف مهتسون ومقاولي، التي
استغلت قسماً كبيراً من مساحة ٢٢
مليون (٨,٧) مليون دولار،
والشركة السعودية للأرابة الطبية
التي استحوذت الارابة الطبية.
وبلغ اجمالي التكلفة
للمشروع شاملة الارض وبقاها
الانترنات للمنية ١٢٣٢ مليون ريال
سعودي (٧٠٠ مليون دولار).
وقرار ان للمشروع جزء
من سلسلة مستشفيات تعظم
(العلقة القابضة) انشاعها
بمشاركة مستثمرين جدد
وإدوين في مناطق السعودية
بعد ان من الخطة الشرقية تم
واستعمل الاستثمارات المتوقعة
٦٦٦,٦ مليون دولار في بلون
ريال (٤٤٠ مليون دولار).

السيف حاليًا على دراسة
تجوال نظام متكامل لشبكة
الطاقة المصرية في مستشفى
العلمية. وقال السيد رفيق
إبراهيم مدير العام لشركة STS
في هذا الموضوع في المناسبات
التي تعقد بين المملكة والسعودية
وتشمل البعثات والوفود
والجهاز الإداري وجميع أنظمة
الطاقة الكهربائية. وأضاف
جنا سحون مستشار الشركة
في الشرق الأوسط:
«نحن نهدف إلى التعاون».

وكان زعماء الأعمال السعوديين
الذين ولدوا في طلال رئيس
مجلس إدارة شركة
التي تأسست في طلال هذا العام
مقدي إنشاء مستشفى
الطاقة وادارته مع مؤسسة
السيف حاليًا على دراسة

□ الرياض - محمد الدلامي

■ وقعت شركة السفى عقارات (المعروفة بالاسم الأول سابقاً) وشركة السفى استشارات المالية (التي هي في الرياض) اتفاقية بقيمة 14.7 مليون ريال (14.7 مليون دولار) مع شركة STS هاليم، إحدى شركات مجموعة الاستثمار السعودية لإتاحة الأعمال المتعلقة بالتعهدات الكهروإتلافية الأولية في المملكة.

يؤيد العقد رئيس شركة السفى السيد خالد السفى نائب رئيس مجموعة ناظر الهندس لؤي ناظر الذي قال إن هذه الصفقة مع شركته لؤي بدوي أحاداً استثمارياً، مع شركة السفى.

وتعمل شركتي STS

اللجنة التجارية في الرياض تطالب بالعودة في تنقل العمالة

□ الرياض - «الحياة»

صورة مسخرة والبقاء في بعضها قنرات طويلة وعذرتهم لغرامهم الرئيسية، وتعد إصدار تصاريح جديدة نظام بها يلزمهم العودة للعصر الرئيسي وتعمل المصالح حيث عوهم.

ويكون أن العمالة الأجنبية في السعودية تحتاج إلى تصريح رسمي عند رغبتها الانتقال من مدينة إلى أخرى داخل البلاد.

والقنرات الخاصة في الإدارة العامة للجوازات في السعودية أن تتضمن إقامة كل مسلم الماتق التي يسمح له بالانتقال إليها حسب حجم الكفيل شرط أن يكون لها خروج وإها ينزل جازري في تلك المناطق تستهملها حركة العمل.

□ الرياض - والحياء

■ درست اللجنة التجارية في غرفة التجارة والصناعة في الرياض - معسفاتة، بعض المؤسسات والشركات التي لها فروع متعددة في مختلف المناطق السعيدة عن الإجراءات المتعلق بها حالياً في الجوازات وتقتضي الحصول على إذن من إدارة الجوازات في حالة انتقال العامل للعمل في منطقة أخرى توجد الشك في منطقة أخرى توجد الشك فيها.

والشيخ السيد حسين العتلى الأمين العام لقسمه في بيان أصبرته اللجنة أنه في بيان بعض العمال تستدعي طبيعة عملها التنقل في القروى في

استثمار ساخن ..
نساكنه ..



البنك الرائد
في العالم العربي

يقدم بنك الخليج الدولي مجموعة كبيرة من الخدمات المصرفية التجارية بالجملة استجابة لمتطلبات زبائنه في المنطقة العربية وخارجها

ومن ضمن هذه الخدمات:

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • خدمات البنوك والمصارف • التسهيلات الائتمانية للمستهلكين والمؤسسات • التمويل العقاري • خدمات أسواق النقد • تداول السندات المالية • النقد الأجنبي • خدمات مصرفية إسلامية | <ul style="list-style-type: none"> • إيجار الموال والشركات • تمويل المصارف • التمويل المستند لأصول • تمويل التجارة • خطابات اعتماد للاستيراد والتصدير • المشتقات • خطابات الضمان |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

أكبر مدّتي إتماماً للمشروع بالشق الأوسط وأفريقيا ١٩٩٧

محلة «بروجکت فینانس اینترناشیونال»



ESTÉE LAUDER
Group Director

Riyadh, Saudi Arabia

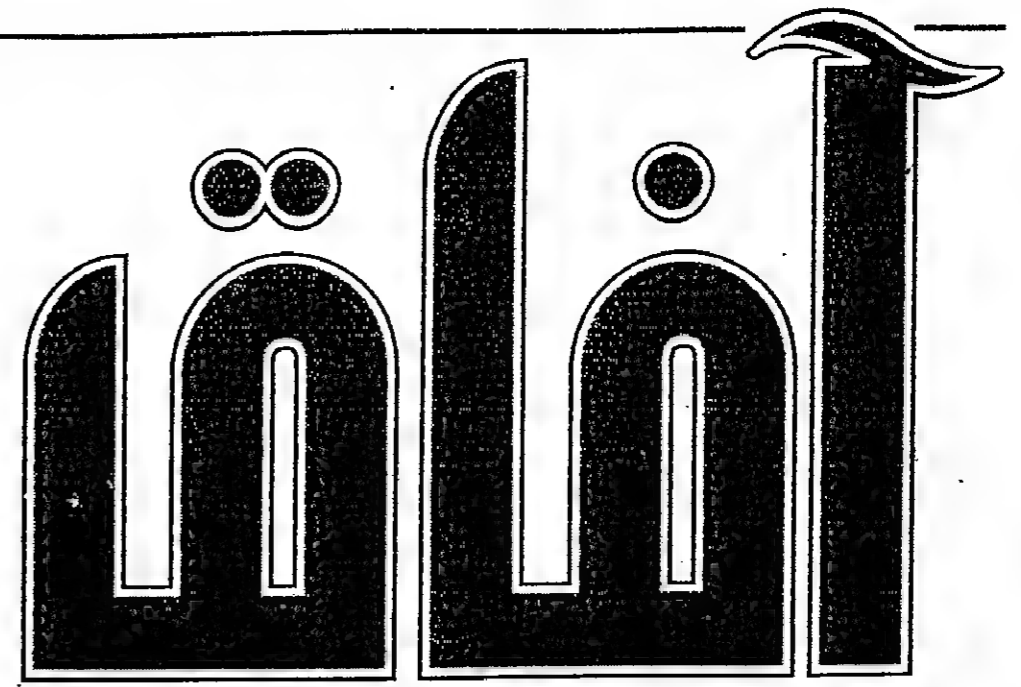
Very Competitive Package

An opportunity has arisen for a talented individual with a sales and marketing background to assume responsibility for the development of the Estée Lauder Group of Companies at Mawarid Trading Limited (MTL), its distributor in Saudi Arabia. Our client, MTL, a leader in the field of fragrances, cosmetics and accessories distribution in Saudi Arabia, the Gulf States and Lebanon is part of The Mawarid Group of Companies, a highly diversified group founded 30 years ago. Estée Lauder - including Aramis and Clinique - is one of the world's leading manufacturers and marketers of prestige skin care, make up and fragrance products. Candidates will be Arabic and English speaking graduates with experience of the prestige, luxury industry (ideally cosmetics and fragrance) and the building of a "limited distribution, focused door" business. A classic, packaged goods, FMCG background could also be appropriate. In any event, candidates must be able to demonstrate a strong track record of achievement in this field, and have exceptional team leadership, people management and negotiating skills. The essence of the role will be to build the sales and profit from an already strong base by harnessing the Regional Estée Lauder resources and managing a large sales and marketing team. Benefits and career prospects are excellent within this progressive and rapidly growing company. Interviews locally in July/August. Please send, or preferably fax cv in strict confidence to Alan Rundle, Rundle Brownwood Ltd., Leigh Court, Abbots Leigh Bristol, BS8 3RA UK. Fax: +44(0)117 946 6527

RENEE BROWNSWOOD

Beaconsfield · Bristol · Maidenhead

[illegible]



ملحق اسبوعي يعنى بشؤون الثقافة والتراث



١٢

تعرض في لندن حالياً مسرحية
«الرجل غير المتوقع» للكاتب
الفرنسية ياسمينه رضا. وهي الثانية
لها التي تحقق نجاحاً وتثير جدلاً
في العاصمة البريطانية.



١٣

قدمت الولايات المتحدة الأميركية
مبلغ ٢٦٥٨٨ مليون دولار
لإسرائيل بين ١٩٤٨ و١٩٩٦. فهل
كانت الدولة اليهودية لتستمر لولا
هذا الدعم غير المحدود؟



١٤

سليم بركات يوجه رسالة مفتوحة
«إلى من يهمه الأمر ومن لا يهمه»
يشرح فيها تناولها للجدور الكردية
التي انحدر منها وتغييره عنها
بالعربية.



الاثنين ٢٢ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٢٧ صفر ١٤١٩هـ / العدد ١٢٨٩٣
AL HAYAT MONDAY 22 JUNE, 1998 ISSUE NO 12893

إسرائيل اللاصهيونية... ماذا تكون؟ وكيف نتعامل معها؟

جمال الدين عز الدين علي*

لحققة أن الأوطان لا تصنع.
١- فسلطت في طرد الفلسطينيين
اليهود في أوروبا والعالم في مرحلة
وقوع الاندفاع الصهيوني الأشهر. ولا
الانفصال والانتاجية. وباختصار
للفلسطينيين أصحاب الأرض الأصليين
قائماً، وبترتيب.

٢- فسلطت في تحويل الأخلاط
اليهودية المهاجرة من كل أنحاء العالم
فلسطين، واستمر هذا التحويل ما يربو
على نصف القرن، فقد أثبت تطورهم
وتطور الصراع العربي- الإسرائيلي
فشل الصهيونية في تحقيق أغلب
أهدافها، وذلك كما يلي:

١- فشلت في طبع الشخصية
اليهودية الأصلية، ولا تزال هذه الشخصية
داخل إسرائيل وخارجها تتسم
بالصهيونية نفسها: الطبقية، والانتاجية،
والعنصرية، والعدوانية.

٢- فشلت في جذب يهود العالم إلى
«الوطن» الذي أنشأته في فلسطين
العربية، وعلى النقيض من ذلك تتزايد
اتجاهات الهجرة اليهودية من إسرائيل
إلى الولايات المتحدة وغيرها، وبلا
رجعة، وهذه هي النتيجة الطبيعية

أن إسرائيل وإن كانت خلعت رداء
الصهيونية، فهي لا تزال عارية،
تتنازعها ثلاثة اتجاهات أساسية تحدد
هويتها، وهي:

١- الاتجاه الصهيوني التوسعي
الذي يقوده ليكود، وبعض الفصائل
الصهيونية العلمانية مثل «موسميت»،
وميليتنت، وهو يسعى إلى ترقيع
النوب الصهيوني الحالي، والانطلاق من
الأرضية نفسها التي ألبست قفلهما
بجدار. وهو تمارك لا يستوعب بعد
دروس الصراع العربي- الإسرائيلي، ولا
التحولات العالمية الراهنة، أو ربما
أفرغته هذه الدروس وتلك التحولات،
فانبرى لمواجهة بربود فعل مشوشة.

٢- الاتجاه الديني، وهو منطبق على
حساب الدول العربية، ولا يحظى بخبرة
سياسية كافية لذلك، ولا يتميز إلا
بالعداء للعرب، وإثارة الهائج الأمني
لدى الإسرائيليين كاساس لاستمراره
في الحكم، والتفكير من شأن الخيارات
البديلة التي يطرحها اليسار.

٣- الاتجاه اليساري، ويمثله حزب
العمل وحركة ميريتس، بالأساس،
ومنه بالذات خرج مياوي ما بعد
الصهيونية، وهو يريد أن يلبس

إسرائيل ثوباً على «موضة»
التسعينات، تيريليا، ديموقراطية،
انتماء إلى النظام الدولي والمحيط
الاقتصادي العربي، على أسس مستمدة
من التوجه الليبرالي «العالي» السائد.
وعان هذا الاتجاه في الغالب هو صانع
التحولات الكبرى في تاريخ
الصهيونية، وتجعل برامجه غالباً رؤية
مرنة للتكيف مع التحولات الداخلية
والإقليمية والدولية، وهو الذي أنشأ
إسرائيل، وأسس مؤسساتها، ووضع
لها خطط الاستيطان، ورسم لها خرائط
التسويات المحتملة، وحظى بتفضيل
عالمي وإقليمي على الاتجاهين
الأخرين.

وهناك توازن بين هذه الاتجاهات
الثلاثة، لا يرجح حصة في المستقبل
العاجل، الأمر الذي يفسق إسرائيل
مفردة لفترة قليلة بين هذه الاتجاهات
الثلاثة، إلى أن يحسم الصراع الداخلي
لمصلحة أي منها، أو يخرج إسرائيل
بصفة توافقية جديدة.

وأما عن السؤال الآخر: كيف
نتعامل نحن العرب مع إسرائيل ما
بعد الصهيونية، فإن إجابة دقيقة عن
هذا السؤال يجب ألا تستند إلى هذا
المخبر كاساس بقدر ما ترتكز على
التساؤلات التي يربح استمرارها
سواء جسدتها إسرائيل ثوباً
الصهيونية أو استقبلت به أتوايا
أخرى، وذلك لأن صراعاً ضد إسرائيل
لم يكن بسبب كونها صهيونية، أو
لشراكية، أو ليبرالية، أو دينية، أو
علمانية، أو كل هذا معاً. ولكن يرجع
هذا الصراع كما سبق إلى احتلالها
فلسطين وأرضها، وسحبها من العرب،
وتوسيعها في الأراضي العربية،
وتجديدها للأمن العربي بذاتها،
وبتحالفاتها الدولية، فهل تتلافى هذه
الأسباب لتتحول إسرائيل عن
الصهيونية؟

إن الأمر الواقع يؤكد استمرار
إسرائيل في الاحتلال، والعنصرية،
والتهديد للأمن العربي، والمستقبل

يحيى بين لغتي ثلاثة احتمالات هي:
١- استمرار الأمر الواقع باستمرار
التحالف الصهيوني - الديني في
الحكم، وهو احتمال فتأكد معه أسباب
الصراع العربي - الإسرائيلي، ويدعو
إلى تصعيد الصراع.

٢- انتماء الاتجاه الديني، وهو
أمر لا يعني أكثر من قلب التحالف
الصالح من صهيوني- صهيوني -
ديني، إلى ديني صهيوني- صهيوني-
ويعتبر على مثل ذلك الاحتمال أن يزداد
التشدد الإسرائيلي، وتكرس أسباب
الصراع العربي - الإسرائيلي، وتزداد
احتمالات تصعيد أكثر من الآن، وإن
يكون اليسار أفضل حالاً في مثل هذه
التفويض.

٣- انتصار اليسار، ومحاولته
تجني نموذج غير صهيوني
(ديموقراطي، ليبرالي، انتمائي)، وفي
هذه الحالة أيضاً لا يرجح أن يؤثر
ذلك كثيراً في أسباب الصراع
العربي - الإسرائيلي، لسببين أساسيين،
وهما:

١- إن القوى اليسارية في حكمها
ستكون مقيدة بالقوانين الأخرين في
إسرائيل التي توجهاتها المخزونة، وهما
أن تسمحاً بسقف مرتفع للتغيير، وإن
ستطيع اليسار تجاهلها، وتزوير
لكيان الإسرائيلي أكثر مما هو مقرر
من أجل الانتماء في المحيط العربي
والعالمي.

٢- إن انتساب إسرائيل من معظم
الأراضي العربية المحتلة، وتحسين
أوضاع الفلسطينيين ١٩٤٨، وإقامة
دولة فلسطينية - إن تم ذلك كله - لن
يقضي على الأسباب الجذرية للصراع
العربي - الإسرائيلي، كتجديد الأمن
العربي، تهديد إسرائيل (أي من قبل
إسرائيل ذاتها)، أو بتحالفات
إسرائيل الدولية المفسدة للمصالح
العربية الاستراتيجية وأهمها
التضامن والاستقلال الاقتصادي
والسياسي، حيث لا يعود هذا
التضامن أن يكون تحولاً في إدارة

الصراع من الأدوات العسكرية إلى
الأدوات الاقتصادية، في ظروف عالمية
متغيرة لم تعد فيها لاحتلال الأراضي
المكثف والقوة العسكرية المستفزة
أولوية.

إن هذه الرؤية تفترض أساساً أن
على العالم العربي أن يتأهب لمواجهة
ما هو أسوأ، أو على الأقل ألا يرمي
مستقبله وأمنه بتحويلات لدى أطراف
الصراع الأخرى، ليس هناك ما يؤكد
أنها ستكون في صالحه. ولعل أهم ما
ينبغي للعالم العربي أن يفعله هو
إجراء مراجعة نقدية شديدة الصراع
ضد الصهيونية وإسرائيل،
واستخلاص الدروس من هذه المسيرة،
التي يبدو أن من أهمها أمرين
أساسيين متكاملين، وهما:

١- أن إسرائيل في أقيع أوثابها
عنصرية وتطرفاً، تتراجع إذا ما
وجدت في مقابلها تماسكاً عربياً
صلباً ومقاومة فاعلة، وهذا ما تشهد
به خبرات الصراع العربي- الإسرائيلي
في سيناء وجنوب لبنان، وفلسطين
الانتفاضة. ومن باب أولى أن مثل
هذه الصلابة وتلك الفاعلية تجبران
إسرائيل الرابضة في التخليص من
أعباء الصراع أكثر على الاستئصال
للمطالب العربية العادلة، وهما

٢- أن قيام إسرائيل واستفحال
تهديداتها لهما وجه آخر هو تفرق
العالم العربي، وغياب الإرادة الفاعلة
لواجهة هذا التهديد الخطير، ولذلك
فالمطلوب ليس الاشتغال بالتحولات
الصهيونية بقدر ما هو إجراء تحولات
عربية نحو مزيد من التضامن، والحيوية
في تأمين مستقبل الأجيال العربية
العالمية والمقبلة حتى لا تعيش تحت
وطاة التهديد.

* باحث مصري في العلوم السياسية.

هي أمسية الافتتاح، بالإسباني الكس
سوزانا. بعد الاستراحة، جاء دور
الموسيقى الكاتالاني الإسباني إيلويس
إيلياش، حيث عزف على البيانو وغنى
بصوت دافق، أغنيات كثيرة شعبية
وللحن وحشد الكثير من التصفيق
حين غنى قصيدة لكافكا، عن العلاقات
الكلية.

جورج فريير، الأستاذ في جامعة
أريستوتل في سالونيك، كان أول
المتكلمين في أمسية اليوم الثاني،
ويشبه حول الشعر النوميديكي
والأغنية النوميديكية (اليونانية
السائدة). تالة الشاعر اليوناني
ميخائيل ليونزاكوس، والشاعرة
ماريا كاترود، والشاعرة والناقدة
الغربية التي ترجمت لأثينا شتدق
الغربية التي ترجمت أيضاً التي ترجمت
جاءت قلة فيما كتب التي ترجمت
وفقاً لاعتبارات معينة كثيرة وبعضها
ربما لا تستحق أن يترجم، والكاتب
الشعر الذي لا يملك علاقات طيبة
سواء مع الناشرين أو المترجمين أو
ساعة «الخبر» والرسالة أن يحظى بأي
ترجمة حتى وإن ذاع صيته عربياً.

الأدلة كثيرة وواضحة بما من
حاجة لترجمة. فكم من الأدباء الكبار
أهموا بدعم الترجمة بينما حظي
أخرون بما لا يستحقونه من ترجمات.
بعضهم أطف القليلين التي
يخضع لها «الناشر» العربيين
والترجمين فكان التي تأخذ بالبالغ
«الكرونيكي» للروايات، والكاتب أو
بالطابع الفضائحي والطابع الاستلاسي.
فأناشرون هؤلاء، يبحثون غالباً عما
يشير فضول قرائهم وليس كما يرسي
الأدب المترجم في ذاكرة الأدب العالمي.
ولطالما أعرض هؤلاء عن بعض الكتب
التي قد تكون ثروة كبرى ترضي ذائقة
القرأ، وتجلب لهم المتعة.

والأف في الأمر أن بعض الكتاب
العرب تاملوا في العرب التي يؤثروها
الناشرين لترجمة وأرادوا يكتسبون
أدباً صالحاً لترجمة أكثر مما هو
بالعرب. بل إن يقرأ عربياً. بل إن بعض
هؤلاء شرعوا يكتسبون عن موضوعات لا
تغني قراءهم طبعاً منهم في
أغنى القراء العرب.
تري متى تصبح عملية الترجمة، بل
عملية اختيار الكتب، عالة وغير طائلة؟
متى يتأهل كتابنا العربي الذين
لم يترجموا منهم من الترجمة فينتقلون
حقيقة التجربة الأدبية التي يشهدونها
عالمنا العربي؟
متى تصبح عملية الترجمة فعلاً
حراً وحيثاً؟

وإذاً كفافاً... وإلى البحر من
جديد... إلى جزيرة تاتوس، على مركب
يكنه مركب شوان، بتعدير رمبو، أما
تاتوس فجزيرة نذكر بالجنّة.

والاحتفالات جزء من عراقة المسرح
اليوناني، لا أنه جزء حديث ومعاصر.
ثمّة أول مفادع الجمهور المترجم من
أسفل المسرح إلى أعلى، ثمّة خشبة
المسرح والجدار لواجه للجمهور.
يفصل بين الخشبة والجمهور فاصل
ضيق من رمل، تتوزع المنصات على
الخشبة على قسمين: مكان للإلقاء
الأنفادي، ومكان للقاء المذوق
على كرسيين متجاورين يفصل
بينهما طاولة إحداهما
للشاعر الموسيقي في لغته
أو للشاعر، والأخرى
المعملة أو للعلل اليوناني
التي يعيد اللقاء القصائد
بالصوتانية، في جانب
خلفي من الخشبة بيانو
كبير، على الزوايا شموع
تضيء المسرح وتحتله
في مكان غير مكشوف
كلمة للحن، يجلس أربعة
عازفين موسيقيين أمام
الآلات المتنوعة، من فلوت
وقانون وهارب وغيتار،
لرافقة النشور مرافقة
هائلة خلال إلقاءاتهم
لقصائدهم، ويكن المسرح المواجه
للجمهور عبارة عن لوحة سماء
زرقاء مشوشة بجزء أشعة، يتوسلها
قمر أبيض، وفي الأسفل معالم غامضة
لناتز مدينة.

ينطلق فجأة في دائرة الضوء
للمركبة في خلفية المسرح، شاب يوناني
كانه تمثال قديم من مرمر اللحم
والدم يتقدم ببطء، ليقيم فقرات
الأغنية، فقرة فقرة، شاعراً
شاعراً، ومغنياً مغنياً،
وموسيقياً موسيقياً، كل
شاعر أو مغن أو موسيقي باسمه واسم
بلده ومختصر عن سيرته الإبداعية...
ترجم التقديم مباشرة من اليونانية
لأكثر من لغة، وتقول أيام كافالا
هكذا... يوماً يوماً، على صوت أصوات
بحر قريب.

بعد كلمة المثقف، التي كوستاس
ستروغوبولوس، وهو شاعر يوناني
ونادى أنبي واستاد في الجامعة، شهادته
شخصية حول الشعر والموسيقى،
كل قصيدة بقصائد من شعره، بعد
ذلك التي للشاعر اليونانيون، كيكي
ديولا بيربولوس ماركوكولو، كاترينا
أنجيلكا روفه كوستاس بابا جورجيوس،
كل قصيدة باليونانية لتقدم سليمة
أيت محمد، الجزائرية الليبرية في
جبال جرجير، لتقدم قصائدها
بالفرنسية من بعدها الشاعر الفرنسي
دومينيك غرانفون، ثم جاء دور
قصائد خمس قصائد قصيرة من
مجموعات الشعرية والقها بها ذلك
مترجمة إلى اليونانية المثلثة أنا
يرالي، واختتمت الأمسية الأولى التي

كافالا اليونانية... مدينة البحر والشعر

محمد علي شمس الدين

كافالا تشرف على البحر، ينطلق
من سفينة راسية على المياه لحن
شعبي راقتن، يصعد ركاب إلى السفن
ويتكلمون، طائران أبيضان يعلقان فوق
السفن، تنضم إليهما طيور أخرى
لتجري مداورة بحرية فوق المياه، أمام
عيني ترسو السفن الكبيرة والزوارك
الصغيرة واليخوت، من بعيدا البحر
البعيد الشاسع، إلى الشمال انطلاقاً
من حدود المياه، يمتد سور المدينة
القديم، ومنه إلى فوق، تتدرج منازل
كافالا، للمدينة اليونانية الجميلة
المختلطة بين الحضارة اليونانية على اكتاف
تلال صغيرة، كأنها بجارتها البيضاء
وقرميها الأحمر، حكام بيضاء
بأعراق حمراء من قديم.

تصل المائل إلى القلعة، لقد ولد
محمد علي باشا الكبير، الذي حكم
مصر ووصلت جيوشه بقيادة ابنه
إبراهيم باشا إلى الشام في هذه
المدينة، حيث للملح الذي ولد فيه ما
زال قائماً أسفل القلعة، ويجسمات.
لنشائه السبع، على الطرف الغربي من
القلعة كنيسة يونانية منسجمة مع
النماذج بالونائها وهولها، والقلعة
قائمة كنخ من حجر أبيض قديم فوق
غرار المدينة، في أعلى يربحها أرف.
العلم اليوناني، وتفتش أرضها
وجدرانها الأعشاب والأزهار البرية
وتنمو على جنباتها الأشجار، حين
تشرف على أعلى قممات السور على
البحر المتوسط الهائل المتعرج
الشواطئ، أسامله تترك كم أن هذا
الكان، وما يشبه من الجزر اليونانية
لم يكن بإمكان أن ينجح سور حكايات
الأسفار والبصائر والانتظار،
وميلولوجية أو خرافة القديمة حول
الكائنات الأسطورية، وقوى الطبيعة
ويعم أن الغناء والموسيقى والشعر
والملاحم والعقل والجسد والبروح
والبحث والفلسفة والرياضيات، هي
أبداً، أبداً لهذا المكان، بل هي روحه.

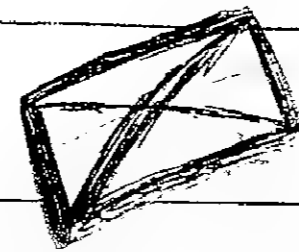
تذكرت وأنا في اليوم الأول
للملتقى الشعري الذي عقد في هذه
المدينة اليونانية تحت عنوان «موسيقى
الشعر وشعر الموسيقى»، وشارك فيه
حوالي ثلاثين شاعراً، وبأفاداً وموسيقياً
من دول حوض البحر الأبيض المتوسط
ما خلا إسرائيل التي رفض طلبها
بالمشاركة، قول الشاعر اللبناني
الفرزكووني صلاح سحبيّة، في
تقديمه لقصائد فؤاد أبي زيد

بالفرنسية، «المتوسطية هي البحر»
فُتحول وردة المتوسط، ويكن لغات
شعوبه، تم تمجيد ومسيح للبحر
والأسفاد والبحرية، مثلاً قال بوليفر:
«أما الإنسان الحر، سوف تحتفل دائماً
بالبحر، وكانت أصوات الشوارع
المختلطة تتلاقى على اختلافها في ما
يشبه جوقه أطلق عليها ستيتة تسمية
جوقة المتوسط حيث يتلاقى فيها
صوت بول فاليري في «القفرة البحرية»
بصوت فؤاد أبي زيد في قصائده
التي تتحدث عن البحر، والتي إذا
فقدت تهطل بفقائها جزء
من الموسيقى، وجزء من
الشعر في وقت واحد... بل
كان هذا الملتقى أشبه ما
يكون بعودة طائر الروح الذي
هو الشعر، إلى أصله في لغة
الموسيقى أو نفتحها، كما أشار
إلى ذلك الناقد السوري مسحي
الحديدي في بحثه العميق حول
الشعر الأنثاسي، أو الغنائي، وعصون
الروح المتوسطي، في شعر كل من
سبيرس وإيليتس وبروش،
مشيراً بذلك إلى الأساطير

اليونانية والشرق
أوسبسية
التي تقول إن
الشعر هو
بمشابة طائر، من أن
تنفث الروح نفسها في لغة الموسيقى،
حتى تطير وتخلق، معتبرة أن الشعر
هو آبن الموسيقى، ذلك لم يمنع من أن
بعض الموسيقى، فيما بعد، تأسس على
الشعر أو على النص الشعري، كالأوبرا
مثلاً، إلا أن الموسيقى لغة أثيرية أولى
مؤسسية على الأصوات، وهي أكثر
تجسيدا من الشعر الموسيقي لأن النص
الكلمات، فالأوسبسية تخاطب النفس
بما يشاء ولا يساند في حين أن الشعر
أكثر تحيزاً في لغته، وفي الإمكان
اعتبار الموسيقى لغة للغات... ذلك لا
يمنع من أن تطوي في الوقت عينه،
على خصوصيتها... بل ما أشار إليه
ديلان توماس، في ما أطلق عليه تسمية
«هذه الصوتية» في الإمكان معرفة
تضاريس مكان ما من اللغة، من خلال
سماع موسيقى، لكن، أيضاً، في الإمكان
تلصص هذه التضاريس، من خلال
استيعاب شعر المكان.
ولعل المسألة أشد تعقيداً من ذلك،
فلمة في علاقة الموسيقى بالشعر ما
يسميه لورينغ فلتشتين Witten-
stein «الآن الهندية» حيث يقول:
«إن تقرأ النص الشعري العظيم، يعني

موسيقى الشعر، شعر الموسيقى».

المسرح في قصة الأمسيات



«الرجل غير المتوقع» لياسمينه رضا في لندن

مسرحية العلاقات الغارقة في الذات والاتواصل



□ لندن - الطيب زك

■ الأرض من زجاج، تحتها نرى سكة حديد، وفوقها كراس من تلك المستخدة في الحديقة، لا حقيقة هذا، يمكن أن تطلق على حوار مسرحية «الرجل غير المتوقع» للفرسية ياسمينه رضا بأنها من نوع الحداثيات الحديثة المتداخلة الأشكال. ترى الكاتبة أن العلاقة بين الفن والكتابة في حاجة مستمرة إلى نظرية انتقاد، حتى ولو كانت تهمساً أو مبالغة، يبدو أن هذه النظرة لا تزال تجذب جمهوراً كبيراً إلى مسرحيتها «أرت» (الفن) التي تعرض في لندن منذ سنتين.

«الرجل غير المتوقع» تنهج الطريقة نفسها في مسرحية «الفن»، وإذا كانت هذه تتبع الجدال بين اصطفاء حول لوحة فنية، فإن المسرحية الجديدة التي افتتحت في لندن هذا الأسبوع تجري في حوار صامت مع النفس بين رجل وأمرأة يلتقيان صدفة في غرفة فناء.

كيف يتعرفان على بعضهما... أنها لعبة قديمة، لكن انتقاد الجمهور يتبع لغة المسرحية واللحواظ المقتضب على الطريقة البيكيتية، والمعلومات التي تتسرب شيئاً فشيئاً جزءاً من الحديث الذي يدور بينهما في صمت، يتحذران عن بعضهما من حين لآخر ليخلصا إلى تخريرات مع أشخاص، أو كما قالت المرأة أثناء نعيش بالحديث عن الآخرين.

في الحوار يظل الزجاج على الأرض رمزاً لحاجز بين الرجل (مايل غامبون) والمرأة (ليني أتكينز). من الصعب وصف انتقالهما من كرسي إلى آخر من دون أن يتصوروا القارئ أنهما يبركان وجود الآخر، إلا أن التشكيل وسيلة الاعتراف بحسبان هذا الاعتبار لصالح استمرار الحدث من دون الوعي باصطناعية ما.

المرأة تؤكد أنه كاتب روائي، وهي قارئة جادة لأعماله، إلا أنه يتحدث عنها مسافرة ربما في طريقها إلى أحضان عشيق في فرانكفورت. وفي الوقت الذي تفكر في بداية الحديث تتحدث إلى عالمها الخاص في تخريرات عن عشيق قديم، واصفاً ثم أخيراً ذي العادات الغريبة. فتصل إلى تلك الصورة للحاضر عن الكاتب الجالس أمامها من جانبها الكلمات الأولى التي ينطقها الكاتب هي: «مرحباً، كل شيء في قفاس... حالته هذه تستمر حتى النهاية في تشاؤم من كتبه وتشكيك في قراءته، الحقيقة أن ياسمينه تلجأ إلى تلك الصورة للحاضر عن الكاتب كفن من صانع، ولأنه غير أن تلك الصورة مطروحة في توازن، ولغة جذابة، وتوافق مع ما قد يتوقعه المشاهد. أداء الممثل مايكل غامبون الذي اضيف إلى اسمه اختياراً لقب سير، يسكب المسرحية بعداً آخر، فهو يستخدم اللغة قلقل، ثم يعود ليحدثنا عن المرأة التي يجدها في الحوار من حين لآخر، بينما تحاول الممثلة لين أتكينز أن تزيل غموضه، فتنطق الاتصال لا تتم إلا عندما يتجلى أن هناك فرقاً كبيراً بينهما.

انها تتحدث عن صديقها سيرج كشخص ليست له مواقف من أحداث العالم، ويعتزل مع القضايا الإنسانية مادة للكلام فقط، وكأنها توجه الحديث إلى الكاتب أساساً، ذلك المفسر الذي يعجز عن تزيق الاعتقاد الذي يحيط به القارئ أعمال الفنان. ولعل هذا ما جعل المرأة تتردد كثيراً في الاقتراب من الكاتب الذي

الضحية والجلاد، الجلاد لا يستخدم سيفه ولكنه يوحى باستخدامه من قبل الضحية بالقدرة. ونحن يصل المؤلف والمخرج في الوقت عينه إلى تلك البؤرة التي تتطلب حلاً من التامل، تزجج لديه الصور البصرية والأفكار، فيمتص ذلك الانجذاب قوة العمل، العفوان الذي يملأ المسرح بالحركة يحول الحال إلى جسيم معنٍ للمشاهد، فهو يلتقط الأشارات الجهرية لهذا النص بارتياك المثلوجيا والواقع اليومي والفلسفة والطبوس البينية والعنف الجنسي والسياسي كلها تتجمع في بؤرة متصاعدة تترك طماثية العرض ومحتجته التي يتنمها مشاهد الأولى.

هيوارد باركر الشاعر والمؤلف والمخرج لديه عدا الدواوين والنصوص المسرحية تنظيرات بشأن المسرح، ولعل خصه «النصر» بلخص مجمل أفكاره ورؤيته اليسارية إلى وطنه بريطانيا، ويعد من النصوص المعاصرة المهمة، وهو يشبه نصه «أورسولا» في بعض أبعاده الفكرية والسيكولوجية والسياسية، وبقوة خطابه الغاضب المنتقد لتقاليد بلده السياسية، جاسماً الحاضر والماضي بوضوح وصفاء ذهني، غير أنه يختلف عنه بأمر واحد وهو قوة تماسكه، ومع أن عرض مسرحية «النصر» الذي شاهدناه قبل ثلاث سنوات كان من إخراج جونثان جادوك أستاذ الدراما في أكاديمية لندن للفنون الموسيقية والدرامية، وكان عمله هذا لطلاب السنة النهائية في الأكاديمية إلا أن قوة النص ساعدت الطلبة والإستاذ في الوصول إلى مستويات الاحتراف المبهج. هيوارد باركر في «أورسولا» كبدت خيوله الإبداعية في منتصف المسافة، فترك مشاهدته حياري تفسيرات لا تتفق مقابل الحقبة والتلف اللذين يحققهما أكتان العمل المسرحي.

وحكاية فيلم عباس كياروستمي «طعم الكرز» تكاد تشبه مسرحية هيوارد باركر، فهو يبدأ بداية توجي باختلافها طقساً ومضموناً عن السينما العادية، ويظهر لعب دوره بتمكين هياويلن ارشدي رجل في منتصف العمر يقود سيارته عبر مرتفعات صخرية ممتدة، باحثاً عن إنسان يقبل مساومته الغريبة، مقابل المساعدة على انتحاره يحصل على مال يتركه له في برية هذا يمر المخرج على إيران الصرب والسياسة من دون أن يتطرق إلى موقف منهما، وفي واحد من المنعطفات يحمل البطل معه في السيارة كرنياً عائداً من فترة التدريب في ميليشيا الجيش كمنه يعاش منها، ويدير معه حواراً مسترسلاً، يبني على أسئلة تستجوب الفتي عن عائلته وأهله.

ويشكل هذا الحوار ثروة الفيلم، لأن العادي فيه يثبت اشارات قاطعة تجعل منه أكثر صلة بما يمكن أن نسميه واقع الحياة في إيران الحاضر، ثم تتر السيرة على امتداد تلك الصوافي الجرداء في إيران اليوم لتتصغر على هوية ساكنتها. اختيار المخرج لهذا المكان يجعلنا تأويلات في غاية الأهمية، فهو يعرفنا على علامات الموت التي مرت بإيران وما زالت تلوح في سماها: الوجود الإغاثي، الحرب العراقية - الإيرانية، الكراد كشعب مقموع، ثم طقس التدريب العسكري اليومي الذي يسخر منه البطل من دون أن يبتدئ.

لم يجعل كياروستمي رغبة الانتحار مأسوية، وهذه واحدة من فضائل الفيلم، ولكنه جعل منها موقوراً ترى من خلاله الكاميرا تضاريس إيران المرصودة بين منحدرات صخرية تتحرك فيها الجراررات وعمليات الهدم والبناء التي تملأ المشهد بالآلة، في رحلة تفسيرات متوعدة من بينها اختزان يعمل وفلاحين، طلبة وأفراد في الميليشيات العسكرية. وعندما يحاول إقناعهم بفكره يهرون فزعاً، غير أن أحد الرجال المسنين الذي يمتدح إرشاد مرثادي أحد المتحاربين موافق على عرضه، ولكنه يحاول أن يقنعه بمكانات الحياة لا استحالاتها، وهو أمر يقبل تفسيرات متوعدة من بينها اختزان هذا الشيخ حكمة الماضي الروحي للإيراني.

ولكن في المنطف الذي تدخل فيه سيارة الرجل أرضاً مزروعة ومطمئنة، يكون الشريط شارف على امتصاص وبشرة قوة زخم فكره الأولى، فموقعه الرجل من الحياة والموت ووجوده في المقحف، الخلاء في عاطفة تنبؤ عن مساره الأول، النهاية الجميلة حيث استيقظ لتتصاحب صياحا على صوت المخرج والمصورين قمعت سيارته بعيداً في تلك الطرق المغيرة التي تحلق في سماها، الخراب، لم تستطع أن تغطي تلك الفجوة التي تقف بين بداية قوية وخاتمة بسيطة مؤثرة، ولكن الجرس الذي يربطهما توهن حباله في المنطف فيشعر المشاهد بالمل.

حاز عباس كياروستمي على جائزة مهرجان كان عن هذا الفيلم للعام ١٩٩٧، ولكن هذه الجائزة لا تجعل من فيلمه مشروعاً مكملاً في فن مشاهد يضع الحال خارج تقديرات الأوروبيين لسينما الثالث، فهذه السينما اليوم تكاد تكون أكثر جمالاً وقوة من سينما الغرب، مع كل زخم الموضوع في طعم الكرز، وجمال الكاميرا وبساطة الأخراج، فالبرهة الناقصة في الإبداع كانت تسكن هذا المشروع وتبغض خطابه كما حدث الأمر مع مخرج ومؤلف متميز مثل هيوارد باركر.

فاطمة المحسن

■ ما الذي يجمع عمليتين فئتين مختلفتين في الموضوع والمزاج وأدوات التعبير، سوى ما يمكن لحقل المثقفي أن يراوحيهما فيما يشبه اللقاء الخاطف الذي تنتظمه الصدفة؟ شيء عجول يجعل ذلك التناظر في مركز يبدو كما اللحظة الضائعة ولكنها راسخة كالقنينة. هناك مجرات تدوي تنظيم تلك التناظرات بين الأعمال الإبداعية في نحن المثقفي، والأ كيف لنا أن نرى خلال أسبوع واحد الحال وشبيهه في مسرحية بريطانية وفيلم إيراني المسرحية عنوانها «أورسولا» ليووارد باركر، وهو من طليعة الكتاب السبعينين في بريطانيا، ألف فرقة الخاصة ليكرس طريقته في الإخراج والتأليف، سعيًا وراء مسرح يهدم أصول المسرح البريطاني التقليدي جسدياً، ويكتب والفيلم عنوانه «طعم الكرز» للإيراني عباس كياروستمي الحائز على جوائز عالمية وعلى جائزة ميترجان كان، ولا شيء فيه يشبه مسرحية «أورسولا» سوى باصر وجدناه شديد الأهمية، ربما يفوق تحقق الحالين سينمائياً ومسرحياً، وهو اللحظة الناقصة في الإبداع.

البرهة الناقصة تبدأ حين تنتهي البداية الرائعة إلى فلتز بخص فؤوتيا ويحولنا إلى صدى الفكرة الأساسية، ستكون على برجة من التشكيل التي لا تسمح لنا بأن نصير انحصاراً، ولكن هذه الفكرة جديدة بأن تبحث في متطوياتها عن سر عذاب الإبداع: كيف تتجاوز خيوله جواز السباق كلها، أو كيف تدنو في منتصف الطريق؛ الفن هو معيار الوضوء التي تتلقاها المخيلة، وهذه تختلف في قوة إرسالها بين شخص وآخر، كما تختلف في طريقة تشكّلها في عقل المبدع، يقول سوارث: «حين اضفي لتكوين افكاري، أخرج من جعبة ذاكرتي، ما كان قد تجمع فيها من قبل - تلك المرات التي تبجني، واعتاد، كما يمكن القول، على التردد بها لنفسي - وإذا ما تابعنا السير بهذا المضي سرعان ما يخطر لي كيف يمكنني أن أحول هذه النقطة الصغيرة من لحن أو تلك الجملة الموسيقية إلى شيء ذي فائدة».

وهكذا تبدأ مسرحية «أورسولا» في دير أو على مسرح أو على حافة نهر في هذا العالم، أنها تبدأ برحلة افتراضية بطولها القديسة أورسولا التي وجدت نفسها في أقصى حالات الصراع بين الاعتقاد الروحي بالطهارة والعاطفة المتأججة للجسد، فقامت معها عشرة آلاف راهبة ليجتن نهر الراين حسب الأسطورة التي دونت مسرحياً في القرن السادس عشر، والتي أراد هوارد باركر أن يجد كتابتها بشكل معاصر ومبتكر، فقام بتفكيك عناصرها وأعاد بنائها من جديد. وفي البحث النظري يرى أن العنصرية تعني - حسب المعتد الطهراني - خوف الجسيم لأنها تتلبس في وضعها الإنساني جسيم الرغبة المتقلبة إلى الآخر، غير أن الحال لديه تتخذ مساراً مضطرباً حين تتحول حول مفهوم الاعتقاد، أي التعلق بالذهب أو الفكرة التي يولع بها الإنسان حينها تصبح اختياراً يعني تأكيد الذات في إصرارها على الانفصال عن الطبيعة، العنصرية بالتالي، كما يقول باركر في مقدمته: «عاجس يصادر الإنذار، فهي مبدئية في الواقع ينزل اللذة الحسية منزلة أدنى، عندما يبتدئ سؤاله المركزي: إذا أمكن للمرء أن يتذكر للجسد أو لرغبات للجسد، أليس بوسعهم أيضاً أن يتذكر الموت؟»

ثماني مشاتل ورجل وحيد يلعب دور الأمير أو السلطة، يتجول مجتمعين في مسرح يخلق إلا من يتكورات بسيطة توجي يتحرك المساحة وعدم ثباتها. وباستخدام تكتيك المجلات التي تسير عليها محفات الموت يصبح الانتقال داخل المكان أكثر بسراً، هي رحلة مضت فيها القديسة أورسولا هرباً من خطوبتها نحو خلاصها الروحي، فوجدت نفسها مرغوبة في المحبة والكراهية معا، سؤال المسرح الذي تقدمه الأم يبدأ بتعني هوية الحال كلها: من هي أورسولا هل هي تلك الشابة الطاهرة الجميلة، أم هي الأخرى التي تسير إلى حتفها بدماء ستكتشف أن أورسولا هذا موضوع وليس بطة، فالبطل أن صبح أن تبحث عن بطولة هو الجسد المنضب مرغوبة، باجتماع الموت والحياة فيه، أو ربما الأم الطاهرة التي تتصاهى مع السؤال الذي يولعها عن هوية الطاهرة لتستسلم إلى جسد الأمير بالنيابة عن مريداتها. وسنكون في المحصلة أن استخداماً سيف الأمير لتتظيم منجبة لتسبح إلى إلهيات بعد أن تستعطف رغبتها المميرة، يحمل الدلالة الأهم في المسرحية، فالرجل جلد يستيق عفة باستطره على أرواح ضحاياها.

يظهر السيف على المسرح في النهاية ملوحاً باتحاد الرغبة والموت الذي يحصد الرقاب، السيف أو العنف، تتشكل خلفه جبال النار وجيوش الشيطان في العالم، هذا الاعتبار ليس مقولة جانبية في مجت هوارد باركر، فهو القيمة المركزية في عمله كما يذكر في التناظر ولكنه يبعثه في منتصف الطريق، ويثبت في مسار فكرته الغامضة عن

أيها الفنان التشكيلي العربي في الخارج... من أنت؟

رسم القيم الجميلة لمواجهة الألم والدمار

رسمي كاظم

□ ولد في مدينة البوذية في العراق العام ١٩٤٥. درس الرسم في معهد الفنون الجميلة ببغداد والأكاديمية للفنون الجميلة في فلورنسا بإيطاليا.

شارك في معارض مختلفة في إيطاليا وبلجيكا والسويد وسورية، وأقام معارض شخصية كثيرة آخرها في مدينة براتو في إيطاليا في تشرين الثاني (نوفمبر) العام ١٩٩٧.

يعمل ويقع حالياً في فلورنسا.

هل أن الزمن والمسافات هي التي تحصد هوية الفرد، أم أن النشأة واللغة والدم هي جزئ شجرة الإنسان، وأن كل ما يحمله ذلك الإنسان هو فروعا التي تمتد معه وتشكله وتتقل مع أبنائه حلاً.

انها الصرخة الأولى والكلمة التي يبدأ النطق بها وتنفخ اللغة، تلك الشجرة تبقى قوية واسعة الجذور، يتخلل الإنسان وظلها ويعدو إليها وينتشر معها، أنها شجرة الحياة المتعددة الألوان.

في عملي الفني أعيش العراق مضموناً، فالذاكرة والحزن مورد لا ينضب لمثلي، وهي بالنسبة لي تعبير عن صق العملية الفنية وجوهرها. ويبقى الشكل الفني باعتباره خلاصة لعملية عالية تفرض نفسها على أي فنان يترك أهمية التاريخ الفني القومي والإنساني الشامل.

لقد بنت الحركة الفنية في البلدان العربية ومنها العراق، أسسها وقدراتها التقنية، ولا تزال، استناداً إلى اكتشافات أوروبية بالأساس، وقليل من الفنانين حاول توظيف تلك الاكتشافات لخلق شكل جديد لحركة فنية محلية، وكان أبرز في العراق الفنان جواد سليم الذي بدأ بحته أثناء وجوده في أوروبا في نهاية منتصف القرن الحالي.

إن المبدع العراقي، في المنفى بشكل خاص، يعتمد الذاكرة في التعبير عن رغبته في استلزام بيئته الأولى بينما يعيش ظرفاً مختلفاً له اشتراطات أخرى الأمر الذي يضاعف مسؤوليته ومعاناته. وقد فعل ذلك العديد من الفنانين والأبناء العراقيين فكتب الجواهري «مجلة الخير»، وغاب طمعة فرمان عن مدار بين الحين والخاتمة

وشمس ترون اللامبية، وهو جالس يحيط به الثلج في بلد آخر، فوجوهي في أوروبا امتحان ونقص في الوقت نفسه امتثالاً من حالتي كعراقي معارض لنظام فني.

إنه استحياء لكوني أعيش وسط الحركة الفنية والثقافية العالمية، استوعب منها ما يخدم أدوات الفنية ويوطئها متابعاً آخر توصلاتها.

امتياز لأنني حر في التعبير عن افكاري ومشاعري التي لا يحسن رقيب أو شرعي لا تفق من الحياة غير دوره المرسوم له في دولة يسر قوانينها رجل واحد أو عائلة واحد.

امتياز لأنني تعلمت احترام الرأي المخالف، امتياز لأنني تعرفت على أشد حالات الألم والمصاعب والحزن وتعلمت المقاومة، بمعنى اتساع الرؤية والتجربة واستقبال الحياة بعفوية مقبولة وإيمانياً في أن.

والوجود في أوروبا نقص من جنة أخرى لأنني انتقد شيئاً كثيراً هو قوام العملية الفنية، وهو العيش سلاماً في إطار المجتمع الذي اتخلى عنه متواصل مع ثقافته وفقه بالشكل المطلوب، مستعداً منه ومعيداً إليه ضمن دورة حياة طبيعية وصحية لاستمرار العملية الفنية، حيث يحاط الفنان ببيئته الأصلية وجمهوره اللذين هما مانه ودعمته وحضنه الحقيقي خصوصاً بالنسبة إلى فنان يشعر بأنه يتحمل مسؤولية كبيرة إزاء جمهوره هنا (في أوروبا) يمارس الفنان مسؤوليته إزاء جمهوره بعيد عنه، ويتحول التزامه بذلك الجمهور إلى نوع آخر باصحاب دور العرض لتي يشق طريقه إلى الناس، وهو طريق صعب لم تتحسن سوى قلّة من الفنانين العراقيين من اجتيازها، وهو نقص أيضاً لأن الفنان يواجه الغربة باعتباره شخصاً من البرجة الثانية قبل أن يكون فناناً، وعندما يحاول أن يشق طريقه كفنان يصبح سيف غريب ذا حدين، حيث اعتقد بأن الغربة المفروضة والتي طال أصحها في حال المثقفين والفنانين العراقيين قد قُسمت غلظاً في تعطيل وتغيب كثير من الطاقات الفنية التي كانت في يوم ما أسماء يشار إليها.

إن طول الغربة لا يريح من يستسلم له فهو يحتاج إلى مقاومة وذلك ما أحاوله، طريق المقاومة في الحياة والفن من أجل أن استمر في رسم القيم الجميلة لمواجهة الألم والدمار.



□ فتحت «أفاق» الباب أمام الفنانين التشكيليين العرب المقيمين في الخارج للأجابة على سؤال: «من أنت؟» في إطار فهم العلاقة بين هؤلاء وبين الواقع الثقافي التشكيلي الذي يحيط بهم يومياً.

ونشرنا دراسة أعدها الفنان التشكيلي العراقي يوسف الناصر كمقدمة لا بد منها للدخول إلى هذا العالم المتناقض والمتشعب، كما وجهنا رسالة مفتوحة إلى جميع التشكيليين العرب في الخارج توضح الفكرة من الاستفتاء.

وما نحن ننشر أسهامات التشكيليين العرب كما وردت اليها وفق تسلسلها الزمني على أمل أن تتابع في «أفاق» نشر كل الآراء التي تصب في اغناء وعي الحركة التشكيلية العربية لنفسها في الخارج، وكذلك اطلاع الفنانين التشكيليين العرب على مواقف وانجازات زملاء لهم ربما وجدوا صعوبة في معرفتها في السابق.

ومرة أخرى نؤكد على أن المجال متسع ورحب أمام كل المساهمات تحليلاً ونقداً وتوضيحاً.



شجرة الفهود: الدمج بين الخاص والعام في سياق روائي

الكتاب: «شجرة الفهود» (رواية).
المؤلف: سميرة خريس.
الناشر: شرقيات - القاهرة ١٩٩٨.

عمر شبانة

منذ ولادتها وسط غابة الفهود، إثر موت جديتها «فريدة» الأسطورية، وبعد شهرين من وفاة والدها، جاءت «فريدة» فهد الرشيد، فريدة في صفاتها وسلوكياتها. فريدة في عينيها التي أخذت - بعد وفاة فهد الرشيد - في التفرغ والاعتقاد وراء ظروف وتحولات البلدة الصغيرة «أريده» التي تعبر عن التغييرات التي أصابت البلد منذ (الزمن) في مرحلة استمدت من عقد الستينات وحتى يومنا هذا.

الرواية في شخصية فريدة تتجلى في مواقف روائية، حياتية تعبر عن رفض عزم السائد في المجتمع الأري، العربي والديني، السياسي والاجتماعي، اعرافا وفلجانا علاقات ومفاهيمه لتأخذ طابعاً واقعياً...

يفتح وعي فريدة على كونها «آخر» العنقود... سكر معقود، المخللة في جانبها، لكنها التي تركت دوعي لم يسعد أحد بولادتها، ووجهي نحس... فانا مثل ذلك اقتصاد سورية ومصر... مالي وسوري... ومصري... وقد ظلت من دون اجنحة... فاستعارت واجنحة الطيور العابرة والغرائز المكننة... وفريدة كما أرادت سميرة خريس - المؤلفة والرواية ربما - شاهدة وصاحبة ذكريات شخصية وتخصص جيلاً عاش وصارع زمن التحولات الأساسية في القرن والحيد العربي. هذا الجيل الذي تراعى

له الهزيمة في شكل جرح كبير مرمرى على سطح ربة... جرح يدعى «مخيم الحضر» المخيم الذي هو لحدي تتألق الهزيمة - التكتية العام ١٩٦٧.

وما بين التفتك والسرد الحي، تأتي كاس يفيض وحالة الفتنة، وتأتي حياة انتفاضة الجنوب ١٩٨٩، ولجنتها الكويك ١٩٩٠، ثم انتفاضة «السلام» والاختلاف حول ثمارها مع الاستثمارات الجاهة ويمكن تعرف بالبين الفتن... أو يمكن تلطم بالفتن... لتتجلى الرواية بالفتنة في حفل نكاح والده ابن زبانية الحفل الذي يفتح لفريدة باب الضحك - السخرية وتداعيات عن قوطن والحب والعمر الذي ما تزال فيه بقة... ولا بد من الأسماك بها.

في «شجرة الفهود» - تقاسيم العشق تبقى روح الحب هي التي تحسن الحبيب الأهم في حياة فريدة، بدءاً من حبها جديتها فريدة، سميتها، ووالدها، الذين رحلوا قبل ولادتها، وانتهاء بمشقتها الجارف تجاه محمد الرشيد، أسطورة العمل النقابي والسياسي الذي بدأت قصتها معها حين كانت ما تزال في الثامنة عشرة، وكان هو الأريحي الناضج الناجح في عمله محام شوير.

في قصة العشق هذه، الأولى والأخيرة في تجربة فريدة عندما تبلغ الثلاثين من عمرها، يفتتح الحساس بالرجل مع حب الوطن، فيفتق الرجل والوطن كياناً واحداً، كبيراً، تفرق فيه الفتاة عاشقة الحياة والناس، الفتاة التي نسج صوت مشابرها وهي تتحول من فتلة تصر على أن تبقى كالزهر، شقية محسن صبي، إلى أنثى تفتاحها أنوثتها، وتخل في ما يشبه الحب الحرام لكنه ليس محرم. غير أن الرجل الذي عبقته، وحدث بينها وبينه لقاء الحب الذي فجر أنوثتها وأشتاتها، عاد ولغتها بجة الفارق في السن والتجربة والرغبة

٢٦٥٨٨ مليون دولار من واشنطن إلى الدولة اليهودية بين ١٩٤٨ و ١٩٩٦

هل كانت إسرائيل تستمر كدولة لولا المساعدات الاقتصادية الأميركية؟

الكتاب: بناء دولة - دور المساعدات الخارجية لإسرائيل (١٩٤٨-١٩٩٦).
المؤلف: أحمد السيد النجار.
الناشر: مركز الدراسات السياسية والأستراتيجية - القاهرة ١٩٩٨.

سمير زرق الله

في العام ١٩٥٣، أمر الرئيس الأميركي إيزنهاور بوقف المساعدات الاقتصادية الرسمية الأميركية عن إسرائيل إقامتها على بناء قناة لتحويل معظم مياه نهر الأردن إلى فلسطين المحتلة في نقطة تقع عند جسر بنات يعقوب في حوالي منتصف الطريق فوق النهر بين بصريتي الدولة وطبرية، ولم يكن ذلك القرار لأن واشنطن تقارن كل أوبى في سياستها، بل بسبب الأضرار التي تسببت به الخطوة الإسرائيلية في وقت كانت الإدارة الأميركية تحت الأهم المتحدة على وضع خطة موحدة للاستفادة من مياه نهر الأردن مقبولة من جميع الأطراف المعنية.

طعا تراجعت إسرائيل، وطبعاً استأنف إيزنهاور (وكل الرؤساء من بعده) تقديم المساعدات للدولة اليهودية... وطبعاً لم يتكرر مثل هذا الإجراء الأميركي منذ ذلك الحين على رغم كل الخطوات التي اتخذتها إسرائيل في الأراضي الفلسطينية المحتلة وضد المناطق الجائرة وذلك في خرق واضح لكل الشرط الدولية ومقررات الأمم المتحدة.

لذا فإن المثال المنفرد أورده الباحث المصري أحمد السيد النجار في كتابه الصالحي الأخير عن مركز الدراسات السياسية والأستراتيجية في القاهرة ويتناول فيه دور المساعدات الخارجية (الأميركية والأوروبية) في بناء الدولة اليهودية بين ١٩٤٨ و ١٩٩٦، ويقصد بعبارة «بناء الدولة» تعميم الأسس الاقتصادية والعسكرية للأعتصاف الصهيوني في فلسطين، وليس الغارر الاستيطانية التي سبقت قيام الدولة اليهودية، وهذا يعني أن مراقبين الدورات التي قدمت للتحركة الصهيونية في فلسطين منذ مطلع القرن الماضي وحتى العام ١٩٤٨ لا تدخل في الإحصاءات التي يوردها الباحث.

ويع ذلك فإن الأرقام التي يعرضها الكتاب أمام القراء لا بد وأن تثير الدهشة. صحيح أن طبيعة الدعم الأميركي لإسرائيل معروفة على نطاق واسع لدى القاصي والداني، لكن عندما نطرح الأرقام مجردة من خلفياتها التاريخية بشعر القارئ كم أن واشنطن معنية ليس بسلامة الدولة

اليهودية فقط بل ويتفوقها في معظم الدول العربيه مجتمعة، وعلى معظم الدول الأخرى في الشرق الأوسط. وما كانت إسرائيل لتستمر في الوجود لولا الدعم الأميركي غير المحدود وغير المرتبط باسم اعتبارات سياسية اللهم إلا للصحة الأميركية في وجود شرطي متقدم جاهز للتدخل عند الطلب.

ولنعرض هذه الأرقام لتكتشف طبيعة الدولة اليهودية من جهة ونوع العلاقة التي تربطها بأميركا من جهة أخرى، بلغ مجموع المساعدات الرسمية التي قدمت لها الولايات المتحدة الأميركية لإسرائيل من عام ١٩٤٨ وحتى عام ١٩٩٦ حوالي ٦١ مليار دولار، وحوالي ٢١٠٠ مليون دولار بينها ٢١٠٠ مليون دولار كقروض اقتصادية ونحو ٣٣٠١٣ مليون دولار هبات اقتصادية، و١١٤١٣ مليون دولار قروض عسكرية.

٢٨٣٠٠ مليون دولار قدمت كمساعدة لاستيعاب اليهود المهاجرين من الاتحاد السوفيتي السابق خلال الفترة من ١٩٩٣-١٩٩٢. هذا فضلاً عن ١٠ مليارات دولار التي وافقت إدارة الرئيس الأميركي جورج بوش على تقديمها لإسرائيل، والتي سحبت منها إسرائيل بالفعل نحو ٢٠٠٠ مليار دولار حتى خريف عام ١٩٩٦.

أما المساعدات المالية تعويضاً عن أثار الحرب العالمية الثانية فكانت كالتالي: وتحت بعض المصادر إحصائي ما تلقته إسرائيل تعويضات شخصية بحكومة من الحكومة والمؤسسات المالية القريبة حتى نهاية الحرب ١٩٨٧ بنحو ٣٧ مليار دولار. وقد أشار وزير الخارجية الإسرائيلي كلاوس كينكل أمام المؤتمر اليهودي في أيار (مايو) ١٩٩٦ إلى أن ألمانيا قدمت لإسرائيل نحو ٩٧ مليار مارك ألماني، أي ما يوازي نحو ٦٠ مليار دولار أميركي منذ بدء تقديم التعويضات المالية لإسرائيل وحتى منتصف عام ١٩٩٦. وأشار الوزير الألماني إلى أن ألمانيا سوف تستمر في تقديم التعويضات لإسرائيل حتى عام ٢٠٢٠، وعندها سيصل إجمالي ما ستكون ألمانيا قد دفعته إلى إسرائيل إلى نحو ١٢٤ مليار مارك ألماني أو ما يوازي نحو ٨٠ مليار دولار.

و مع أن الدولة اليهودية تحاول جاهدة التحصين على واحدة وحيدة... ولن تتكرر أبداً؟



٢٨٣٠٠ مليون دولار قدمت كمساعدة لاستيعاب اليهود المهاجرين من الاتحاد السوفيتي السابق خلال الفترة من ١٩٩٣-١٩٩٢. هذا فضلاً عن ١٠ مليارات دولار التي وافقت إدارة الرئيس الأميركي جورج بوش على تقديمها لإسرائيل، والتي سحبت منها إسرائيل بالفعل نحو ٢٠٠٠ مليار دولار حتى خريف عام ١٩٩٦.

أما المساعدات المالية تعويضاً عن أثار الحرب العالمية الثانية فكانت كالتالي: وتحت بعض المصادر إحصائي ما تلقته إسرائيل تعويضات شخصية بحكومة من الحكومة والمؤسسات المالية القريبة حتى نهاية الحرب ١٩٨٧ بنحو ٣٧ مليار دولار. وقد أشار وزير الخارجية الإسرائيلي كلاوس كينكل أمام المؤتمر اليهودي في أيار (مايو) ١٩٩٦ إلى أن ألمانيا قدمت لإسرائيل نحو ٩٧ مليار مارك ألماني، أي ما يوازي نحو ٦٠ مليار دولار أميركي منذ بدء تقديم التعويضات المالية لإسرائيل وحتى منتصف عام ١٩٩٦. وأشار الوزير الألماني إلى أن ألمانيا سوف تستمر في تقديم التعويضات لإسرائيل حتى عام ٢٠٢٠، وعندها سيصل إجمالي ما ستكون ألمانيا قد دفعته إلى إسرائيل إلى نحو ١٢٤ مليار مارك ألماني أو ما يوازي نحو ٨٠ مليار دولار.

ذكريات الإبن عن الأب: بعض من تاريخ سورية تحت الانتداب وبعده

الكتاب: «من ذاكرة أبي» ذكريات العقيد توفيق بنسور.
المؤلف: حنا توفيق بنسور.
الناشر: مكتبة الشرق الجديد - دمشق ١٩٩٨.

ملز لبال

من هذا القرن يجدر بغية الكتاب لقراءة ادهله وتحليل ألياته لفهم مبررات الأمور والصحة. ولهذا النشاط ما يدره سواء الذي دخله الشكل التاريخي التحليل الذي شتهته سورية، أو الإزيمات والأسئلة التي بقيت مفتوحة حتى نهايته من دون أن تحسم في محالي الفكر والتطبيق، وكانت هذه الدلائل جزءاً مهماً من عملية البحث، فظهرت ذكريات معظم السياسيين والعسكريين، وصدر عدد من الكتب التي تختص عن ذكريات بعض الأشخاص مع اعلام هذا القرن. ويأتي كتاب من ذاكرة أبي، لحنا بنسور ضمن هذه الحركة الثقافية التي تنظر من حياة القرن العشرين إلى بدايته، وتحاول الأضواء على الملاحج التاريخية من خلال السيرة الذاتية لن شاركوها في صياغة الأحداث.

يبدأ الكتاب بالحديث عن عائلة بنسور التي يرجعها المؤلف إلى النخسنة الذين كانوا يسمون في حوران، وهاجر أجدادهم إلى الشمال وتوزعوا في معظم المدن السورية. وكان من قدم إلى صافيتا ثلاثة أشقاء هم (بنسور) و(جبري) و(حنا). وتجمع المصادر على أن هؤلاء الأخوة سكنوا في برج صافيتا العام ١٧٤٢ وكانوا يمارسون كتبة الحداد، ويشجع بالتفصيل تطور العائلة وتشعب أعمالها منذ سكنت صافيتا فبذلت بالشارع التجاري، وخلال حملة إبراهيم باشا على سورية أراد ضحمان ولهم للمناطق الساحلية قاطع إبراهيم بنسور ثلاث قرى، ويروي المؤلف جملة من الروايات حول بعض الشخصيات من آل بنسور وصولاً إلى جده الذي هاجر إلى أميركا وعاد بسرعة ووالده توفيق بنسور للودود سنة ١٨٩٩.

كانت بدايات النهضة التعليمية في صافيتا عندما استعنى بعض الأغنياء من آل بنسور أساتذة من طرابلس لتعليم أبناء البلدة. وأقبل هؤلاء على التعليم ومن بينهم توفيق بنسور. وبعد ذلك قدمت العدايات التعليمية وافتتحت للدراسة الإيطالية فحفظها توفيق بنسور على رغم انقسامه للتعليم في صافيتا خصوصاً أن العائلة عالت في تلك المرحلة من الفقر.

وفي العام ١٩١٩ وصل صافيتا ضابط فرنسي خلال فترة الانتداب وفتح باب التطوع، وأعلنت فرنسا أنها تريد تشكيل فرقة جديدة من أبناء المنطقة لتكون تابعة

لفرقة السورية المختلطة الأولى. و تطوع توفيق بنسور فيها وعين قائده فصيل الخيالة وأصبح مدركه للغة الفرنسية سببها لتحويل في هذه الفترة، وكان متجرباً من الفرنسيين واشتبه باسمه العلي بعد أن سلم الفرنسيون حقناً لدماء الإرياء.

و مع انتهاء ثورة صالح العلي حلت الفرقة المختلطة لقطع توفيق بنسور بالجنش الفرنسي ودخل الكلية العسكرية العام ١٩٢٣. وفي العام ١٩٢٦ تم إيداعه إلى فرنسا لمتابعة دراسته العسكرية وعاد بعد عام عاد إلى سورية حيث عمل في الكلية الثانية باللائحة، ثم انتسب للعمل كمتخرج في الكلية الخامسة المتمركزة في جبل العرب، ويروي المؤلف قصة مشاركة توفيق بنسور في الأراج عن التعصين الخاص سلطان باشا الألبان بعد توجهه إلى شرق الأردن.

وفي العام ١٩٣٣ نقل إلى الكلية السابعة في منطقة الجزيرة السورية بعد ترقيته إلى رتبة نقيب، ولم تكن الجزيرة خاضعة للسلطة السورية بشكل قوي وقابل بل كانت واقعة تحت نفوذ رجال الاستخبارات الفرنسية ومجموعه من المستشارين. عانت كثيراً من القوضى، وتقرر أن تحافظ توفيق بنسور مع الحكم الوطني في سورية ووقوفه بوجه الأحداث التي حاولت فصل الجزيرة عن البلاد تم وضعت تحت الأمانة الجبرية لمدة خمس سنوات انتهت العام ١٩٤٤، وفي العام ١٩٤٥ صدر مرسوم بقبوله في قوات الدرك

وتدريها، قبولها ورفضها، معاناة الأرم والاستماع بالفقر.

فريدة، التي تعشق الطبيعة والأرض وتتعدد في مجارب المحن، هي نفسها التي تقول «ولدت بعد موت الكثيرين، وكان ولائها - بكل ما تحينه من تباين الجبل الذي تنتمي إليه - لم تكن لتحسد لولا تلك الموت، موت الكثيرين، موت ما لا ينبغي ولكن يجب أن يموت.

يبقى أن هذه الرواية التي يمكن أن نقرأ كعمل مستقل في الجزء الثاني من عمل يدعى «شجرة الفهود» - تقاسيم الحياة (العام ١٩٩٤)، وعالجته فيه قصة لا فهد الرشيد (الأبن) منذ العشرينات حتى نهاية الخمسينات من هذا القرن (انتهى الجزء الأول بالوحدة السورية المصرية، وبدأ الجزء الثاني بانفكاك هذه الوحدة).

ولأن تقاسيم العشق، تتوصل إلى المرحلة الحالية التي تعيش من المتوقع أن يكون هذا الجزء نائمة العمل الروائي «شجرة الفهود» الذي ينضوي في إطار الكتابة الروائية القائمة على المزج بين الخاص والعام بين التاريخ الشخصي وتاريخ البلد والأمة، مستخدمة بعض الوقائع التاريخية، لا كوثائق بل كمحاولة لاعتناء التاريخ الشخصي بإعداد عامة وتعميم التجربة الشخصية وتعميقها، غير أن ما يجدر التوقف عنده هو هذه الجرا في الكتابة الروائية بقلم نسوي يأخذ الكتابة إلى عوالم لا تقتصر على هومو الأنثى بل تتجاوزها إلى الهام الوطني، القومي، إلى السياسية، وإلى التحليلات (الروائية) لطروف وتحولات المجتمع على صعد الاقتصاد والاجتماع، وهذه هي التجربة الروائية الأولى في حقل الكتابة النسوية في القرن الذي نعيشه برسم صامح تجربة شخصية إنسانية ووطنية خاصة وعامة.

معرفة غولدمان

جابر عصفور

■ الواقع أن التعاطف الزمني لتواريخ ترجمة كتب لوسيان غولدمان إلى اللغة الإنكليزية يدل على حركة الخط البياني لعملها استقبال البنيوية التوليدية في هذه اللغة، ومن ثم في النقد العائلي بمعنى من المعاني. ففي مقابل ثلاثة كتب مترجمة إلى الإنكليزية في الستينيات، على رأسها «إله الخفي» الذي هو التمزج التأسيسي لبنيوية غولدمان، هناك خمسة كتب في الستينيات، تضم من أجل علم اجتماع الرواية، وه الإبداع الثقافي في المجتمع الحديث وأفرها من كتب الفكر الفلسفي، وذلك مقابل كتاب واحد في الثمانينيات التي شهدت التحول من الناذب والانصراف عنها إلى غيرها من الناذب الأحدث.

ويعني ذلك أن ارتفاع معدلات ترجمة كتب غولدمان في الستينيات، كان بمثابة استجابة إلى الحساسات الثقافية العامة للبنيوية عموماً والتوليدية خصوصاً، والمؤكد أن تتبع الترجمة إلى الإنكليزية في هذا العقد أتاح لنهج غولدمان حضوراً قوياً في العالم الأنكلوفوني، وأشاع ممارساته بين الباحثين المهتمين بابنية الإبداع الثقافي في علاقات تولدها عن الأبنية الاجتماعية. وكان هؤلاء يعارضون ببنيوية غولدمان التوليدية ببنيوية كلود ليفي شتراوس الشكلية، ويستبدلون الفعل المتعدي للمعجم الذي تنتفع به البنيوية الأولى على التاريخ بالفعل اللازم للمعجم الذي تتغلق عليه البنيوية الأخيرة فلا تتعدى إلا إلى علاقاتها الحايكية، ومن ثم يضعفون البنيوية التوليدية في سياقها اليساري العام بكل تنوعاته وتعارضاته التي جسستها وفرة إنجازات النقد الأدبي الماركسي.

ويبدو أن أحد العوامل التي ساعدت في شيوع البنيوية التوليدية بالقياض إلى غيرها من نظريات النقد الأدبي الماركسي هو انتسابها إلى التيار الإنساني البهلي في الفلسفة الماركسية، وهو الاتجاه الذي يجمع ما بين إسهامات جورجيو لوكاش وأرنست فيشر وهيربرت ماركيز وفريدريك جيمسون وأنتهم في تقليد النزعة المثالية التي لم تفرق الناشر بهيفل أو التلاقل في بعض مقولاته الأساسية. وذلك اتجاه يطوي على ما يقارب بينه وبين التيارات الليبرالية المخالفة للنزعات الاقتصادية الحية التي انطوى عليها الفكر الماركسي. وهي التيارات التي جذبت في هذا الاتجاه الهيغلي للنقد الماركسي مساحة المنظر القياض إلى التعصب الذي ورثه هذا النقد عن المرحلة المثالية. كما جذبتا قرب أفكاره الأساسية مع ما ألفت من فلسفات تعمدت عليها، مقارنة بصعوبة الصياغات الجبرية الجديدة للجانج المضاد التي أبرزت أفكار لويي التوسير ومدرسته التي ضمت أمثال بيير ماشيري في فرنسا وتيري إيفلتنون في انكلترا. أعني تلك الصياغات التي حرصت على تارك فسم العلاقة بالمثالية، والانقطاع عن هجيلة ماركس الشاب، والتطوير العلمي للأخذ يعرف باسم نظرية الإنتاج الأدبي.

ولم يكن بعيداً عن الأجاء الأولى، بل كان في موضع بارز منه داخل الولايات المتحدة، كتاب الناقد الأميركي فريدريك جيمسون «سجن اللغة: تقييم نقدي للبنيوية والشكلية الروسية» الذي صدر عن مطبعة الحقيقي لمجموع ما قمته البنيوية الجديدة الإسرائيلية من عام ١٩٥٠ وحتى عام ١٩٩٤ لا يمكن تحصيله بدقة بسبب التعصيم على البيانات المتعلقة بهذا الأمر. لكن في حدود المعلومات من حسيلة المتاحة، فإن الجزء المعلوم من حسيلة الجابية اليهودية يمكن أن يصل إلى نحو ١٢٦٨٨ مليون دولار خلال الفترة من عام ١٩٥٠ وحتى ١٩٩٤.

وهذا يعني الكتاب في عرض الأرقام للفتنة اعتماداً على الإحصاءات الرسمية الإسرائيلية نفسها وعلى إحصاءات الدوائر الحكومية الأميركية وكذلك معلومات المؤسسات العالمية كالبنك الدولي وصندوق التنمية الدولية وما إلى ذلك، وسرعان ما تفتك افتقاراً، من خلال التحليلات المرافقة للأرقام، بأن الدولة اليهودية في عبارة عن وجود غير طبيعي منذ البداية وحتى اليوم وما كانت لتستمر لولا الدعم الأميركي اللطوق على الأصدمة كافة، وكذلك المساعدات الأوروبية واليهودية، وهذه الأخيرة والتحليلات تحض للزاعم الذي يربطها الإعمال الغربي، وبعض وسائل الإعلام العربي ذي الميول الليبرالية، عن إسرائيل وتطورها وأزهارها وتقوقها في مقابل التراجع العربي، فالدم الأميركي غير المحدود لإسرائيل كان يسير دائماً بموازاة السني الدوب إلى تدمير البنية التحتية في دول الجوار الفلسطيني... فهل تستغرب والحالة هذه أن تكون إسرائيل «مستجربة» العرب في قلب العالم العربي، طالما أن المليات تتدفق عليها من دون قيد وشروط وهل تستغرب أن الحكومات الإسرائيلية السياسية طالما أن تقدم أية تنازلات لصالح أوامم التسوية السياسية طالما وأن واشنطن لم تستخدم قرار قطع المساعدات سوى مرة واحدة وحيدة... ولن تتكرر أبداً؟

بأعضاء مدرسة فرانكفورت في شبابه الباكر، وقبل أن يبدأ دراسة الاقتصاد السياسي في باريس سنة ١٩٣٤، ويحصل من السوربون على إجازة في الأدب الألماني وأخرى في الفلسفة، وظل يواصل العمل في المشروع بعد أن اضطر إلى مغادرة فرنسا بعد الاحتلال الألماني في الحرب العالمية الثانية. واستقر سنوات في يودج حصل من جامعتها على درجة الدكتوراه بامتوية عن فلسفة غمانويل كانط في الأربعينيات، وانتقل من زورخ إلى جنيف التي عمل في جامعتها تحت رعاية جان بياجيه الذي تآك بنظرية التوليدية في المعرفة، وظل في جنيف إلى أن تركها عائداً إلى باريس ليواصل مشروعه في مجال الإبداع الثقافي، ونشر كتابه عن «العلوم الإنسانية والفلسفة» في دار النشر الجامعية بباريس سنة ١٩٥٢، مهبطاً الطريق إلى كتابه الأساسي «التأسيس في النقد الأدبي»، وهو الكتاب الذي كان أطروحة الدكتوراه التي منحه إلى الجامعة الفرنسية، ونشرها تحت عنوان «إله الخفي: دراسة في الرتبة المساوية ما بين كتاب الأفكار لبسكال ومسرر راسين».

وقد صدر الكتاب عن دار جاليمار سنة ١٩٥٥ فكان بمثابة إعلان حاسم وتأكيد على انغلاق التوليدية في النقد الأدبي، وأعلن كلود ليفي شتراوس عن ابتناك البنيوية المناقضة لكتابه «الممارات الشاجية» الذي كان تمهداً لكتابه «الأنثروبولوجيا البنيوية» الذي صدر بعد ذلك بثلاث سنوات، تحديداً في ١٩٥٨. بعد عامين من ١٩٥٦، وقبل سنة أعوام من نشر غولدمان سنة «من أجل علم اجتماع الرواية» الذي صدر سنة ١٩٦٤ عن دار جاليمار بباريس، بعد سنة واحدة من نشر رولان بارت كتابه عن «راسين» الذي فجر معركة النقد البنيوي وأعد بها إلى صفحات الجرائد اليومية. وبدأ ذلك مع ما نشره ويعون بكار أستاذ الأدب في السوربون وممثل التقليد اللاتسوني (نسبة إلى النقد الفرنسي غوستاف لاتسوني ١٨٥٦-١٩٣٤) المعركة من هجوم عنيف على ما تصوره تصديق بارت في حق راسين في جريدة «اللوموند» الفرنسية في الرابع عشر من آذار (مارس) ١٩٦٤. وكان ذلك الهجوم بمثابة الشرارة التي أشعلت حرائق الممارك التي تلاهبت لسنوات بين البنيوية واللاتسونية، أو بين أنصار الجديد وأنصار القديم في النقد الأدبي.

ولم يكن أنصار الجديد تياراً واحداً في هذه الممارك، فقد أعلن رولان بارت اختلافه مع قراءه لوسيان غولدمان لرأسين بارت بطريقة مناقضة، محاولاً نشر كتاب «إله الخفي» الأبنية. وكما اقتصر نشر كتاب «إله الخفي» لغولدمان بنشر كتاب ليفي شتراوس «الممارات الشاجية» في السياق الصاعد للبنيوية جنانها المتعارضين، كان نشر كتاب رولان بارت «عن راسين» في السنة السابقة على السنة التي صدر فيها كتاب «من أجل علم اجتماع الرواية» تأكيداً للتناقض فيها. إن تلك التناقض التي قايلت فيها بنسور (تأصبحت جناح الجديد الذي جازن التقليد اللاتسوني في فهم الأدب، محلقاً في غمار حراكه مع مقالي الحديث، وتلك هذه الممارك متصلة في تعارضاتها التي انطلق منها سوربيو نوربيرفسكي في كتابه «ماذا ألفت الجند» الذي صدر بالفرنسية سنة ١٩٦٦ (ومصدر ترجمته الإنكليزية عن مطبعة جامعة شيكاغو سنة ١٩٧٢ في سياق من الانقسام الأميركي للتصاعد بالبنوية). قبل عامين لحسب من ثورة الطلاب الفرنسيين وأحداث أيار - حزيران (مايو - يونيو) ١٩٦٨ التي تلت أحداث الجيد - القديم إلى وجه آخر.

ذلك أن في السياق التاريخي الذي طالعت فيه دراسة لوسيان غولدمان عن «عمل اجتماع الأدب: الوضع ومشكلات النقد» مجتمعت إليها منذ اللقمة الأولى التي تقول إن أول ما يستند إليه الفكر البنيوي التوليدية هو أن أي تأمل في الأساس مؤكداً أن ذات الفكر في العلوم الإنسانية خارجة، وأن هذا اللذان جزء متقاول في الألفية حسب النظم والباطل - من الحياة العقلية لهذا المجتمع، ومن ثم الحياة الاجتماعية ككل، وبغير ما شكل هذا التأمل جانباً من الحياة الاجتماعية فإنه مغيرها بما يحققه من تقدم متناسب مع أعمقت وماعيلته، ومعنى غولدمان من هذا الأساس مؤكداً أن ذات الفكر في العلوم الإنسانية تشكّل - إلى حد ما على الأقل، وبعد من التوسعات - جزءاً من الموضوع الذي توجه إليه، كما أن هذا الفكر من ناحية أخرى لا يترس بدالة مطلقة، ويتشكل عموماً بمقولات المجتمع الذي مدرسه أو المجتمع الذي ينتمي منه، الأمر الذي يؤكد أن موضوع البحث أحد العناصر المكتوب بل واحد من العناصر المكتوبة لبنيوية فكر الباحث أو الباحثين.

وكانت هذه المقدمة الأولى حلا بارعا لما كنت آتيت عنه من صيغة جديلة تخفف، منجها، الملامح المثالي لصيف هيفل عن وحدة الذات والموضوع في الفكر، وتستبدل بالتركيز الهويضي على الروح تركيزاً أكثر توافقاً مع الوضع الإيجابي بل يقدم به البحث بين درك الباحث أن فكره جانب مهم، ولكن مجرد جانب حسب من الواقع، وكان معنى ذلك أن العلوم الإنسانية، ومنها النقد الأدبي، لا يمكن أن تكون ليل طابع موضوعي كباقي العلوم الطبيعية، وأن تتخذ قيم خاصة بمجموعات اجتماعية يعينها في بنيتها الأفكار النظرية التي تقارب بها موضوعات أمر عام وجنسي، ولكن من غير أن معنى ذلك أن العلوم الإنسانية لا يمكن أن تصل من حيث المبدأ إلى نقّة شبيهة بنقّة العلوم الطبيعية، وإن النقّة ممكنة وإن اختلفت من حيث نوعها، وقامت في مجالها النوعي الذي تقوم على تآزل الذاتي والموضوعي بما يسمح بدرجات من التعديت المنجي لا يمكن استبعادها في عمليات البحث المختلفة.

ولم يكن هذا الفهم لموضوعية البحث في العلوم الإنسانية، من غير غلو في ادعاء الطبيعة، أو المقلّة أو التناقض المنجي مع العلوم الطبيعية، هو وحده الذي جنبني إلى أفكار غولدمان الذي سميت إلى مثابة ما ترجم له إلى اللغة الإنكليزية. فقد كان هناك الإيمان بالوليفة الاجتماعية للبحث في العلوم الإنسانية التي ينسب إليها النقد الأدبي، وتأكيد أن النقد الأدبي جزء من الحياة العقلية للمجتمع ومن ثم الحياة الاجتماعية بوجه عام، وأنه يسعى إلى تغيير منه الحياة بما يحققه من تقدم متناسب مع أعمقت وماعيلته، ويسهم فعليا في هذا التغيير بامسطة ما يشيع من وعي في أذهان القراء والتأبين. ولا يفعل الناقد الذي يحيل بهولانيّة، أو تخليل استعراضي أو تلابب برقانة عاشقة لنسب تكتها كنبر معني، وإنما ما يحذره من تقدم في المعرفة الأدبية، وما يحقته بهذه المعرفة من خبرة معققة بالواقع التي تولد منه الأدب والتقدم، ما، خيرة تدفع أصحابها الذين اغتروا بها إلى تطوير الواقع، والعمل على الانتقال به من مستوى الضرورة إلى أعلى مستوى الحرية.

السوري واعبي رتبة عقيد، أما في فترة الاستقلال فيروي المؤلف الدور العسكري لتوفيق بنسور في معركة عكوش الأولى والثانية أثناء حرب فلسطين، وتجربته في حربي الزعيم من مخاطر شن الهجوم وأن مصيره سيكون الألفاظ. ويذكر أيضاً مشاركته في الانقلاب السوري الأول والملايسات التي رافقه، ثم يعقل عن مسكرات خديج بولس محاولات توفيق بنسور اقتاد أنطون سعادة عبر اقتاعه عام ١٩٢٣، وفي العام ١٩٢٦ تم إيداعه إلى فرنسا لمتابعة دراسته العسكرية وعاد بعد عام عاد إلى سورية حيث عمل في الكلية الثانية باللائحة، ثم انتسب للعمل كمتخرج في الكلية الخامسة المتمركزة في جبل العرب، ويروي المؤلف قصة مشاركة توفيق بنسور في الأراج عن التعصين الخاص سلطان باشا الألبان بعد توجهه إلى شرق الأردن.

وفي العام ١٩٣٣ نقل إلى الكلية السابعة في منطقة الجزيرة السورية بعد ترقيته إلى رتبة نقيب، ولم تكن الجزيرة خاضعة للسلطة السورية بشكل قوي وقابل بل كانت واقعة تحت نفوذ رجال الاستخبارات الفرنسية ومجموعه من المستشارين. عانت كثيراً من القوضى، وتقرر أن تحافظ توفيق بنسور مع الحكم الوطني في سورية ووقوفه بوجه الأحداث التي حاولت فصل الجزيرة عن البلاد تم وضعت تحت الأمانة الجبرية لمدة خمس سنوات انتهت العام ١٩٤٤، وفي العام ١٩٤٥ صدر مرسوم بقبوله في قوات الدرك والوثائق السياسية والعسكرية.

ترجمة: حسين الموراني

يختتمون النص بنقطة من «أسهام» الخط
المبسولة من بيان صدام وبلاغته وبما هم
يتسبون، لكنها تسلية دموية في انتظار انتشار

100

الأردن

[illegible]

السعودية

الكتاب	بنك قريش	بنك الجزيرة	بنك الاستعمار	البنك اليوناني	البنك الفرنسي	البنك البريطاني	البنك العربي	البنك الأمريكي	شركة الراعي	السوري الشهد	سلك	الصناعة
١	١٧٣	١٧٤	١٧٥	١٧٦	١٧٧	١٧٨	١٧٩	١٨٠	١٨١	١٨٢	١٨٣	١٨٤
٢	١٨٥	١٨٦	١٨٧	١٨٨	١٨٩	١٩٠	١٩١	١٩٢	١٩٣	١٩٤	١٩٥	١٩٦
٣	١٩٧	١٩٨	١٩٩	٢٠٠	٢٠١	٢٠٢	٢٠٣	٢٠٤	٢٠٥	٢٠٦	٢٠٧	٢٠٨
٤	٢٠٩	٢١٠	٢١١	٢١٢	٢١٣	٢١٤	٢١٥	٢١٦	٢١٧	٢١٨	٢١٩	٢٢٠
٥	٢٢١	٢٢٢	٢٢٣	٢٢٤	٢٢٥	٢٢٦	٢٢٧	٢٢٨	٢٢٩	٢٣٠	٢٣١	٢٣٢
٦	٢٣٣	٢٣٤	٢٣٥	٢٣٦	٢٣٧	٢٣٨	٢٣٩	٢٤٠	٢٤١	٢٤٢	٢٤٣	٢٤٤
٧	٢٤٥	٢٤٦	٢٤٧	٢٤٨	٢٤٩	٢٥٠	٢٥١	٢٥٢	٢٥٣	٢٥٤	٢٥٥	٢٥٦
٨	٢٥٧	٢٥٨	٢٥٩	٢٦٠	٢٦١	٢٦٢	٢٦٣	٢٦٤	٢٦٥	٢٦٦	٢٦٧	٢٦٨
٩	٢٦٩	٢٧٠	٢٧١	٢٧٢	٢٧٣	٢٧٤	٢٧٥	٢٧٦	٢٧٧	٢٧٨	٢٧٩	٢٨٠
١٠	٢٨١	٢٨٢	٢٨٣	٢٨٤	٢٨٥	٢٨٦	٢٨٧	٢٨٨	٢٨٩	٢٩٠	٢٩١	٢٩٢
١١	٢٩٣	٢٩٤	٢٩٥	٢٩٦	٢٩٧	٢٩٨	٢٩٩	٣٠٠	٣٠١	٣٠٢	٣٠٣	٣٠٤
١٢	٣٠٥	٣٠٦	٣٠٧	٣٠٨	٣٠٩	٣١٠	٣١١	٣١٢	٣١٣	٣١٤	٣١٥	٣١٦
١٣	٣١٧	٣١٨	٣١٩	٣٢٠	٣٢١	٣٢٢	٣٢٣	٣٢٤	٣٢٥	٣٢٦	٣٢٧	٣٢٨
١٤	٣٢٩	٣٣٠	٣٣١	٣٣٢	٣٣٣	٣٣٤	٣٣٥	٣٣٦	٣٣٧	٣٣٨	٣٣٩	٣٤٠
١٥	٣٤١	٣٤٢	٣٤٣	٣٤٤	٣٤٥	٣٤٦	٣٤٧	٣٤٨	٣٤٩	٣٥٠	٣٥١	٣٥٢
١٦	٣٥٣	٣٥٤	٣٥٥	٣٥٦	٣٥٧	٣٥٨	٣٥٩	٣٦٠	٣٦١	٣٦٢	٣٦٣	٣٦٤
١٧	٣٦٥	٣٦٦	٣٦٧	٣٦٨	٣٦٩	٣٧٠	٣٧١	٣٧٢	٣٧٣	٣٧٤	٣٧٥	٣٧٦
١٨	٣٧٧	٣٧٨	٣٧٩	٣٨٠	٣٨١	٣٨٢	٣٨٣	٣٨٤	٣٨٥	٣٨٦	٣٨٧	٣٨٨
١٩	٣٨٩	٣٩٠	٣٩١	٣٩٢	٣٩٣	٣٩٤	٣٩٥	٣٩٦	٣٩٧	٣٩٨	٣٩٩	٤٠٠
٢٠	٤٠١	٤٠٢	٤٠٣	٤٠٤	٤٠٥	٤٠٦	٤٠٧	٤٠٨	٤٠٩	٤١٠	٤١١	٤١٢
٢١	٤١٣	٤١٤	٤١٥	٤١٦	٤١٧	٤١٨	٤١٩	٤٢٠	٤٢١	٤٢٢	٤٢٣	٤٢٤
٢٢	٤٢٥	٤٢٦	٤٢٧	٤٢٨	٤٢٩	٤٣٠	٤٣١	٤٣٢	٤٣٣	٤٣٤	٤٣٥	٤٣٦
٢٣	٤٣٧	٤٣٨	٤٣٩	٤٤٠	٤٤١	٤٤٢	٤٤٣	٤٤٤	٤٤٥	٤٤٦	٤٤٧	٤٤٨
٢٤	٤٤٩	٤٥٠	٤٥١	٤٥٢	٤٥٣	٤٥٤	٤٥٥	٤٥٦	٤٥٧	٤٥٨	٤٥٩	٤٦٠
٢٥	٤٦١	٤٦٢	٤٦٣	٤٦٤	٤٦٥	٤٦٦	٤٦٧	٤٦٨	٤٦٩	٤٧٠	٤٧١	٤٧٢
٢٦	٤٧٣	٤٧٤	٤٧٥	٤٧٦	٤٧٧	٤٧٨	٤٧٩	٤٨٠	٤٨١	٤٨٢	٤٨٣	٤٨٤
٢٧	٤٨٥	٤٨٦	٤٨٧	٤٨٨	٤٨٩	٤٩٠	٤٩١	٤٩٢	٤٩٣	٤٩٤	٤٩٥	٤٩٦
٢٨	٤٩٧	٤٩٨	٤٩٩	٥٠٠	٥٠١	٥٠٢	٥٠٣	٥٠٤	٥٠٥	٥٠٦	٥٠٧	٥٠٨
٢٩	٥٠٩	٥١٠	٥١١	٥١٢	٥١٣	٥١٤	٥١٥	٥١٦	٥١٧	٥١٨	٥١٩	٥٢٠
٣٠	٥٢١	٥٢٢	٥٢٣	٥٢٤	٥٢٥	٥٢٦	٥٢٧	٥٢٨	٥٢٩	٥٣٠	٥٣١	٥٣٢
٣١	٥٣٣	٥٣٤	٥٣٥	٥٣٦	٥٣٧	٥٣٨	٥٣٩	٥٤٠	٥٤١	٥٤٢	٥٤٣	٥٤٤
٣٢	٥٤٥	٥٤٦	٥٤٧	٥٤٨	٥٤٩	٥٥٠	٥٥١	٥٥٢	٥٥٣	٥٥٤	٥٥٥	٥٥٦
٣٣	٥٥٧	٥٥٨	٥٥٩	٥٦٠	٥٦١	٥٦٢	٥٦٣	٥٦٤	٥٦٥	٥٦٦	٥٦٧	٥٦٨
٣٤	٥٦٩	٥٧٠	٥٧١	٥٧٢	٥٧٣	٥٧٤	٥٧٥	٥٧٦	٥٧٧	٥٧٨	٥٧٩	٥٨٠
٣٥	٥٨١	٥٨٢	٥٨٣	٥٨٤	٥٨٥	٥٨٦	٥٨٧	٥٨٨	٥٨٩	٥٩٠	٥٩١	٥٩٢
٣٦	٥٩٣	٥٩٤	٥٩٥	٥٩٦	٥٩٧	٥٩٨	٥٩٩	٦٠٠	٦٠١	٦٠٢	٦٠٣	٦٠٤
٣٧	٦٠٥	٦٠٦	٦٠٧	٦٠٨	٦٠٩	٦١٠	٦١١	٦١٢	٦١٣	٦١٤	٦١٥	٦١٦
٣٨	٦١٧	٦١٨	٦١٩	٦٢٠	٦٢١	٦٢٢	٦٢٣	٦٢٤	٦٢٥	٦٢٦	٦٢٧	٦٢٨
٣٩	٦٢٩	٦٣٠	٦٣١	٦٣٢	٦٣٣	٦٣٤	٦٣٥	٦٣٦	٦٣٧	٦٣٨	٦٣٩	٦٤٠
٤٠	٦٤١	٦٤٢	٦٤٣	٦٤٤	٦٤٥	٦٤٦	٦٤٧	٦٤٨	٦٤٩	٦٥٠	٦٥١	٦٥٢
٤١	٦٥٣	٦٥٤	٦٥٥	٦٥٦	٦٥٧	٦٥٨	٦٥٩	٦٦٠	٦٦١	٦٦٢	٦٦٣	٦٦٤
٤٢	٦٦٥	٦٦٦	٦٦٧	٦٦٨	٦٦٩	٦٧٠	٦٧١	٦٧٢	٦٧٣	٦٧٤	٦٧٥	٦٧٦
٤٣	٦٧٧	٦٧٨	٦٧٩	٦٨٠	٦٨١	٦٨٢	٦٨٣	٦٨٤	٦٨٥	٦٨٦	٦٨٧	٦٨٨
٤٤	٦٨٩	٦٩٠	٦٩١	٦٩٢	٦٩٣	٦٩٤	٦٩٥	٦٩٦	٦٩٧	٦٩٨	٦٩٩	٧٠٠
٤٥	٧٠١	٧٠٢	٧٠٣	٧٠٤	٧٠٥	٧٠٦	٧٠٧	٧٠٨	٧٠٩	٧١٠	٧١١	٧١٢
٤٦	٧١٣	٧١٤	٧١٥	٧١٦	٧١٧	٧١٨	٧١٩	٧٢٠	٧٢١	٧٢٢	٧٢٣	٧٢٤
٤٧	٧٢٥	٧٢٦	٧٢٧	٧٢٨	٧٢٩	٧٣٠	٧٣١	٧٣٢	٧٣٣	٧٣٤	٧٣٥	٧٣٦
٤٨	٧٣٧	٧٣٨	٧٣٩	٧٤٠	٧٤١	٧٤٢	٧٤٣	٧٤٤	٧٤٥	٧٤٦	٧٤٧	٧٤٨
٤٩	٧٤٩	٧٥٠	٧٥١	٧٥٢	٧٥٣	٧٥٤	٧٥٥	٧٥٦	٧٥٧	٧٥٨	٧٥٩	٧٦٠
٥٠	٧٦١	٧٦٢	٧٦٣	٧٦٤	٧٦٥	٧٦٦	٧٦٧	٧٦٨	٧٦٩	٧٧٠	٧٧١	٧٧٢
٥١	٧٧٣	٧٧٤	٧٧٥	٧٧٦	٧٧٧	٧٧٨	٧٧٩	٧٨٠	٧٨١	٧٨٢	٧٨٣	٧٨٤
٥٢	٧٨٥	٧٨٦	٧٨٧	٧٨٨	٧٨٩	٧٩٠	٧٩١	٧٩٢	٧٩٣	٧٩٤	٧٩٥	٧٩٦
٥٣	٧٩٧	٧٩٨	٧٩٩	٨٠٠	٨٠١	٨٠٢	٨٠٣	٨٠٤	٨٠٥	٨٠٦	٨٠٧	٨٠٨
٥٤	٨٠٩	٨١٠	٨١١	٨١٢	٨١٣	٨١٤	٨١٥	٨١٦	٨١٧	٨١٨	٨١٩	٨٢٠
٥٥	٨٢١	٨٢٢	٨٢٣	٨٢٤	٨٢٥	٨٢٦	٨٢٧	٨٢٨	٨٢٩	٨٣٠	٨٣١	٨٣٢
٥٦	٨٣٣	٨٣٤	٨٣٥	٨٣٦	٨٣٧	٨٣٨	٨٣٩	٨٤٠	٨٤١	٨٤٢	٨٤٣	٨٤٤
٥٧	٨٤٥	٨٤٦	٨٤٧	٨٤٨	٨٤٩	٨٥٠	٨٥١	٨٥٢	٨٥٣	٨٥٤	٨٥٥	٨٥٦
٥٨	٨٥٧	٨٥٨	٨٥٩	٨٦٠	٨٦١	٨٦٢	٨٦٣	٨٦٤	٨٦٥	٨٦٦	٨٦٧	٨٦٨
٥٩	٨٦٩	٨٧٠	٨٧١	٨٧٢	٨٧٣	٨٧٤	٨٧٥	٨٧٦	٨٧٧	٨٧٨	٨٧٩	٨٨٠
٦٠	٨٨١	٨٨٢	٨٨٣	٨٨٤	٨٨٥	٨٨٦	٨٨٧	٨٨٨	٨٨٩	٨٩٠	٨٩١	٨٩٢
٦١	٨٩٣	٨٩٤	٨٩٥	٨٩٦	٨٩٧	٨٩٨	٨٩٩	٩٠٠	٩٠١	٩٠٢	٩٠٣	٩٠٤
٦٢	٩٠٥	٩٠٦	٩٠٧	٩٠٨	٩٠٩	٩١٠	٩١١	٩١٢	٩١٣	٩١٤	٩١٥	٩١٦
٦٣	٩١٧	٩١٨	٩١٩	٩٢٠	٩٢١	٩٢٢	٩٢٣	٩٢٤	٩٢٥	٩٢٦	٩٢٧	٩٢٨
٦٤	٩٢٩	٩٣٠	٩٣١	٩٣٢	٩٣٣	٩٣٤	٩٣٥	٩٣٦	٩٣٧	٩٣٨	٩٣٩	٩٤٠
٦٥	٩٤١	٩٤٢	٩٤٣	٩٤٤	٩٤٥	٩٤٦	٩٤٧	٩٤٨	٩٤٩	٩٥٠	٩٥١	٩٥٢
٦٦	٩٥٣	٩٥٤	٩٥٥	٩٥٦	٩٥٧	٩٥٨	٩٥٩	٩٦٠	٩٦١	٩٦٢	٩٦٣	٩٦٤
٦٧	٩٦٥	٩٦٦	٩٦٧	٩٦٨	٩٦٩	٩٧٠	٩٧١	٩٧٢	٩٧٣	٩٧٤	٩٧٥	٩٧٦
٦٨	٩٧٧	٩٧٨	٩٧٩	٩٨٠	٩٨١	٩٨٢	٩٨٣	٩٨٤	٩٨٥	٩٨٦	٩٨٧	٩٨٨
٦٩	٩٨٩	٩٩٠	٩٩١	٩٩٢	٩٩٣	٩٩٤	٩٩٥	٩٩٦	٩٩٧	٩٩٨	٩٩٩	١٠٠٠
٧٠	١٠٠١	١٠٠٢	١٠٠٣	١٠٠٤	١٠٠٥	١٠٠٦	١٠٠٧	١٠٠٨	١٠٠٩	١٠١٠	١٠١١	١٠١٢
٧١	١٠١٣	١٠١٤	١٠١٥	١٠١٦	١٠١٧	١٠١٨	١٠١٩	١٠٢٠	١٠٢١	١٠٢٢	١٠٢٣	١٠٢٤
٧٢	١٠٢٥	١٠٢٦	١٠٢٧	١٠٢٨	١٠٢٩	١٠٣٠	١٠٣١	١٠٣٢	١٠٣٣	١٠٣٤	١٠٣٥	١٠٣٦
٧٣	١٠٣٧	١٠٣٨	١٠٣٩	١٠٤٠	١٠٤١	١٠٤٢	١٠٤٣	١٠٤٤	١٠٤٥	١٠٤٦	١٠٤٧	١٠٤٨
٧٤	١٠٤٩	١٠٥٠	١٠٥١	١٠٥٢	١٠٥٣	١٠٥٤	١٠٥٥	١٠٥٦	١٠٥٧	١٠٥٨	١٠٥٩	١٠٦٠
٧٥	١٠٦١	١٠٦٢	١٠٦٣	١٠٦٤	١٠٦٥	١٠٦٦	١٠٦٧	١٠٦٨	١٠٦٩	١٠٧٠	١٠٧١	١٠٧٢
٧٦	١٠٧٣	١٠٧٤	١٠٧٥	١٠٧٦	١٠٧٧	١٠٧٨	١٠٧٩	١٠٨٠	١٠٨١	١٠٨٢	١٠٨٣	١٠٨٤
٧٧	١٠٨٥	١٠٨٦	١٠٨٧	١٠٨٨	١٠٨٩	١٠٩٠	١٠٩١	١٠٩٢	١٠٩٣	١٠٩٤	١٠٩٥	١٠٩٦
٧٨	١٠٩٧	١٠٩٨	١٠٩٩	١١٠٠	١١٠١	١١٠٢	١١٠٣	١١٠٤	١١٠٥	١١٠٦	١١٠٧	١١٠٨
٧٩	١١٠٩	١١١٠	١١١١	١١١٢	١١١٣	١١١٤	١١١٥	١١١٦	١١١٧	١١١٨	١١١٩	١١٢٠
٨٠	١١٢١	١١٢٢	١١٢٣	١١٢٤	١١٢٥	١١٢٦	١١٢٧	١١٢٨	١١٢٩	١١٣٠	١١٣١	١١٣٢
٨١	١١٣٣	١١٣٤	١١٣٥	١١٣٦	١١٣٧	١١٣٨	١١٣٩	١١٤٠	١١٤١	١١٤٢	١١٤٣	١١٤٤
٨٢	١١٤٥	١١٤٦	١١٤٧	١١٤٨	١١٤٩	١١٥٠	١١٥١	١١٥٢	١١٥٣	١١٥٤	١١٥٥	١١٥٦
٨٣	١١٥٧	١١٥٨	١١٥٩	١١٦٠	١١٦١	١						

الكهوت

البنوك	البنك الوطني	٦٠,٠٠٠	٤٩٥	٤٩٥	٤٩٥	٤٩٥	٤٩٥
	بنك الخليج	٩,٨٠٠,٠٠٠	٤٩٠	٤٩٠	٤٩٠	٤٩٠	٤٩٥
	البنك التجاري	-	-	-	-	-	٤٩٠
	بنك الاهلي	١٨٠,٠٠٠	١٩٤	١٩٤	١٩٤	١٩٤	١٩٤
	البنك والبنك الاوسط	-	-	-	-	-	٣٣٠
	البنك العقاري	٤,١٣٠,٠٠٠	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥
	بنك برفان	٧٨٠,٠٠٠	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥
	بنك التمويل الكويتي	٦٤٥,٠٠٠	٧٠٠	٧٠٠	٧٠٠	٧٠٠	٧١٠
استثمار	الكويت الاستثمارية	-	-	-	-	-	٧١٠
	التمهيلات التجارية	٥٥,٠٠٠	٥٣٠	٥٣٠	٥٣٠	٥٣٠	٥٣٠
	الاستثمارات المالية	١٤٠,٠٠٠	١٨٠	١٨٠	١٨٠	١٨٠	١٨٠
	الاستثمارات الوضعية	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦
	شباب الكويت	٨٨٠,٠٠٠	١٥٠	١٥٠	١٥٠	١٥٠	١٥٠
	الإعلامية للاستثمار	٧٥٠,٠٠٠	٢٥٠	٢٥٠	٢٥٠	٢٥٠	٢٥٠
	الساحل للتنمية	-	-	-	-	-	١٥٥
	مستثمر دولي	-	-	-	-	-	٣٠٠
	البنك أوراق مالية	١١٠,٠٠٠	٤٩٠	٤٩٥	٤٩٥	٤٩٥	٤٩٠
	الاستثمارات الصناعية	٣٦٠,٠٠٠	٣٧٠	٣٧٠	٣٧٠	٣٧٠	٣٧٠
	م. الأورق للبناء	٢,٢٤٠,٠٠٠	٢١٤	٢١٤	٢١٤	٢١٤	٢١٤
	قوة البناء الجديدة	-	-	-	-	-	٣٥٥
	لبنان للبناء	١,٥٢٠,٠٠٠	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦
لبنان	الكويت للبناء	-	-	-	-	-	٥٠٠
	الخليج للبناء	-	-	-	-	-	٥٤٠
	الإعلامية للبناء	-	-	-	-	-	٥٥٠
	ورقة للبناء	-	-	-	-	-	٧٠٠
	عزل الكويت	٦,١٨٠,٠٠٠	٣٥٥	٣٥٥	٣٥٥	٣٥٥	٣٥٥
تجارة	العقارات للبناء	٩٢٠,٠٠٠	١٩٠	١٩٤	١٩٤	١٩٤	١٩٤
	الوطنية العقارية	٥٣٠,٠٠٠	٣١٥	٣١٥	٣١٥	٣١٥	٣١٥
	الصاحبة العقارية	-	-	-	-	-	٤٩٠
	قوة الكويت العقارية	٥,١٨٠,٠٠٠	١١٨	١١٨	١١٨	١١٨	١١٨
	التمهين العقارية	١٨٠,٠٠٠	٢٠٢	٢٠٢	٢٠٢	٢٠٢	٢٠٢
	كوكبية م. ا.	١٨٠,٠٠٠	٢١٠	٢١٠	٢١٠	٢١٠	٢١٠
	لجبال	٢٠,٠٠٠	٢٢٨	٢٢٨	٢٢٨	٢٢٨	٢٢٨
الصناعة	الصناعات الوطنية	١٥٠,٠٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠
	صناعة الانابيب للصنعية	-	-	-	-	-	٣٤٠
	سمنت الكويت	-	-	-	-	-	٣٧٥
	صناعة الحديد	٥١٠,٠٠٠	٤٨٠	٤٨٠	٤٨٠	٤٨٠	٤٨٠
	التشييد للبناء	-	-	-	-	-	١٤٨٠
	اصلاح السفن	٢٠٠,٠٠٠	١٩٤	١٩٤	١٩٤	١٩٤	١٩٤
	الخدمات البحرية	١٠,٠٠٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠
	سمنت بورتلاند	-	-	-	-	-	١٨٠
	الشعبية للصناعات البترولية	-	-	-	-	-	٣٦٠
	الكويت لتجميع المعادن	-	-	-	-	-	٤١٠
	سبك ك.	-	-	-	-	-	٨١٠
	خرسانة	١٦٠,٠٠٠	٤٢٠	٤٢٥	٤٢٥	٤٢٥	٤٢٠
	ص. محمد	٦١٠,٠٠٠	١٤٢	١٤٢	١٤٢	١٤٢	١٤٢
	السبائك الكويتية	-	-	-	-	-	٦٢٠
خدمات	للخارج العمومية	٥٣٠,٠٠٠	٣٧٠	٣٧٠	٣٧٠	٣٧٠	٣٧٠
	مجمعات الاسواق	٦٨٠,٠٠٠	٢٥٥	٢٥٥	٢٥٥	٢٥٥	٢٥٥
	الاتصالات للخطوط	٢٢٧,٥٠٠	١٢٨٠	١٢٨٠	١٢٨٠	١٢٨٠	١٢٨٠
	لحاسبات الالكترونية	-	-	-	-	-	٢٢٢
	الخدمات التعليمية	٨٠,٠٠٠	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦
	للمجموعة البترولية	١٥٠,٠٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠
	الوطنية للتشغيل	٩,٥٠٠	١٠٤	١٠٤	١٠٤	١٠٤	١٠٤
	م. سلطان	١٢٠,٠٠٠	١٨٢	١٨٢	١٨٢	١٨٢	١٨٢
الإعلامية	نقل وتجارة للورق	١٠,٠٠٠	٢٤٥	٢٤٥	٢٤٥	٢٤٥	٢٤٥
	الاسماك للتوبيئة	١,٨٠٠,٠٠٠	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦	١٦٦
	للخدمة للورق	-	-	-	-	-	٢٦٦
	الكويت للاغذية	-	-	-	-	-	٥٧٠
	بنك البحرين الوطني	٣٢٠,٠٠٠	١٤٤	١٤٤	١٤٤	١٤٤	١٤٤
شركات	شعاع	-	-	-	-	-	١٢٢
غير	سمنت الشارقة	-	-	-	-	-	١٠٠
كويتية	سمنت الخليج	١٨٠,٠٠٠	١٥٠	١٥٠	١٥٠	١٥٠	١٥٠
	سمنت ام القيوين	-	-	-	-	-	٣٣
	سمنت الجديدة	٦٠٠,٠٠٠	١٠٨	١٠٨	١٠٨	١٠٨	١٠٨

عُمان

الرقم	الوصف	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٨	٢٠١٩	٢٠٢٠	٢٠٢١	٢٠٢٢	٢٠٢٣	٢٠٢٤	٢٠٢٥	٢٠٢٦	٢٠٢٧	٢٠٢٨	٢٠٢٩	٢٠٣٠	٢٠٣١	٢٠٣٢	٢٠٣٣	٢٠٣٤	٢٠٣٥	٢٠٣٦	٢٠٣٧	٢٠٣٨	٢٠٣٩	٢٠٤٠	٢٠٤١	٢٠٤٢	٢٠٤٣	٢٠٤٤	٢٠٤٥	٢٠٤٦	٢٠٤٧	٢٠٤٨	٢٠٤٩	٢٠٥٠	٢٠٥١	٢٠٥٢	٢٠٥٣	٢٠٥٤	٢٠٥٥	٢٠٥٦	٢٠٥٧	٢٠٥٨	٢٠٥٩	٢٠٦٠	٢٠٦١	٢٠٦٢	٢٠٦٣	٢٠٦٤	٢٠٦٥	٢٠٦٦	٢٠٦٧	٢٠٦٨	٢٠٦٩	٢٠٧٠	٢٠٧١	٢٠٧٢	٢٠٧٣	٢٠٧٤	٢٠٧٥	٢٠٧٦	٢٠٧٧	٢٠٧٨	٢٠٧٩	٢٠٨٠	٢٠٨١	٢٠٨٢	٢٠٨٣	٢٠٨٤	٢٠٨٥	٢٠٨٦	٢٠٨٧	٢٠٨٨	٢٠٨٩	٢٠٩٠	٢٠٩١	٢٠٩٢	٢٠٩٣	٢٠٩٤	٢٠٩٥	٢٠٩٦	٢٠٩٧	٢٠٩٨	٢٠٩٩	٢١٠٠	٢١٠١	٢١٠٢	٢١٠٣	٢١٠٤	٢١٠٥	٢١٠٦	٢١٠٧	٢١٠٨	٢١٠٩	٢١١٠	٢١١١	٢١١٢	٢١١٣	٢١١٤	٢١١٥	٢١١٦	٢١١٧	٢١١٨	٢١١٩	٢١٢٠	٢١٢١	٢١٢٢	٢١٢٣	٢١٢٤	٢١٢٥	٢١٢٦	٢١٢٧	٢١٢٨	٢١٢٩	٢١٣٠	٢١٣١	٢١٣٢	٢١٣٣	٢١٣٤	٢١٣٥	٢١٣٦	٢١٣٧	٢١٣٨	٢١٣٩	٢١٤٠	٢١٤١	٢١٤٢	٢١٤٣	٢١٤٤	٢١٤٥	٢١٤٦	٢١٤٧	٢١٤٨	٢١٤٩	٢١٥٠	٢١٥١	٢١٥٢	٢١٥٣	٢١٥٤	٢١٥٥	٢١٥٦	٢١٥٧	٢١٥٨	٢١٥٩	٢١٦٠	٢١٦١	٢١٦٢	٢١٦٣	٢١٦٤	٢١٦٥	٢١٦٦	٢١٦٧	٢١٦٨	٢١٦٩	٢١٧٠	٢١٧١	٢١٧٢	٢١٧٣	٢١٧٤	٢١٧٥	٢١٧٦	٢١٧٧	٢١٧٨	٢١٧٩	٢١٨٠	٢١٨١	٢١٨٢	٢١٨٣	٢١٨٤	٢١٨٥	٢١٨٦	٢١٨٧	٢١٨٨	٢١٨٩	٢١٩٠	٢١٩١	٢١٩٢	٢١٩٣	٢١٩٤	٢١٩٥	٢١٩٦	٢١٩٧	٢١٩٨	٢١٩٩	٢٢٠٠	٢٢٠١	٢٢٠٢	٢٢٠٣	٢٢٠٤	٢٢٠٥	٢٢٠٦	٢٢٠٧	٢٢٠٨	٢٢٠٩	٢٢١٠	٢٢١١	٢٢١٢	٢٢١٣	٢٢١٤	٢٢١٥	٢٢١٦	٢٢١٧	٢٢١٨	٢٢١٩	٢٢٢٠	٢٢٢١	٢٢٢٢	٢٢٢٣	٢٢٢٤	٢٢٢٥	٢٢٢٦	٢٢٢٧	٢٢٢٨	٢٢٢٩	٢٢٣٠	٢٢٣١	٢٢٣٢	٢٢٣٣	٢٢٣٤	٢٢٣٥	٢٢٣٦	٢٢٣٧	٢٢٣٨	٢٢٣٩	٢٢٤٠	٢٢٤١	٢٢٤٢	٢٢٤٣	٢٢٤٤	٢٢٤٥	٢٢٤٦	٢٢٤٧	٢٢٤٨	٢٢٤٩	٢٢٥٠	٢٢٥١	٢٢٥٢	٢٢٥٣	٢٢٥٤	٢٢٥٥	٢٢٥٦	٢٢٥٧	٢٢٥٨	٢٢٥٩	٢٢٦٠	٢٢٦١	٢٢٦٢	٢٢٦٣	٢٢٦٤	٢٢٦٥	٢٢٦٦	٢٢٦٧	٢٢٦٨	٢٢٦٩	٢٢٧٠	٢٢٧١	٢٢٧٢	٢٢٧٣	٢٢٧٤	٢٢٧٥	٢٢٧٦	٢٢٧٧	٢٢٧٨	٢٢٧٩	٢٢٨٠	٢٢٨١	٢٢٨٢	٢٢٨٣	٢٢٨٤	٢٢٨٥	٢٢٨٦	٢٢٨٧	٢٢٨٨	٢٢٨٩	٢٢٩٠	٢٢٩١	٢٢٩٢	٢٢٩٣	٢٢٩٤	٢٢٩٥	٢٢٩٦	٢٢٩٧	٢٢٩٨	٢٢٩٩	٢٣٠٠	٢٣٠١	٢٣٠٢	٢٣٠٣	٢٣٠٤	٢٣٠٥	٢٣٠٦	٢٣٠٧	٢٣٠٨	٢٣٠٩	٢٣١٠	٢٣١١	٢٣١٢	٢٣١٣	٢٣١٤	٢٣١٥	٢٣١٦	٢٣١٧	٢٣١٨	٢٣١٩	٢٣٢٠	٢٣٢١	٢٣٢٢	٢٣٢٣	٢٣٢٤	٢٣٢٥	٢٣٢٦	٢٣٢٧	٢٣٢٨	٢٣٢٩	٢٣٣٠	٢٣٣١	٢٣٣٢	٢٣٣٣	٢٣٣٤	٢٣٣٥	٢٣٣٦	٢٣٣٧	٢٣٣٨	٢٣٣٩	٢٣٤٠	٢٣٤١	٢٣٤٢	٢٣٤٣	٢٣٤٤	٢٣٤٥	٢٣٤٦	٢٣٤٧	٢٣٤٨	٢٣٤٩	٢٣٥٠	٢٣٥١	٢٣٥٢	٢٣٥٣	٢٣٥٤	٢٣٥٥	٢٣٥٦	٢٣٥٧	٢٣٥٨	٢٣٥٩	٢٣٦٠	٢٣٦١	٢٣٦٢	٢٣٦٣	٢٣٦٤	٢٣٦٥	٢٣٦٦	٢٣٦٧	٢٣٦٨	٢٣٦٩	٢٣٧٠	٢٣٧١	٢٣٧٢	٢٣٧٣	٢٣٧٤	٢٣٧٥	٢٣٧٦	٢٣٧٧	٢٣٧٨	٢٣٧٩	٢٣٨٠	٢٣٨١	٢٣٨٢	٢٣٨٣	٢٣٨٤	٢٣٨٥	٢٣٨٦	٢٣٨٧	٢٣٨٨	٢٣٨٩	٢٣٩٠	٢٣٩١	٢٣٩٢	٢٣٩٣	٢٣٩٤	٢٣٩٥	٢٣٩٦	٢٣٩٧	٢٣٩٨	٢٣٩٩	٢٤٠٠	٢٤٠١	٢٤٠٢	٢٤٠٣	٢٤٠٤	٢٤٠٥	٢٤٠٦	٢٤٠٧	٢٤٠٨	٢٤٠٩	٢٤١٠	٢٤١١	٢٤١٢	٢٤١٣	٢٤١٤	٢٤١٥	٢٤١٦	٢٤١٧	٢٤١٨	٢٤١٩	٢٤٢٠	٢٤٢١	٢٤٢٢	٢٤٢٣	٢٤٢٤	٢٤٢٥	٢٤٢٦	٢٤٢٧	٢٤٢٨	٢٤٢٩	٢٤٣٠	٢٤٣١	٢٤٣٢	٢٤٣٣	٢٤٣٤	٢٤٣٥	٢٤٣٦	٢٤٣٧	٢٤٣٨	٢٤٣٩	٢٤٤٠	٢٤٤١	٢٤٤٢	٢٤٤٣	٢٤٤٤	٢٤٤٥	٢٤٤٦	٢٤٤٧	٢٤٤٨	٢٤٤٩	٢٤٥٠	٢٤٥١	٢٤٥٢	٢٤٥٣	٢٤٥٤	٢٤٥٥	٢٤٥٦	٢٤٥٧	٢٤٥٨	٢٤٥٩	٢٤٦٠	٢٤٦١	٢٤٦٢	٢٤٦٣	٢٤٦٤	٢٤٦٥	٢٤٦٦	٢٤٦٧	٢٤٦٨	٢٤٦٩	٢٤٧٠	٢٤٧١	٢٤٧٢	٢٤٧٣	٢٤٧٤	٢٤٧٥	٢٤٧٦	٢٤٧٧	٢٤٧٨	٢٤٧٩	٢٤٨٠	٢٤٨١	٢٤٨٢	٢٤٨٣	٢٤٨٤	٢٤٨٥	٢٤٨٦	٢٤٨٧	٢٤٨٨	٢٤٨٩	٢٤٩٠	٢٤٩١	٢٤٩٢	٢٤٩٣	٢٤٩٤	٢٤٩٥	٢٤٩٦	٢٤٩٧	٢٤٩٨	٢٤٩٩	٢٥٠٠	٢٥٠١	٢٥٠٢	٢٥٠٣	٢٥٠٤	٢٥٠٥	٢٥٠٦	٢٥٠٧	٢٥٠٨	٢٥٠٩	٢٥١٠	٢٥١١	٢٥١٢	٢٥١٣	٢٥١٤	٢٥١٥	٢٥١٦	٢٥١٧	٢٥١٨	٢٥١٩	٢٥٢٠	٢٥٢١	٢٥٢٢	٢٥٢٣	٢٥٢٤	٢٥٢٥	٢٥٢٦	٢٥٢٧	٢٥٢٨	٢٥٢٩	٢٥٣٠	٢٥٣١	٢٥٣٢	٢٥٣٣	٢٥٣٤	٢٥٣٥	٢٥٣٦	٢٥٣٧	٢٥٣٨	٢٥٣٩	٢٥٤٠	٢٥٤١	٢٥٤٢	٢٥٤٣	٢٥٤٤	٢٥٤٥	٢٥٤٦	٢٥٤٧	٢٥٤٨	٢٥٤٩	٢٥٥٠	٢٥٥١	٢٥٥٢	٢٥٥٣	٢٥٥٤	٢٥٥٥	٢٥٥٦	٢٥٥٧	٢٥٥٨	٢٥٥٩	٢٥٦٠	٢٥٦١	٢٥٦٢	٢٥٦٣	٢٥٦٤	٢٥٦٥	٢٥٦٦	٢٥٦٧	٢٥٦٨	٢٥٦٩	٢٥٧٠	٢٥٧١	٢٥٧٢	٢٥٧٣	٢٥٧٤	٢٥٧٥	٢٥٧٦	٢٥٧٧	٢٥٧٨	٢٥٧٩	٢٥٨٠	٢٥٨١	٢٥٨٢	٢٥٨٣	٢٥٨٤	٢٥٨٥	٢٥٨٦	٢٥٨٧	٢٥٨٨	٢٥٨٩	٢٥٩٠	٢٥٩١	٢٥٩٢	٢٥٩٣	٢٥٩٤	٢٥٩٥	٢٥٩٦	٢٥٩٧	٢٥٩٨	٢٥٩٩	٢٦٠٠	٢٦٠١	٢٦٠٢	٢٦٠٣	٢٦٠٤	٢٦٠٥	٢٦٠٦	٢٦٠٧	٢٦٠٨	٢٦٠٩	٢٦١٠	٢٦١١	٢٦١٢	٢٦١٣	٢٦١٤	٢٦١٥	٢٦١٦	٢٦١٧	٢٦١٨	٢٦١٩	٢٦٢٠	٢٦٢١	٢٦٢٢	٢٦٢٣	٢٦٢٤	٢٦٢٥	٢٦٢٦	٢٦٢٧	٢٦٢٨	٢٦٢٩	٢٦٣٠	٢٦٣١	٢٦٣٢	٢٦٣٣	٢٦٣٤	٢٦٣٥	٢٦٣٦	٢٦٣٧	٢٦٣٨	٢٦٣٩	٢٦٤٠	٢٦٤١	٢٦٤٢	٢٦٤٣	٢٦٤٤	٢٦٤٥	٢٦٤٦	٢٦٤٧	٢٦٤٨	٢٦٤٩	٢٦٥٠	٢٦٥١	٢٦٥٢	٢٦٥٣	٢٦٥٤	٢٦٥٥	٢٦٥٦	٢٦٥٧	٢٦٥٨	٢٦٥٩	٢٦٦٠	٢٦٦١	٢٦٦٢	٢٦٦٣	٢٦٦٤	٢٦٦٥	٢٦٦٦	٢٦٦٧	٢٦٦٨	٢٦٦٩	٢٦٧٠	٢٦٧١	٢٦٧٢	٢٦٧٣	٢٦٧٤	٢٦٧٥	٢٦٧٦	٢٦٧٧	٢٦٧٨	٢٦٧٩	٢٦٨٠	٢٦٨١	٢٦٨٢	٢٦٨٣	٢٦٨٤	٢٦٨٥	٢٦٨٦	٢٦٨٧	٢٦٨٨	٢٦٨٩	٢٦٩٠	٢٦٩١	٢٦٩٢	٢٦٩٣	٢٦٩٤	٢٦٩٥	٢٦٩٦	٢٦٩٧	٢٦٩٨	٢٦٩٩	٢٧٠٠	٢٧٠١	٢٧٠٢	٢٧٠٣	٢٧٠٤	٢٧٠٥	٢٧٠٦	٢٧٠٧	٢٧٠٨	٢٧٠٩	٢٧١٠	٢٧١١	٢٧١٢	٢٧١٣	٢٧١٤	٢٧١٥	٢٧١٦	٢٧١٧	٢٧١٨	٢٧١٩	٢٧٢٠	٢٧٢١	٢٧٢٢	٢٧٢٣	٢٧٢٤	٢٧٢٥	٢٧٢٦	٢٧٢٧	٢٧٢٨	٢٧٢٩	٢٧٣٠	٢٧٣١	٢٧٣٢	٢٧٣٣	٢٧٣٤	٢٧٣٥	٢٧٣٦	٢٧٣٧	٢٧٣٨	٢٧٣٩	٢٧٤٠	٢٧٤١	٢٧٤٢	٢٧٤٣	٢٧٤٤	٢٧٤٥	٢٧٤٦	٢٧٤٧	٢٧٤٨	٢٧٤٩	٢٧٥٠	٢٧٥١	٢٧٥٢	٢٧٥٣	٢٧٥٤	٢٧٥٥	٢٧٥٦	٢٧٥٧	٢٧٥٨	٢٧٥٩	٢٧٦٠	٢٧٦١	٢٧٦٢	٢٧٦٣	٢٧٦٤	٢٧٦٥	٢٧٦٦	٢٧٦٧	٢٧٦٨	٢٧٦٩	٢٧٧٠	٢٧٧١	٢٧٧٢	٢٧٧٣	٢٧٧٤	٢٧٧٥	٢٧٧٦	٢٧٧٧	٢٧٧٨	٢٧٧٩	٢٧٨٠	٢٧٨١	٢٧٨٢	٢٧٨٣	٢٧٨٤	٢٧٨٥	٢٧٨٦	٢٧٨٧	٢٧٨٨	٢٧٨٩	٢٧٩٠	٢٧٩١	٢٧٩٢	٢٧٩٣	٢٧٩٤	٢٧٩٥	٢٧٩٦	٢٧٩٧	٢٧٩٨	٢٧٩٩	٢٨٠٠	٢٨٠١	٢٨٠٢	٢٨٠٣	٢٨٠٤	٢٨٠٥	٢٨٠٦	٢٨٠٧	٢٨٠٨	٢٨٠٩	٢٨١٠	٢٨١١	٢٨١٢	٢٨١٣	٢٨١٤	٢٨١٥	٢٨١٦	٢٨١٧	٢٨١٨	٢٨١٩	٢٨٢٠	٢٨٢١	٢٨٢٢	٢٨٢٣	٢٨٢٤	٢٨٢٥	٢٨٢٦	٢٨٢٧	٢٨٢٨	٢٨٢٩	٢٨٣٠	٢٨٣١	٢٨٣٢	٢٨٣٣	٢٨٣٤	٢٨٣٥	٢٨٣٦	٢٨٣٧	٢٨٣٨	٢٨٣٩	٢٨٤٠	٢٨٤١	٢٨٤٢	٢٨٤٣	٢٨٤٤	٢٨٤٥	٢٨٤٦	٢٨٤٧	٢٨٤٨	٢٨٤٩	٢٨٥٠	٢٨٥١	٢٨٥٢	٢٨٥٣	٢٨٥٤	٢٨٥٥	٢٨٥٦	٢٨٥٧	٢٨٥٨	٢٨٥٩	٢٨٦٠	٢٨٦١	٢٨٦٢	٢٨٦٣	٢٨٦٤	٢٨٦٥	٢٨٦٦	٢٨٦٧	٢٨٦٨	٢٨٦٩	٢٨٧٠	٢٨٧١	٢٨٧٢	٢٨٧٣	٢٨٧٤	٢٨٧٥	٢٨٧٦	٢٨٧٧	٢٨٧٨	٢٨٧٩	٢٨٨٠	٢٨٨١	٢٨٨٢	٢٨٨٣	٢٨٨٤	٢٨٨٥	٢٨٨٦	٢٨٨٧	٢٨٨٨	٢٨٨٩	٢٨٩٠	٢٨٩١	٢٨٩٢	٢٨٩٣	٢٨٩٤	٢٨٩٥	٢٨٩٦	٢٨٩٧	٢٨٩٨	٢٨٩٩	٢٩٠٠	٢٩٠١	٢٩٠٢	٢٩٠٣	٢٩٠٤	٢٩٠٥	٢٩٠٦	٢٩٠٧	٢٩٠٨	٢٩٠٩	٢٩١٠	٢٩١١	٢٩١٢	٢٩١٣	٢٩١٤	٢٩١٥	٢٩١٦	٢٩١٧	٢٩١٨	٢٩١٩	٢٩٢٠	٢٩٢١	٢٩٢٢	٢٩٢٣	٢٩٢٤	٢٩٢٥	٢٩٢٦	٢٩٢٧	٢٩٢٨	٢٩٢٩	٢٩٣٠	٢٩٣١	٢٩٣٢	٢٩٣٣	٢٩٣٤	٢٩٣٥	٢٩٣٦	٢٩٣٧	٢٩٣٨	٢٩٣٩	٢٩٤٠	٢٩٤١	٢٩٤٢	٢٩٤٣	٢٩٤٤	٢٩٤٥	٢٩٤٦	٢٩٤٧	٢٩٤٨	٢٩٤٩	٢٩٥٠	٢٩٥١	٢٩٥٢	٢٩٥٣	٢٩٥٤	٢٩٥٥	٢٩٥٦	٢٩٥٧
-------	-------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

البحرين

[illegible]

الإمارات

البنوك	بنك ابو تلي الوطني	٨٧٠	٨٧٠
	بنك ابو تلي التجاري	٦٢٥	٦٢٥
	بنك دبي الوطني	١٠٣٥	١٠٣٥
	بنك دبي التجاري	١٠٦	١٠٦
	بنك الاتحاد الوطني	٧٤٠	٧٤٠
	بنك الشارقة الوطني	٢٥	٢٥
	بنك دبي للتجارة	٦٦	٦٦
	بنك الخليجية الوطنية	٣٨٥	٣٨٥
	بنك أم القيوين الوطني	٣٢٠	٣٢٠
	بنك الشارقة	١٣٠٠	١٣٠٠
	بنك العربي للمصرف	٤٢٥	٤٢٥
	بنك الاستثمار	١٣	١٣
	بنك دبي الإسلامي	١٢٠	١٢٠
	بنك الامارات الدولي	٤٥٠	٤٥٠
	بنك دبي للتجارة	٥٢	٥٢
البنوك	بنك دبي للتجارة	١٣٠٠	١٣٠٠
	بنك دبي للتجارة	٧٤٠	٧٤٠
	بنك دبي للتجارة	٨٧٠	٨٧٠
	بنك دبي للتجارة	٢٠٠	٢٠٠
	بنك دبي للتجارة	١٢٥٠	١٢٥٠
	بنك دبي للتجارة	٥٤٠	٥٤٠
	بنك دبي للتجارة	٦٤٥	٦٤٥
البنوك	بنك دبي للتجارة	١٣٠٠	١٣٠٠
	بنك دبي للتجارة	٧٤٠	٧٤٠
	بنك دبي للتجارة	٨٧٠	٨٧٠
	بنك دبي للتجارة	٢٠٠	٢٠٠
	بنك دبي للتجارة	١٢٥٠	١٢٥٠
	بنك دبي للتجارة	٥٤٠	٥٤٠
	بنك دبي للتجارة	٦٤٥	٦٤٥

(مكتب شوقي للاسواق - دبي)

مؤشرات اسواق الاسهم الدولية الرئيسية

١٩٨٨/١٩٩٥		٦/١٦	٦/١٧	٦/١٨	٦/١٩	المؤثر	البورصة
اعلى مستوى	المنى مستوى						
١٤٦٦٤,٤٤	٢٢٦٦٦,٨٠	١٤٧٢٠,٣٨	١٤٧١٥,٢٨	١٥٣٦١,٥٤	١٥٢٧٢,٩٨	تلكاي داور	ميامان
٣٦٩٤,٠٠	٩١٧١,٧٢	٨١٦٦٠,٤٦	٨١٦١٢,٠١	٨٨١٢,٠١	٨٧١٢,٨٧	داو جونز	نيويورك
٣٦٥٠,٢٠	٦١٠٥,٨٠	٥٧٢٩,٧٠	٥٨٢٢,٧٠	٥٧٢٩,٧٠	٥٧٤٨,١٠	ف. د. (١٠٠ سهم)	مطاني
٣٢٧١,٤٠	٥٧٧٩,٠٠	٥٥٩١,٥٧	٥٧٩٩,٣٦	٥٧١٨,٠٦	٥٧٠٢,٦١	دائيس (١٠٠ سهما)	التي
١٨٧٢,١٦	٤٢٨٨,٦٠	٤٠١٢,٣٨	٤٠٢٢,٩٢	٤٠٢٢,٣٢	٤٠٣٧,٣٢	كالك (٤٠)	نيسا
٢١٠٤,٤٠	٤٨٦٤,٦٩	٤٢٩٩,٠٠	٤٧٥٥,٢٤	٤٧٠١,٢٧	٤٧٢٧,٠٧	س. بي. اي	نوسبرا
٧٤٢٢,٠٠	١٦٧٧٢,٧٧	٧٥٢٦,٤٥	٨٠٤,٢٥	٨٥١٥,٩٧	٨٥٩١,٩١	هالغ سنج	كوت
١٠٤٨,٩٦	٢٤٢٩,٢٧	١٠٤٨,٩٦	١١٠٧,٧٠	١١٢٢,٤١	١١٢٢,٣٨	س. بي. اي	مستاقفرو
١٨٣٢,٣٠	٢٨٨١,٤٠	٢٥٢٤,٩٠	٢٥٩٩,٢٠	٢٦٠٨,٢٠	٢٥٨٨,٨٠	المؤثر العام	س. بي. اي

اسم الشركة	العلاق الجهة	اعلى سعر	القيمة التي سعر	ه القائمة السوية	STO.CHARTERED STOREHOUSE SUN LIFE & PROVINCIA	640.5 266.5 520.5	1081.5 293.5	543 185.5	6353.75 1127.50
------------	-----------------	-------------	-----------------------	------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------------	-----------------	--------------	--------------------

UNITED KINGDOM

[illegible]

STD.CHARTERED	640.5	1081.5	533	6353.75
STOREHOUSE	266.5	293.5	185.5	272.5
SUN LIFE & PROVINCIA	327	641.5	304	4271.59
TARMAC	401	133.5	94.5	106.5
TALE & LYLE	586	586	586	2660.77
TRAVEL WOODBROW	210.5	237	163.5	839.09
TELECOM STARS	151.5	133	68.5	1210.75
TESCO	603	603	603	12347.67
THAMES WATER	1031	1053	667.5	3917.8
TRUSTHOTELS	229	256	170	1916.2
THOMSON TRAVEL GRP	194.5	194.5	194.5	170
TI GROUP	444	690.5	430.25	2125.43
TOKINS	330	378.75	256	2175.4
TOMKINS	718	565	355	1691.79
UNILEVER (UK)	672.5	707	428.25	1919.3
UNITED ASSURANCE GRO	563.5	630	424.5	1691.79
UNITED BANKING	245	282.5	189	1298.92
UNITED UTILITIES	115	88.5	189	443.1
UTD.NEWS & MEDIA	880	940	669.5	435.1
VODAFONE	1188	1155.5	266.5	2215.45
WESSEX WATER	988	1130	885.5	9740.0
WHITEBREAD	988	1135.5	266.5	2215.45
WILLIAMS	390	468	315.5	307.3
WOLSELEY	556	735	556	2148.35
WOLKING	315	395.25	253.5	5483.15
WPP GROUP	412	427	237.5	3029.43
WYBORSE WATER	2616	2616	2616	1810.07
ZENICA	2610	2762	1717	2075.43

FRANCE

ACCOR	1645	1747	877	35991.37
AGF-ASF-GLDE FRN.	342	389.9	173.3	6881.34
AIR LIQUIDE	970	1080.9	176.45	17361.07
ALCANAL-ALSTHOM	1160	1302	653	18910.10
AXA-AXA	736	736	353	12990.55
BAUFINANCE	1080	1200	651.73	34241.39
BIC	438.8	532	73.5	24263.87
BNP	1119	552	226.7	103764.66
BOUYGUES	471.5	1190	114.2	26889.97
BULL	99.9	104.5	53.15	16506.87
CANAL+	1970	1377	589	36691.2
CA PARIAN	434	596	300.66	64852.49
CARREFOUR	3590	4412	2072	138125.25
CASINO GUICHIN	490	470	277	33537.47
CASITORAMA DUBOIS	3200	1095	536	17466.34
CEC	475.3	544	242.4	34607.87
CETELEM	886	789	186	30623.24
CGIP	3200	3350	1644	22177.8
CHRISTIAN DIOR	785	1042	550	33089.32
CIMENTIS FRANCE	311	392	188	14249.36
COMPTON ELECTRONICS	1000	1000	1000	100000.00
COMPT. MODERNES	3150	3249.99	2134.35	18043.85
DANONE	1621	1070	869	181535.35
DASSAULT AVIATION	1880	1994	1160	20933.33
DECAULT SYSTEMES	273	286	152.5	30623.24
DEXIA FRANCE	805	859	524	29593.82
ELF AOUTIANE	796	890	613	21864.34
ERIDANIA BEGHIN SAY	1230	1314	770	23426.08
ESTERIL DUTY	2600	2600	2600	260000.00
BULO DISNEY SCA	11.25	11.65	6.9	8623.57
FINAXA	555	600	308	32839.35
FRANCE TELECOM	386.6	401.1	187	38659.97
GAN	1650	1914	1182.4	27395.94
HAVAS	591	590	365	9490.9
HERMES INTL.	489	583	353	17963.8
L'ORALE	2990	3202	1927	320097
LAFARGE	614	657	333.21	62971.73
LAFARGE CEMENT	217.5	221.6	156.1	2561.56
LEGRAND	1600	1749	1033	34215.2
LOUIS VUITTON LIMITE	2001	2970	1863	48996.46
LVNH	1185	1638	894	103822.2
MAGNOLIN	387.1	408.9	219	2561.56
MOULINEX	163.8	194	120	5562.81
NAVIGATION MIXTE	620	1282	577	19156.27
PARIBAS (EX-BQPARIF)	1606	1682	384	97036.64
PARIS-TOUR	304	306	209.4	14799.27
PERKIN-ELMER	413.2	457.5	261	32399.1
PEUGEOT SA	1286	1350	580	64465.32
PINAILLOT PRINTES	500	3330	2500	11769.27
PIRELLA	530	530	330	14799.27
PROMODES	3095	3140	1800	18000.00
RENAULT	338	351	140.6	81052
REVEL	2650	2822	1445	31280.6
RHONES-POULENC 'M'	322.8	345	201.9	120655
ROBERT COBAIN	1126	1186	761	18045.5
SANOFI	705	752	479	75173.31
SCHNEIDER	489.5	523	300	74844.19
SOCOT	360	401	231.8	12504.55
STANAR	935	1125	669	18045.5
SGS-TSM-MICROELS (F. SUD)	605	616.5	318.5	81535.23
SOCIETE GENERALE	1163	1390	624	11872.12
STANAR ALLIANCE	455	497	324	64583.3
SOLLAC-LIMITE DATA	106.1	139	61	18211.81
SUEZ (CIE)	249	264.5	124	71745.75
SUEZ LYONNAISE DES E	986	1066	567	24466.56
TELECOM FRANCE	1009	1009	1009	100900.00
TFI (TFI-PSE I)	920	1006	487	19320
THOMSON-SCF	241	257.8	1459	28809.86
TOTAL	731	726	584	178154.54
UNION	95	95	54	86468.35
UNISON	974	125	54	22682.42
VALEO	598	632	354.4	42306.24
VIVENDI (EX-GENERALE)	1237	1278	648	195994.4

GERMANY

ADIDAS-SALOMON	317,5	328,5	1971	14398,62
ALJAUZ	565,5	636,5	358,53	13866,22
ALLIANZ LEBENS.	1650	2070	1142,12	11800,28
ALPANA	135	192,55	114	5265
ALPINA & HUNCH BETZ	209,6	145	165	6974,8
AXA COLONIA KONZERN	294	265	141,8	5350,92
BANKGESellschaft BER	38,3	51,9	36,1	6932,38
BASF	80,75	84,5	54,9	5008,23
BAYER	80	81	53,1	6512,18
BAYER-HYPBK.	109,6	115,95	52,05	29074,12
BAVERISCHE VBK.	143	157,5	70,28	4062,7
BEIERSDORF	110	125	71,4	6300,94
BREITEN KRAFT & L	78	91,75	37,5	3575,97
BHF-BANK	69,5	77	44,51	6300,94
BHN HOLDING	31,4	34	28,8	504
BREITENBURG	117,5	195,73	90,68	5604,66
COMMERZBANK	67,65	75,5	47,74	3214,06
CONTINENTAL	55,5	58,34	38,8	6355,02
DAMLER-BENZ	166,3	201,34	107,67	96258,38
DEUTSCHE BANK	117,5	75	50	5000
DEFA-BANK	139	151	92,6	5004
DEUTSCHE BANK	148,4	162,2	97,68	78847,25
DEUTSCHE TELEKOM	48,15	49,9	49,9	132109
DRESDENER BANK	58,6	61,5	39,5	6704,8
ENERGIE BADEN WÜRT.	75	105,6	59,73	11004,65
ERGO VERSICHERUNG	302	380	132,53	22798,58
F&K	780	780	620	10000
FHP HOLDING	319	330	301,1	4785
FRESHEN MEDICAL	116	161,3	105,5	7377,66
FRILKUPP-HOESCH KRU	92	100	300,5	7170
GEN	73	79	49	6704,8
HEIDEL. DRUCKMACHSIN	154,5	168	95,8	11004,65
HEIDEL. ZEITUNG	162	179	123	6860,7
HEINDEL	78	123,5	49,5	6704,8
HENKEL PRUF.	180	182,0	85	10589,94
HEW	507	525	440	4654,26
HOFMEIER	73	93	60,6	5740
HOMB. ST.	85,7	89	38,8	5974,64
HORN-AMPERWERKE	728	728	545,5	5474,56
KARLSTADT	938	986	530	7879,2
KINOWITZ MEDIEN HN	285	292	160	6412,5
LAUBER	68,5	92,5	92,5	6704,8
LEIFHEIT	61,5	72,5	50,6	307,5
LINDE	1255	1430	900	10548,27
LUTHRIANUS	47,7	29,3	33,3	18812,52
MAN	729	737	475,5	79041,36
MANNESMANN	163,9	189	113,8	60421,36
METALLGIEßERSCHAFT	37	42,15	30,85	4964,8
MILCH	118	131,5	63,65	6550,6
MOBILKOM	140	140	28,21	6256
MÜNCH. RUCK REGIO	82,4	490	480	69756
NECKARWERKE STUTTGART	605	615	410	5106,2
NEUE DEUTSCHLAND	50	50	50	6704,8
PORSCHKE PRUF.	500,5	500,5	2098	5181,75
PREUSSAG	647,5	671,5	447	9878,91
RWE	106,95	105,95	73	35332
RWE PRUF.	74,9	80,8	49,5	16131,13
RWG PRUF.	515	515	495	4792,45
SAP	1088	1090	355,8	66267,94
SAP PRUF.	1215	1215	357,5	5763,73
SCHENK	204	223,8	152	13941,77
SIEB. FERROB	389	189	144	4417,68
SIEMENS	110	130	99,5	61802,02
SKW TROSTBERG	64,6	72,5	54	4183,2
STREITNER (AXEL) R	1430	1995	1190	4862
SUEZKANAL	1000	1199	930	4862
THYSSEN	444	700,9	390	15801,22
THYSSEN INDUSTRIE	410,5	452	275	3588,7

SWITZERLAND

AARE-TESSIN R (ATEL)	900	598	765	2732.4
ABB AG A	2224	2575	1633	17992.16
ABB AG R	556	523	321.5	2462.86
ADBECCO P	600	689	340	10372.43
ADRIANO	1944	2003	2185.6	12128.4
ARE-SERONO H	2300	2590	1020	6084.16
BALOISE R	3840	3840	1668.37	7845.48
BCH	590	740	357	1957.62
BK VISION "T" LIMITE	388	388	388	185.9
CIBA SPECIALITY CHEM	199	214	128.5	13730.9
CLARIANT	1020	1040	458	1434.38
COMPTON SUISSE R	353	341	175	1013.8
ELEKTROWATT A	500	615	513	4717.29
EMS-CHEMIE "B"	8935	9000	6395	4302.46
EMMENTHAL	700	700	346	1998.88
GELBERT PATRIER R	1000	1140	700	1861.9
HOLVETEC FASCHA R	1650	1620	2170	2720.85
HOLDBERANK "P"	1860	1963	2093	9467.67
HOCHOLD	390	390	390	3716.6
JULIUS BAER "B"	4271	425	2000	2000.28
KUNO REISEN R	7608	8770	4900	2307
LLB "V"	909	904	513	3450.4
NESTLE	5199	5284	1750	12611.9
NOVARTIS "T"	2346	2751	2079	14601.65
NOVARTIS R	2336	2749	2079	14699.65
NOVARTIS-ROEHLER R	214.5	310	144	394.79
PARGESA "T"	214.5	310	144	394.79
PHARMA VISION "B" (L	848	1074	805	4342.16
PIRELLI INTL "B"	3063	3795	285	2684.64
PIRELLI "B" A	1540	1540	1045	2284.9
RIETHEL HOLDING R	1605	1543	557	2294.9
ROCHE HOLDING "B"	21200	27000	20000	33920
ROCHE HOLDING GSG	13980	17655	12090	98218.25
ROCHE HOLDING SA	13980	17655	12090	98218.25
SAURER ALGARON R	1570	1710	904	2394.66
SCHINDLER R	2485	2695	1501	1896.23
SHL	2485	2695	1501	1896.23
SMITH R	248.25	272	174.5	3731.2
STILLHALTER VBS	450	482.23	338.54	4050
SULZER MEDICA	384	440	302	3724.8
SULZER "B"	1342	1342	1342	1342
SURVEILLANCE "B"	2683	3175	2405	2819.83
SURVEILLANCE R	570	636	465.5	1504.8
SWISS LIFE A	557	564	563	3465.4
SWISS LIFE B	1157	1395	524	9006.46
SWISS RE R	3366	3510	1967	5549.69
SWISS BANK SWITZ "R	2260	2155	1470	4562.66
SWISS BANK SWITZ "B	272	284	115	1151.22
VONTELBO "B"	2100	2170	975	1688.4
ZURICH IN R	945	990	540	4473.23

JAPAN

ACOM	6010	8000	5180	881246.19
ADVANTEST	6650	12363.57	6620	659900.888
AFUL	7480	10100	7460	319784.947
ASIN SEIKI	1269	1800	1200	367020.131
ATNOMOTO	1151	1450	1000	747504.888
ALL NIPPON AIRWAYS	479	762	461	691062.69
ALPS ELECTRIC	1530	1720	1010	277682.319
ASAHI BANK	554	1020	405	1287002
ASAHI BREWERIES	1718	2100	1600	830961.69
ASAHI CHEMICAL IND.	488	692	406	705952.56
ASAHI GLASS	728	1140	480	84852.755
BANK OF FUKUOKA	530	735	399	333963.56
BANK OF TOKYO-MITSUBI	1900	2330	1230	6498872
BANK OF YOKOHAMA	311	667	274	355914.81
BANYO PHARM.	1480	2110	1230	390705.06
BRIDGESTONE	3010	3340	2490	2477018
CANON	3120	3780	2620	2708752
CADAM SALES	1848	2710	1330	279084.88
CASIO COMPUTER	1220	1305	805	353859.940

**Your World
Partner in
Courier,
Cargo
and Travel.**

ARAMEX
It's A Small World.

HONG KONG

AMOY PROPERTIES	4.8	9.9	4.35	1366.
BANK OF EAST ASIA	9.05	32.9	7.8	1230.
CATHAY PACIFIC	5.7	16.05	5	1287.
CHINA AIRCRAFT HDG.	24.8	34.5	34.6	1290.
CHEUNG LONG INFR.	15.4	27.6	11.05	1437.
CHINA WIRECHORDS	5.15	24.5	3.9	1711.
CHINA RES.ENTREP.	9.1	38.8	6.65	1413.
CHINA TELECOM	13.15	16.25	23.35	1413.
CTIC PACIFIC	15.05	21.75	12.75	1430.
CLP HOLDINGS LTD.	33.4	45.1	29.85	1817.
CLUB MEDICAL LTD.	13.3	17.3	10.5	1910.
HUNG LUNG DEV.	7.65	15.8	6.65	1010.
HONG SENG BANK	4.71	11.7	4.1	1021.
HENDERSON LG.	4.38	9.2	3.55	1282.
HENDERSON LG.DEV.	2.3	7.5	2.2	1047.
HK & CHINA GAS	9	15.36	7.65	3898.
HK TELECOM	14.55	20.4	11.85	1732.
HONGKONG ELECTRIC	2.41	25.1	20.8	1488.
HSBC HDG.	187.5	279	155	3578.
HUTCHINSON WHAMP.	19.2	29.1	29.45	1581.
INDUSTRIAL HOLDING	25.8	33.8	17.4	1474.
INT.MUTUAL ASIA	4.35	9	4.05	499.
NEW WORLD DEV.	6.35	28.75	13.7	3253.
NEW WORLD INFRASTRUCT.	10.8	24.8	7.35	949.
INDUSTRIAL HOLDING	4.55	8.1	4.55	1058.
SHANGHAI INDUSTRIAL	20.05	25.75	15.65	1678.
SIN HUNG KAI PROPS.	3.45	10.6	28.4	1043.
SHANGHAI INDUSTRIAL	26.4	26.4	26.4	1043.
SWIRE PACIFIC B	4.75	12.7	3.57	1451.
TSIM SHI TSUI PROPS.	7.25	16.7	8.1	1588.
WINDWARD	12.5	16.7	14.7	1588.
WIREBLOK & CO.	5.1	19.75	3.77	1033.

SINGAPORE

SINGAPORE				
ASIA PACIFIC BREWS.	3.8	6.3	2.98	961.8
CITY DEVELOPMENTS	4.66	14.5	3.88	3702.3
CREATIVE TRADING	19.3	9.6	18.6	177.1
CYCLE & CARRIAGE	4.22	15.1	4.01	1966.6
DEB LAND	1.44	4.86	1.31	145.6
DEVELOPMENT OF SING.	2.5	11.16	2.63	692.9
FRASER & NEAVE	4.3	10.7	4.14	1342.
GOODWOOD PARK HOTEL	25.5	40	20	117.7
GREAT EASTERN LIFE	9.7	18.9	8.8	942.1
JURONG SHIPYARD	6.7	6.5	3.2	88.2
KEPPEL BANK OF SING.	1.48	3.82	1.43	86.6
KEPPEL CORPORATION	2.74	6.8	2.43	208.4
KEPPEL LAND	1.6	4.54	1.2	108.3
NACOM ELECTRONICS	2.81	2.26	1.08	109.2
OVERSEAS CHINESE BKIG	5.2	9	4.88	631.0
OVERSEAS UNION BANK	3.28	6	3.08	267.9
PAKONG SHIPYARD	3.8	6.8	4.64	373.3
SINGAPORE AIRLINES	7.05	9.4	6.35	904.1
SINGAPORE LAND	3	7.7	2.3	1031.1
SINGAPORE PRESS HDG.	12.9	20	10.73	519.1
SINGAPORE SECURITIES	1.39	4.8	1.3	107.3
SINGAPORE TELECOM	2.37	3.48	2.05	361.2
SINGAPORE TELECOM 10	2.37	3.48	2.05	361.2
ST ENGINEERING	1.25	1.6	1.1	351.5
STANDARD BANK	1.25	1.6	1.1	351.5

MALAYSIA

BERJAYA SPORTS TOTD	7	12.9	6.15	4005
GENTING	8.2	14	7.25	5757
GOLDEN HOPE PLTN.	3.5	4.94	3.3	3514
HIGHLANDS & LOWLANDS	3.36	4.7	2.85	2000
IJO CORPORATION	2.2	3.48	1.14	1683
KUALA LUMPUR KEPONG	6.55	9.55	5.4	4564
KUALUMPUR GUTRIE	2.57	4.02	1.7	2710
MAGNUM CORPORATION	1.42	3.36	1.41	2170
MALAYAN BANKING	4.6	13.75	4.1	10519
MALAYSIA INT-SHIPPI	6	7.2	4.02	6000
NESTLE (MALAYSIA)	18.8	21.4	16.5	4395
ORIENTAL PETROKINS	6.35	12.5	6.9	2800
PETRONAS GAS	7.83	10.3	6.9	14339
PTROB (PERUSAHAAN O	3	12.6	2.02	1269
PUBLIC BANK	1.24	2.59	0.95	2685

293.63	RESORTS WORLD	4.88	9.53	4.1	5328.18
344.31	RHR CAPITAL	1.83	8	1.17	3052.31
1574	ROTHMANS OF PALL MAL	26.5	35	23	7566.54
9743	SIME DARBY	2.99	9	2.77	6954.45
3425	TANONG PLG	5.6	9.25	4.9	2084.67
799.13	TECHNOLOGY RESOURCES	2.85	4.56	1.9	2151.48
190.13	TELECOM MALAYSIA	7	13.1	5.9	21001.23
990.19	TENAGA NASIONAL	5.75	12.3	4.96	1782.87
152.75	YTL CORP.	5.81	6	2.9	4640.75
916.94	YTL POWER	2.52	3.6	2.14	4787.12

AUSTRALIA

919.63	AMCOR	6.39	8.93	6.18	4097.92
986.75	AUSL & NZ-BANKING GRO	10.85	11.88	9.08	1654.00
780.56	BRAMBLES INDUS	30.9	33.8	24.5	6934.45
152.13	BROCK HILL PTY.	13.21	19.83	12.66	26667.3
786.5	CANAL-UK OF AUST	18.08	19.49	14.47	16816.64
109.91	COLES MYR	10.25	17.2	10.6	68.52
62.38	COLES MYR	7.97	9.95	6.3	785.95
127.13	CSR	4.38	5.59	4.2	4700.96
99.75	POSTERS BREWING GP	3.4	3.62	2.45	5623.12
276.31	RED LEASE CORP	30.15	38.15	26.84	929.71
102.84	NAT. AUS. BANK	21.84	23.35	18.68	32674.88
125.91	NAT.MUT.HOLDINGS	3.29	4.03	1.95	5759.12
60.01	NEWS CORP	11.23	11.3	5.81	22539.82
105.13	NEWS CORP. PRESID. GRO	4.73	5.73	3.78	3433.82
105.13	P&L-AND BCAST.	6.73	8	6.12	3433.82
11.69	PIONEER INTL	7.74	5.26	3.34	3319.3
75.63	RIO TINTO	19.4	22.97	16.05	12463.37
176.56	ST. GEORGE BANK	9.9	10.55	7.95	299.71
490.94	TELSTRA CORPORATION	3.85	3.98	2.53	49536.37
490.94	WESTFIELD HDG.	7.55	8.44	4.81	7303.93
91	WESTFIELD PL	5.68	6.36	3.58	8623.58
36.58	WESTPAC BANK	9.77	11.38	7.67	18101.73
65.78	WMC	4.75	8.74	4.33	5363.82
165.85	WOODSIDE PTL	8.18	13.35	7.8	5453.33

NEW YORK

763.56	ABBOTT LABS.	40	40.38	29.13	61743.1
763.57	AIRTRUCK COMPANY	54.56	54.56	27.5	312327.1
763.61	ALLIED SIGNAL	42.25	47.13	33.63	238847.7
763.62	ALLIANT CORP.	28.94	28.94	14.47	119122.2
763.65	AMEREXPRESS	106.5	109	74.5	491120.2
763.68	AMERGENCORP.	67	69.13	47.56	169996.56
763.71	AMERHOME PRDS.	52.13	53.06	34.59	164169.9
763.74	AMERINVEST	18.8	18.8	9.4	47575.8
763.75	AMERICA ONLINE DEL.	96.38	96.38	28.25	208364.66
763.76	AMERITECH	44.44	49.69	31.19	39904.38
763.77	AMERITECH	56.41	56.41	28.205	156411.38
763.78	AMOCO (US)	41.44	49.19	39.56	379737.58
763.79	AMT (AMERICAN AIRL)	80.44	81	46	146672.7
763.80	ANRELSEUR-BUSCH	47.51	49.25	39.5	229904.1
763.81	AT&T CORP.	34.75	34.75	17.375	84225.25
763.82	ATLANTIC RICHFIELD	76.06	86.69	68.8	250487.07
763.83	AUTOMATIC DATA PROC.	68.88	70.31	45.15	207393.99
763.84	BANK ONE	55	64.82	39.65	40001.95
763.85	BANK OF MONTREAL, QUE.	53.81	56.06	43.63	191500.66
763.86	BANK OF NEW YORK	60.31	66.5	43.63	226711.71
763.87	BANKAMERICA	84.5	91.64	62.63	57688.47
763.88	BANKAMERICA	71.5	71.5	36.1	116313.1
763.89	BANKERS TRST.NY.	112.81	136.51	87.13	110533.93
763.90	BAKTER INTL.	52.56	61.69	44	14937.57
763.91	BELL ATLANTIC	97.06	104.81	69.08	753358.94
763.92	BELLSOUTH	63.38	66.38	43.81	674501.33
763.93	BERKSHIRE HATHAWAY	809.00	809.00	41500	965163.63
763.94	BEST SEEDS	59.56	59.75	44.12	172000.63
763.95	BORG	42.94	60	42.94	433328.58
763.96	BOSTON SCIENTIFIC	117.1	126.61	80.63	117500.63
763.97	BOSTON MYERS SQUIBB	113.56	116.38	72.5	115028
763.98	BURLINGTON NTNSAUNT	99.19	106.75	83	156350.56
763.99	BUSINESS ELECTRONICS	11.81	11.81	5.905	29999.95
764.00	CARNIVAL CORP.	34.69	37.91	20.56	20664.26
764.01	CATERPILLAR	51.63	60.94	44.75	189258.08
764.02	CELANESE	32.19	36.19	21.75	213143.2
764.03	CELANESE	19.81	41.38	26.63	112643.63
764.04	CHASE MANHATTAN	70.38	75.35	48.53	60061.08
764.05	CHEVRON	81.31	88.69	71.13	513824.34
764.06	CHRYSLEER	52.63	57.25	32	33964.96
764.07	CHRYSLER	52.63	57.25	32	33964.96
764.08	CIGNA	66.88	71.44	51.21	148327.37
764.09	CISCO SYSTEMS	83.13	83.13	44.34	84613.13
764.10	CITICORP	150.06	180.5	112.75	677939.1
764.11	CITICORP	150.06	180.5	112.75	677939.1
764.12	COCA COLA ENT.	39.94	41.13	22.63	15643.99
764.13	COGSAT-PALM.	87.88	94.14	61.88	202021.01
764.14	COLUMBIA HEALTHC	30	40.31	24.38	186758.68
764.15	COLUMBIA HEALTHC	30	40.31	24.38	186758.68
764.16	COMPUTER ASSOCIATES	57	61.13	35.79	31157.57
764.17	COMPTON	31.88	38.19	28.06	153103.3
764.18	CORQUESTES FINL. DEB	90	101.75	57.35	19806.28
764.19	CORQUESTES FINL. DEB	90	101.75	57.35	19806.28
764.20	DAYTON-HUDSON	47.94	52.15	26.12	21047.86
764.21	DEERE & CO.	48.25	63	48	11814.2
764.22	DEERE & CO.	48.25	63	48	11814.2
764.23	DISNEY (WALT)	107.56	127.13	75.19	730209.06
764.24	DOW CHEMICALS	50	50.15	86.25	213867.67
764.25	DOW PONT B E DE MORG	74.13	82.75	33.5	89650.19
764.26	DOW PONT B E DE MORG	74.13	82.75	33.5	89650.19

55	GENERIC	88.08	62.5	24.92	18,940.15
56	GAP	57.75	62.5	24.92	23,870.25
57	GENELEC	87	87.94	61.94	23,447.69
58	GENRE	220.25	228.06	182	16,851.32
59	GENERAL MOTORS	67	76	51.18	45,518.88
60	GILLETTE	39.5	62.88	39.5	61,658.08
61	GTE	56.25	62	41.88	54,145.23
62	HALLIBURTON	62.25	62.69	36.81	11,777.28
63	HARTFORD FINL SVCS.GP	104.75	115	79.44	123,453.63
64	HATCO	48.88	49.91	36.48	14,771.1
65	HEDIN HJ	55.19	59.44	41.63	20,180.96
66	HEWLETT-PACKARD	56.51	81.63	54	68,544.98
67	HOMERITE INC.	82.13	84.13	65.5	50,935.79
68	HONOLULU	48.88	49.91	36.48	14,771.1
69	ILLINOIS TOOL WKS.	66.5	71.81	46.88	16,617.48
70	INTL. BUS. MACH.	106.13	125.81	87.75	118,719.94
71	INTEL CORP.	59.94	61.41	41.94	10,006.54
72	JOHNSON & JOHNSON	75.53	77	55	10,619.25
73	KELLOGG	40.56	50.31	39.75	16,948.02
74	KEYCORP	33.06	43.13	27.91	15,948.98
75	KIMBERLY-CLARK	55.94	59.44	41.63	20,180.96
76	LILLY ELI	66.56	72.19	50.5	73,712.94
77	LOCKHEED BELL	103.75	117	94.02	20,871.29
78	LOWE'S	81.69	83.81	67.19	14,102.19
79	LUCENT TECHNOLOGIES	45.87	45.87	35.38	9,790.05
80	MARSH & MCLENNAN	84.44	95.94	82.95	14,446.56
81	MAI DEPTSTORES	64.63	65.38	47.25	14,972.86
82	MARICOPA CORP.	68.06	68.06	44.06	46,927.88
83	MCDONALD'S	68.06	68.06	44.06	46,927.88
84	MM COMMAS.	56.5	56.5	27.31	33,243.63
85	MEDIA GLOBE	38.94	39.25	71.94	22,770.78
86	MEDTRONIC	60.06	60.06	44.06	46,927.88
87	MELLON BANK	70.25	75	45	12,929.75
88	MERCK	126.28	127.38	85	15,168.44
89	MERRILL LYNCH	90.31	94	59.63	31,474.7
90	MILLER WINTER & CO	84.44	84.44	70.6	47,478.08
91	MICROSOFT	94.69	98.38	59.7	23,331.64

	MINNESOTA MIN&NG	83.5	102.5	80.56	597376.42
	MOBIL	73.94	82.56	65.51	53338.31
	MOSCANTO	70.81	78.56	54.97	34975.16
	MORGAN JP	117.31	84.69	98.81	209530.39
	MOTOROLA	49.75	89.46	51.63	29793.88
	MATCO	77.5	99.51	49.66	23644.07
7	NATTONSBANK	76.19	80.75	56.88	72978.5
8	NORWEST	34.75	43.44	28.12	26208.03
54	ORACLE CORP.	24.25	41.11	18.06	23406.45
5	PARSONS	77.28	77.28	58.88	22244.57
5	PEPSICO	40.44	44.69	32.81	60093.57
5	PIERCE	111.15	118.25	54.44	145577.81
19	PHARMACIA UPJOHN	42.81	45	39.19	21748.57
5	PIPPIN MORRIS	42.81	42.81	35.49	7974.06
5	PHILLIPS TFL	47.13	52.19	42.45	12827.03
5	PITNEY-BOWES	49.68	52.06	34.75	13094.11
58	PLC BANK	54.94	64.88	61.29	16128.95
5	PG INDUSTRIES	65.5	76.31	53.31	116173.34
5	PROCTER & GAMBLE	58.63	60.83	64.72	118309.19
5	RAYTHEON B	66.88	66.88	55.75	13667.78
6	SAFECO	40.06	40.06	23.06	19540.04
5	SARA LEE CORP.	57.38	63.19	39.5	26798.94
5	SBC COMMUNICATIONS	59.13	46	27.19	73898.5
5	SCHLUMBERGER	49.13	49.13	42.13	67613.13
5	SCHLUMBERGER	66.25	94.19	58.44	33045.56
5	SEARS ROEBUCK	60.31	64.69	39.88	23585.38
5	SOUTHERN	27.69	28.84	19.44	10544.22
5	SPRINT	71.31	71.31	44	24553.1
49	SUN MICROSYSTEMS	42.56	53.31	31.75	16123.13
5	SUNTRUST BANKS	78.69	82.19	55.06	16617.47
28	TELECOMUNICATIONS	54.31	54.31	36.75	16747.75
5	TELECOM	59.38	63.65	55.05	32128.69
5	TEXAS INSTR.	54.19	70.5	40.88	21760.87
5	TIME WARNER	78.75	82.25	45.38	42032.41
5	TRAVELERS GROUP BK NEW	54.31	54.31	39.38	13012.38
5	TRAVELERS GP	61.31	73	42.04	70512.19
58	TYCO INTL	59.19	59.63	34.02	34512.06
5	UNITED TECHNOLOGIES	86	99.56	68.5	19738.03
5	US BANCORP DEL	41.5	43.33	28.98	30830.43
5	US BANCORP COMMUNICATION	49.31	53.75	35.31	23914.31
5	VIACOM B	55.94	59.13	27.75	16044.86
5	WALCHIA CORP.	79.88	89.94	58.31	16461.46
5	WALMART STORES	58.88	59.25	52.19	12999.169
5	WATSON	34.59	34.59	28.38	12951.61
30	WARNER LAMBERT	63.69	67.62	36.29	22912.07
5	WASHINGTON MUTUAL	41.5	50.92	36.25	16064.27
5	WASTE MAN	33.19	33.1	22.25	15125.25
5	WELLS FARGO	38.27	42.25	26.75	26467.77
46	WILLIAMS COS.	30.63	35.75	20.75	12983.8
5	WORLDWIDE INCGA.	47.06	47.06	28.81	48572.58
5	XEROX	97.44	114.38	68.38	31082.29

اسعار الاسهم مقدمة من شركة ديتاستريم انترناشيونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص. □ الصفحة من اعداد وتصميم «الحياة».

□ اسعار الاسهم هي اسعار الخلق السوق اسم بالعملة المحلية باستثناء السوق الاميركية التي هي اسعار الخلق اول من ايس.

قَمَّ الملقق الاسرائيلي هيمي شاليف افضل بعث لرفيس الوزراء بنيامين نتانياهو وتعامله مع الانسحاب الثاني من الاراضي الفلسطينية، فهو قال ان بيبي يتصرف مثل «بيبي» ارغم على شرب زيت الخروع، فهو يصرخ ويخطب برجليه الارض الا انه في النهاية يشربه.

غير ان بيبي الذي نحن بصده طفل مجرم، من نوع ما نرى في افلام الرعب، لذلك فهو قد يمضي في خطة الانسحاب، لأن لا خيار له غير ذلك، الا انه في الوقت نفسه يفكر في ارتكاب جريمة في القدس ستقوض عملية السلام اذا نفذت، فهو يخطط لزيادة مليون اسرائيلي الى سكان المدينة المقدسة خلال ٢٥ سنة، وقد قال صراحة ان رؤياه للمدينة في القرن الحادي والعشرين «مذكر كتلة تحول في تاريخ القدس».

يقال ان هناك أكثر من ٦٠ اقتراحاً لحل مشكلة القدس (مارشال بيرغر وتوماس ادوينبولس في دراسة لمعهد واشنطن لسياسة الشرق الأدنى)، الا ان اقتراحين فقط هما موضع نقاش، الأول ان تبقى القدس تحت سيطرة اسرائيل وحدها، والثاني ان يقسم الفلسطينيين والاسرائيليين السيطرة على المدينة، وفي حين تؤيد اسرائيل والكونغرس الاميركي الاقتراح الأول، فإن بقية العالم تطالب بتنفيذ الاقتراح الثاني.

ويما ان السياسة الاسرائيلية، من سرقة في وضع النصارى وتهجير وسحب هويات وضغط اقتصادي وإرهاب مكشوف، لم تنجح في اخراج الفلسطينيين من مدينتهم (وقد نشرت الاسبوع الماضي احصاءات اسرائيلية تظهر زيادة نسبة الفلسطينيين من سكان القدس سنة ١٩٩٦ عن سنة ١٩٩٧) فقد جاء نتانياهو بمشروع لتوسيع رقعة القدس وابحال مليون يهودي اليها، وهو مشروع لو نفذ لقص على السلام نهائياً. والأمن كية مجهولة يتروح بها نتانياهو في حملته على السلام، لذلك فهو اسكت الاسبوع الماضي رئيس الاركسان المتقاعد امنون شاحاك عندما حاول ان يقدم تقريراً الى مجلس الوزراء الاسرائيلي يؤكد ان الانسحاب الثاني لا يعرض امن اسرائيل للخطر.

والسلام ليس طلب نتانياهو أصلاً فهو عندما تسلم رئاسة الوزارة قبل سنتين قال انه «لا يؤمن بالتعايش القائم على الصلابة والتفاهم، وإنما بتوازن ردع اساسه ترتيبات أمنية دقيقة».

ومع ما في هذا الكلام من عنصرية واضحة، فهو يخاف على العرق اليهودي كما خاف هتلر على العرق الآري، لذلك يريد ان يعزله عن التلوث بشعوب المنطقة، فان تنفيذ عزميه نتانياهو في القدس يبقى مشروعاً للقرن المقبل، أما المطروح الآن فهو الانسحاب الثاني، وبعد الانسحاب الثالث، ونتانياهو يخطب الأرض برجليه ويصرخ كطفل ارغم على شرب زيت الخروع.

آخر ما طلع به نتانياهو هو الانسحاب من ١٠٠٥ في المئة من الاراضي الفلسطينية، فحسب هذه الى السلطة الوطنية كاملة، أي بتصنيف «أ»، ثم تبقى ٢٠٥ في المئة تصنف تصنيفاً جديداً هو «دي» حيث السيطرة مشتركة بين الفلسطينيين والاسرائيليين، وهو في الواقع تصنيف الأراضي «بي»، ولكن يبدو ان تفاصيل المشاركة مخفية هذه المرة. ومع هذا هناك شرط من نتانياهو ان تقرر اسرائيل وحدها حجم الانسحاب الثالث، على اساس التفسير الاسرائيلي لرسالة من السفير مارتن اتيك الى الحكومة الاسرائيلية في كانون الثاني (يناير) ١٩٩٧.

وأذا كان كل ما سبق لا يكفي فإن بعض المصادر الفلسطينية يخشى ان يوافق الجانب المفاوض الفلسطيني (او انه وافق) على خطة اسرائيلية للطرق الانتفاضة بتحول للفلسطينيين والبلدات والقرى في الضفة الغربية الى جزر معزولة بعضها عن بعض، ما يعني نهاية الدولة الفلسطينية المرجوة نهاية لا عودة عنها.

تقول بالعامية اللبنانية «كتر الشد بريخي»، وتراكم العنصرية الاسرائيلية والتطرف والفطرية قد يفيد بتدمير العملية السلمية على الطريقة الاسرائيلية، فالمفاوض الفلسطيني دخل السلام من باب، ثم دفع للخروج من باب آخر، ونتانياهو في غروره ربما اعتقد ان الانسحاب الثاني سيسهل تعامله مع الدول العربية ويحسن وضعه التفاوضي، الا ان الواقع هو ان العلاقة العربية مع نتانياهو من نوع كسر الزجاج الذي لا يلحم، وهو اذا نفذ الانسحاب الثاني لا يدل على قناعة بالسلام، بل لانه يدرك ان انهيار العملية الاعلى سيؤدي لعمالقة مع الفلسطينيين، ويقود الى مواجهة مع الدول العربية، والى أزمة في العلاقات مع دول العالم، ونكسة اقتصادية جديدة تزيد معدلات البطالة في اسرائيل.

لذلك فنحن في الانسحاب الثاني هو لإنقاذ حكومت له لإنقاذ العملية السلمية، ثم تكون جولة جديدة من مخططات الهيمنة والتطهير «الانثي» في القدس وغيرها.

جهد الخازن



آن هيتش في افتتاح فيلمها الجديد Six Days Seven Nights في نيويورك الأسبوع الفائت. (ريكر)

فيلم «لاسترداد» في مسرحية فيليني يغرف من الريف صورة ومن نافخي النيران خيالات

روما - موسى الخميسي
فيلم «لاسترداد» (الطريق) للمخرج الإيطالي الراحل فيريكو فيليني، نال عليه جائزة الأوسكار عام ١٩٥٧، ومثل دور البطولة فيه انطوني كورين وجولييتا ميسينا، تحول وللمرة الأولى الى عمل مسرحي سيقدم في الاسابيع المقبلة في مدينة ريميني التي ولد فيها فيليني عام ١٩٢٠ وغادها في رومما التي ولد فيها فيليني عام ١٩٢٠. ثم انتقلت المسرحية الى ميلانو، وبعدما الى العاصمة روما. سيخرج المسرحية فيليني كريغلي، التي اكد على ضرورة وجود تماثل وامانة مع روح الفيلم من دون التخلي عن شمولية وقناعات فيليني، الذي استفاد الى حد بعيد من روحية المشاكسة التي اشتهر بها واتخذها مبدأ لتكريس ابتكاراته الخاصة التي جمعت مواهب عدة اطلقها في السينما، واستعمل دور «جوليسومينا» الممثلة ريتا بافانو، أما دور «ماريانو» المخرج، فسبقوه به فابيو تيسيني. وعرف فيليني في فيلمه هذا بما يركز به ريف مدينة ريميني من صور وحيالات وبسالة وتفكير ومعاشرة رواد الموسيقى الشعبية ومشعوذي السيرك ولاعي البهلوانات ونافخي النيران ورجال العصابات المحلية.

سيدة الأمن في بريطانيا تتجسس على الزبائن

لندن - «الحياة»
موظف لها موازنة سنوية قدرها ١٥٠ مليون جنيه استرليني، وان خدمات الأمن سيطرت على حياتها كلها. وعندما تركتها واجبت مشكلة في ان اقتلع حبياتي الخاصة منها، وعملت ستلا في الأمن منذ ١٩٦٩ وحتى ١٩٩٦. ورصدت اهداف الشيوعيين والفاشيين، وعملت أيضاً في دوائر الجاسوسية المضادة قبل ان تراس F5 الفرع المولج مكافحة الارهاب، ثم تحولت MIS الى منظمة تحارب الارهاب، وهي في الستين من عمرها. وقالت السيدة في حديثها عن الصورة التي انقلتها لها احد الصوريين بعدسات طويلة مخفية تحت معطفها: «كانت لحظة سريعة ومفاجئة. دائماً احذر ابنتي ان لا تفتح باب البيت قبل ان نتأكد من هوية الطارق. في تلك المرة نسيت ذلك وناديتي... وقع الفلاس. وهذا اقلني وأنا في موقع حساس. لذلك لا تتأكد اذا كان اقدم يريد ان يأتى صورة لك او يطلق النار عليك».

يسرا «تعفو» عن ١٠ صحفيين

القاهرة - احمد عبدالرحمن
أول من اسس توقف الجمل الذي اثير على الساحطين الصحافية والفنية عن رغبة الفنانة يسرا في حبس عشرة صحفيين اتهمتهم بسببها وقتلها في عام ١٩٩٦، بعد قيام ضابط شرطة باقتحام شقتها. إذ تنازلت الفنانة عن دعواها. واكد رجائي عطية محامي الفنانة لـ «الحياة» اسس ان تنازلها جاء تقديراً لنور الصحافية في القيام بواجبها تجاه الفنانين. وأضاف ان يسرا كانت قدمت شكواها الى المستشار العام في النائب العام في ١٨ كانون الثاني (يناير) الماضي ضد ثلاثة اشخاص فقط هم القريب احمد ابو الروس الذي اقتحم شقتها في ذلك الوقت، اضافة الى زوجته داليا الحناوي ووالها (صحافيين). ونكر ان يسرا فوجئت بعد ذلك باحالة ١٠ صحافيين الى المحكمة بصفهم متهمين مع الضابط وزوجته ووالها، رغم ان يسرا لم تتهمهم ولكنها قدمت فقط الصحف التي كتبت عنها، مشيرة الى انها غير مسؤولة عن قرار النيابة بتحويل هؤلاء الصحافيين العشرة الى متهمين في القضية. وراة انه سيقدم مستندات كثيرة تؤكد تعرض موكلته للسب والشتم من جانب المدعي عليهم الثلاثة، الضابط وزوجته ووالها، في جلسة ٢٩ اب (اغسطس) المقبل.

وقال نبيه الوحيش محامي ابو الروس وزوجته ووالها انه ادعى منبأ ضد الفنانة، لان الموكلين الثلاثة لم يصدر منهم اي سب او شتم في حق يسرا، وان كل ما اثير وقت الحادث كان مجرد اشاعات. وأضاف ان ابو الروس احيل الى المحكمة الجنائية في ذلك الوقت وصدر ضده الحكم بالحبس سنة مع وقف التنفيذ.

وقال الوحيش ان موكلته الثلاثة سيستغيثون من تنازل يسرا للصحافيين العشرة جاء نتيجة اتصالات مكثفة بين تقييد الصحافيين والفنانة.

نقطة حوار

أول الكلام:

محمد متولي الشعراوي:
● من أقوال الشيخ
- إن ضعف المسلمين من أنفسهم لا من حكامهم، فكل مسلم ولي نفسه، وعلى الشعوب أن تدين لحكامها أنها تحب الإسلام حتى يجبر الحاكم أن يعمل بحسب خدمة الإسلام، ولناخذ من التاريخ عبرة وعظة!!

● هذا والشيخ الجليل، الوفاء بحبه للقرآن الكريم، الغنى اللامع كضوء هلال، السليم التوجه كجوار يحرق الخبز، الناصح كصرخة حق: محمد متولي الشعراوي أحد قديم الفكر الإسلامي... هل رثه الصحافة العربية بما يليق بجلال العلم الذي اختزنه عقله، وتدفا به صدره... وهل شجعت كلمات الإعلام العربي متكاملاً هو رشاؤنا الدائم «للاكل» في واقعنا العربي، وهما هو رثاء التضامن في صفوف المسلمين... وكما تهويل بعض وسائل الإعلام الناطقة بالضاد الى سيقان وخصر راقصة، والى مسلسل حياة ممثلة، لعل «أدم» ما فيها: مساحات جسماً وضحكها!!

● هذا والشيخ الذي ترتد طلال حبياته بآيات القرآن الكريم: ضوء المروج، وشرحا لعانيه، وتفسيراً لسوره، وازدهاراً (نفسياً) بمعاني القرآن التي كان فضيلة يقتل في نصوصها حتى تتخلل كل ذرة من روح الإنسان... رحل عن عالمنا الغاني في (قمة) هذا العالم، الحدث، وهل هناك قمة؟ لهذا العالم الذي يخوض في اوجسالات شمالة القرن العشرين: تلامع وتشمع أكثر من كره القم؟

● تلك ان هذا العالم: الحضاري، التمدني الذي غزا سطح القمر والزفر، ما زال محكوماً ومقيداً بدمير: ● الأمر الأول: ان أكثر قضايانا الانسان اهم فيه: مدونة (مدونة) كما هذه الكرة... تجد هناك من يضربها بقدمه الى الأعلى، ومن يلوح بها الى أبعد، ويملك لم تحقق قضايانا الانسان: أي انتصار، أو نجاح، أو عل.

● الأمر الآخر: ان التعامل مع قضايانا الانسان وحقوقه المشروعة... صار يتم غالباً بواسطة (الادام)، اما ركل أو دمس... فذاك نعي الشيخ وخبر انتقاله الى دار البقاء: قضايانا في زحام (قمة) العالم القمعي!

تريبتنا بهذا «الشيخ»

● الداعية الذي تلقى في وجه القرآن الكريم: وشائج من الحبة والوجار، فقد عاش بيتنا في طهه الثاني كمصري، ووطنه الأول كسليم من عام ١٩٥٠: مدرساً لمواد دينية، حتى انتقل ليعمل بالجزائر، ثم ما لبث ان عاد الى جوار الكعبة يشده، كما قال، الحزن دانتاً الى جيرة بيت الله الحرام، فعمل منذ عام ١٩٧٠: مدرسا في جامعة الملك عبدالعزيز، الى ان تم اختياره وزيراً للثقافة... لحظاً عابها لمدة عامين وقال: «لم ألق هذا السج... فانا داعية وعاشق للقرآن الكريم، وقدم استقالته، ليزداد توجهه العلمي، وتبرع كواحد من العلماء المسلمين الملتزمين لانتباهات العقل... قادراً ان يخوض بعلمه في علوم الكيمياء، والفلسفة، والفقه والشعر. وعرفه من «الشيخ» ميله الى الروح المرحية، والتعليقات التي يترج فيها السخرية بالمشكلة... كضمان العالم المنفتح الذي يستمد من راحة الاسلام: لطف المشعر، ومخالطة الناس بالكلمات الحسنة، واستمالتهم الى رحابة النفس!

● كان «علماً» متميماً الى قومه بمقدار منافحته عن دينه، وقد اثار في احاديثه ان: ضعف المسلمين وأوكل هذا الضعف الى انفسهم. يرجم الله هذا العالم الداعية الذي غرس حدائق التسامح بروح الاسلام: عبدالله الجفري

دينا تعزل الرقص فقط

القاهرة - «الحياة»

● اكبت الفنانة دينا (٣٤ عاماً) لـ «الحياة» ان قرار عزائها يسري على الرقص فقط، لكنها ستستمر في التمثيل. وعن سبب خطوها الفاجعة قالت «انها تفكر في الاعتزال منذ نحو عام، بعد ما دخل المهنة كل من هب وبه من مصاصيات واجنبيات». وأضافت ان الفنان الحقيقي يحسن اختيار الوقت لنحو عالم الفن او العزلة.

ونفت دينا ان يكون وراء قرارها ضغوط من اي جهة وقالت: «هذا قرار شخصي، ولا رجعة فيه».

وكانت اثناء تربت ان قصة حب تعيشها دينا هي سبب قرارها.

وقالت دينا ان آخر خطتها ستجسدها بومي القناع والخميس في القاهرة والغربة، وعملت تلك بانها امضت عليها. ونكرت انها ابليت وكلاء الفنانين الذين تتعامل معهم بوقف كل العقود.

وأضافت انها ستدفع لتدبير دراساتها العليا، اضافة لتعملها في مسرحية «الابنة» التي تشارك في بطولةها ومعروف ان دينا حاصلة على درجة الليسانس من كلية الاداب قسم الفلسفة. وشعارات دينا في عهد من الافلام، كان اخرها «مطر البنق» والفيلم التلفزيوني «الحقيقة اسمها سالي».

وكانت الرافضة دينا خطتها قبل نحو عشرة اعوام الى المغرب لتوفيق توفيق شقيق المغرب وايد توفيق، غنر ان مشروع الخطبة والزواج فضلاً بسبب محارضة أسرة العريس، وعلى رأسها وليد توفيق الذي قاطع شقيقه وليد، وكان يعمل مديراً لآعماله.



صوفيا كورن (٦٣ عاماً) أعلنت في روما الأسبوع الماضي رئاستها «وكالة ايطاليا للآباء». بعدما زارت شيكاغو لترويج كتابها الجديد عن «فن الطبخ» الايطالي. (ريكر)

تلكوب لرؤية خوفو

القاهرة - خالد عزب

● وافقت اللجنة الدائمة للأثار المصرية في المجلس الأعلى المصري للأثار على تنفيذ مشروع عمل تلكوب تحصل بجهز تلفزيوني لرؤية اشباح مركب الشمس الخاصة بالفراعون خوفو الثانية وذلك من خلال فتحة المركب التي جهزتها الجمعية الجغرافية المصرية، ويذكر انه على اثر في العام ١٩٥٦ على مركب خوفو الأولى الى جوار هرمه وافهم متحف له بين هرمي خوفو وخفر. وفلت فكرة استخراج مركب الشمس الثانية من حفرتها المجاورة لهرم خوفو محل جدل بين علماء الآثار في مصر لا سيما ان المركب الاول فقد زخارف كانت فيه بعد اخرجها. ويذكر ان الغرض من مركب الشمس كان نقل الفرعون لدعوة الروح اليه في العالم الآخر، كما وافقت اللجنة أيضاً على مشروع مشاركة بين المجلس الأعلى المصري للأثار والمركز القومي المصري للبحوث لدراسة البقايا الأدمية لقضاء المصريين التي عثر عليها في مقابر قريبة من اهرامات الجيزة.

الاسيرين الأزرق... فياغرا أنزوية

● كاراكاس - «ف» - أعلن مسؤولون فنزويليون ان مسؤولي الصحة العامة في فنزويلا يستعدون لطرح عقار فياغرا المشتق جنسيا في الأسواق بعد اسبوعين للتجديد للتجديد دون بيعه في السوق السوداء. وأوضح هؤلاء المسؤولون ان وزارة الصحة تبذل كل ما في وسعها لتسريع إجراءات تسليم تراخيص لبيع عقار فياغرا للرعاة اللون من دون ترخيص يمكن ان يعرض حياة المواطنين للخطر، واعتبر مدير الدائرة المعنية بالمنتجات الصيدلانية في الحكومة فرنسيسكو جيمينيز ان بيع فياغرا في السوق الموازية يتجاوز الى حد كبير احتياجاتها في مجال الرعاية، مشيرة الى ان بعض المهربين يبيعون اقراص اسبيرين ملوثة بالأزرق على انها فياغرا.

سيدات عربيات في البرلمان البريطاني

لندن - «الحياة» - أقيم أخيراً في مجلس العموم البريطاني ندوة عن سيدات الأعمال في منطقة الشرق الأوسط بدعوة من وزارة التجارة والصناعة البريطانية برعاية الوزير اللورد كلنتون. ومفوضات لمنسطين على البائرة الياباشا، وذلك أول من أسس السيد.

وحضر الحفلة الفنان فاروق الفيشاوي وزوجته ثوران، وإلهام شاهين، ورجل الأعمال الليبي يوسف العلي، والدكتور مصطفى أبانقة عميد العائلة الاباطية وقريته، والمستشار الإعلامي لسفارة لبنان محمد ياسين، وقريته السيدة خلود. وستقام حفلة الزفاف الشهر المقبل في مدينة الاسكندرية.

هل تعرف طلال مداح؟

الرياض - سعد الهزاني

● رشحت جمعية الثقافة والفنون في السعودية المطرب طلال مداح للتكريم في مهرجان الأغنية الرابع الذي سيقام قريباً في القاهرة. ووافق الأمير فيصل بن فهد الرئيس العام لرعاية الشباب على الترشح بعدما تلقت الملكة نورة وجهتها السيدة رندا العلاللي المديرة التنفيذية للمهرجان.

● أقيم امير دولة قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني أمس مائدة غداء في الديوان الأميري تكريماً لرئيس موزمبيق جواكيم البترو الذي يزور الدولة حالياً. حضرها نائب رئيس مجلس الوزراء الشيخ محمد بن خليفة آل ثاني والشيخ والوزراء ورئيس مجلس الشورى السيد محمد بن مبارك الخاليفي والسفراء.

● استقبل الشيخ جميل ابراهيم للصحف الان الامم العام مجلس التعاون لدول الخليج العربية في مكتبه أمس السيد تم تشييده في سفير جمهورية كوريا الجنوبية لدى المملكة العربية السعودية، ويحتا في تدعيم العلاقات بين دول المجلس وكوريا خصوصاً التبادل التجاري.

● أقيم مستشار رئيس الحكومة الليباني الحامي يازيل يار وزيته فوراً مائدة غداء في مطعم «تايتان» الباريسي على شرف مستشار الرئيس الفرنسي برنار ابيعي وزوجته اين ايل لماناسبة تعيينه سفيراً لدى الأردن.